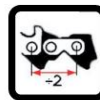
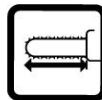
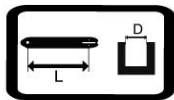


# 1



**CHS-S20LiBPM**

20VDC  
2000mAh

7.5 m/s

L: 6" (150mm) /  
D: 0.043" (1.09mm)

145mm

1/4" (6.35mm)

36

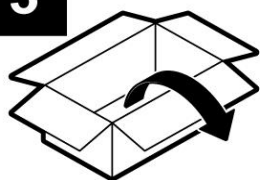
Max.  $\Phi$ 14cm

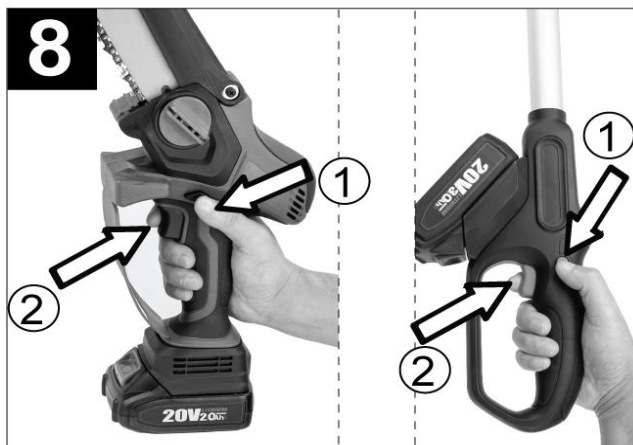
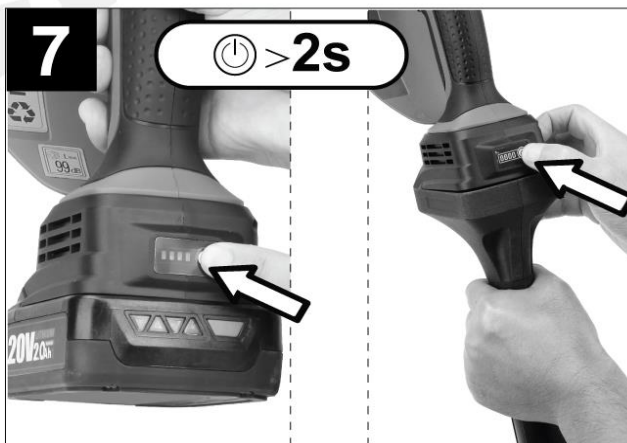
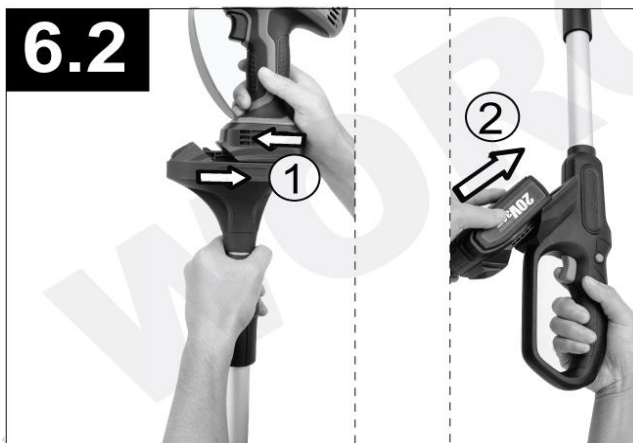
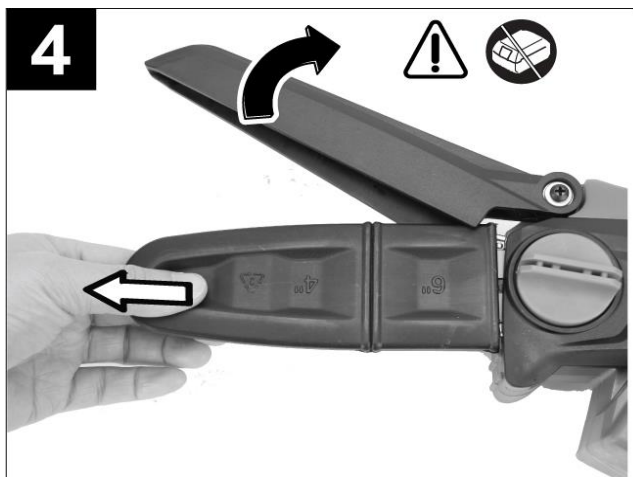
1.4kg

# 2



# 3







**10**



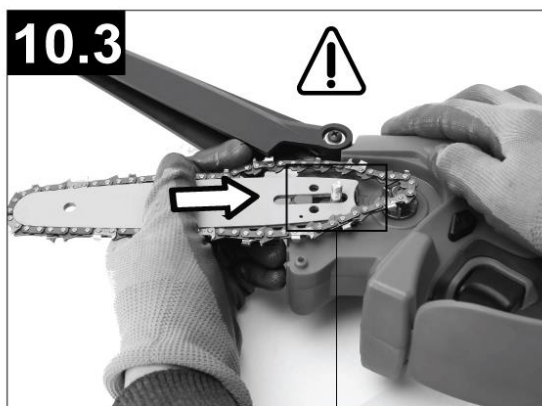
**10.1**



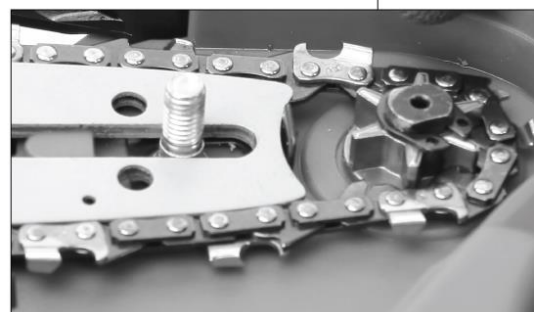
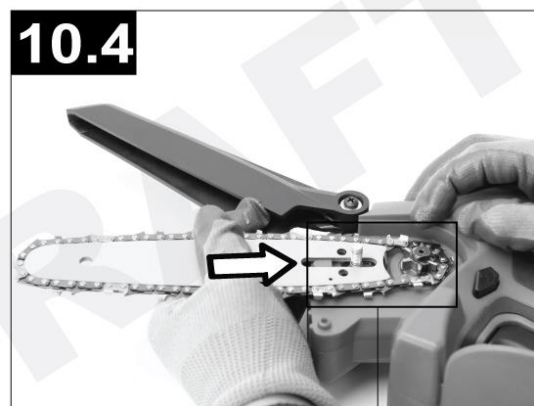
**10.2**



**10.3**



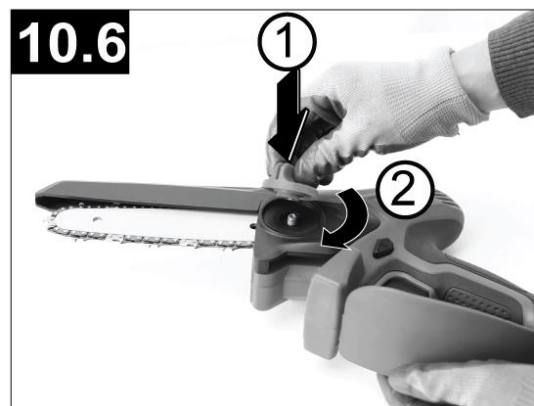
**10.4**



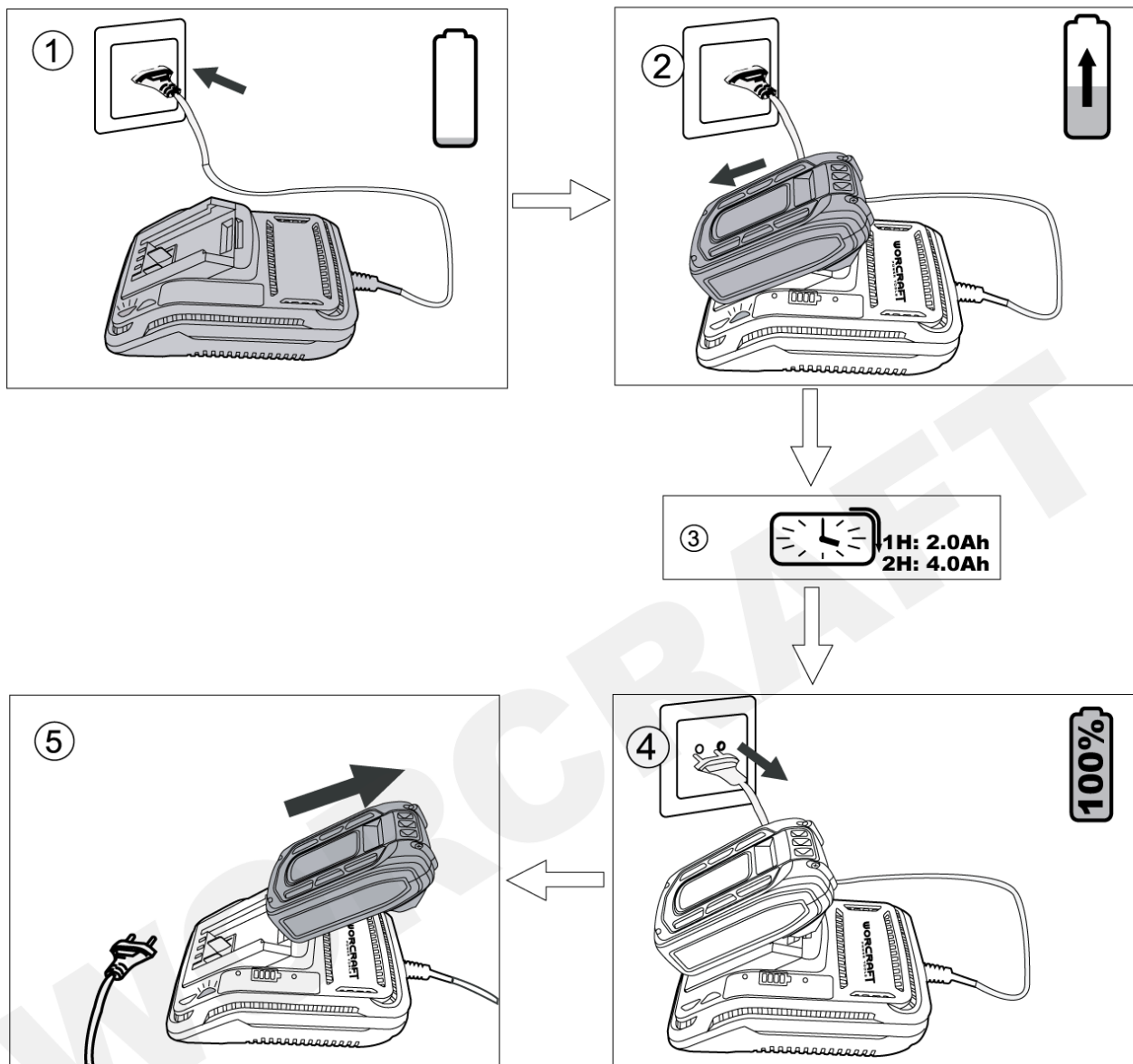
**10.5**



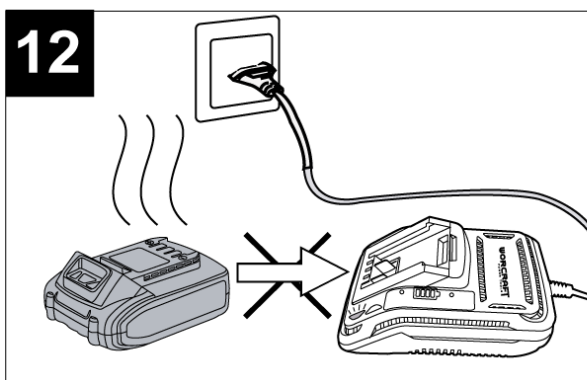
**10.6**



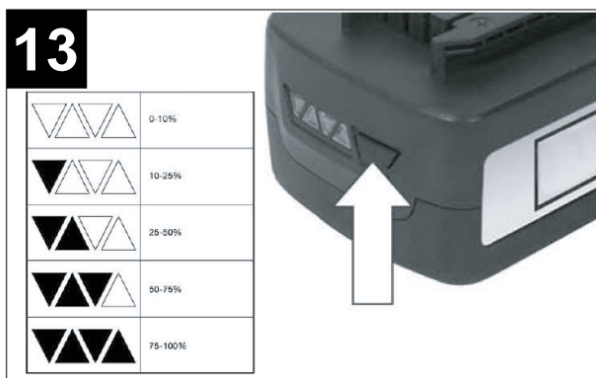
# 11



# 12



# 13



## CORDLESS CHAIN SAW

## INTENDED USE

The power tool is intended for sawing wood such as wooden beams, planks, branches, tree trunks, etc., and for sawing of trees. Cuts can be sawed with or across the grain. This power tool is not suitable for sawing mineral materials.

## DELIVERY SCOPE ( Fig 3)

Dear customer,

Thank you very much for your choosing our products. Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet.

| Item No. | Item description           | Q'ty | Item No. | Item description     | Q'ty |
|----------|----------------------------|------|----------|----------------------|------|
| 1        | Mini Chain Saw             | 1    | 4        | 2.0Ah battery pack   | 1    |
| 2        | Chain bar protector cover  | 1    | 5        | Fast battery charger | 1    |
| 3        | One bottle lubricating oil | 1    | 6        | Blow mould case      | 1    |

Danger! The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

## TECHNICAL SPECIFICATIONS (Fig.1)

|                       |                            |                               |                                                    |
|-----------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------|
| Model                 | CHS-S20LiBPM (RLC20HS6-JD) | Oil reservoir capacity        | 40ml                                               |
| Voltage               | 20Vd.c.                    | Automatic chain oiler         | Yes                                                |
| Battery pack          | 2000mAh                    | Battery charger               | CZDK2102400G                                       |
| Chain max. speed      | 7.5m/s                     | Battery charger input         | 220-240V~, 50Hz 60W                                |
| Bar length            | 150mm                      | Battery charger output        | 21Vd.c. 2.4A                                       |
| Cutting capacity      | 145mm                      | Sound pressure level          | $L_{pA}=89,6\text{dB(A)}$ , $K=3\text{ dB(A)}$     |
| Max cutting branch    | $\Phi 14\text{cm}$         | Sound power level             | $L_{wA}=95,9\text{dB(A)}$ , $K=3\text{ dB(A)}$     |
| Chain link quantity   | 36                         | Vibration level               | $a_{hv,eq}=4,48\text{m/s}^2$ , $K=1,5\text{m/s}^2$ |
| Chain tensioning type | Automatically              | Declaration sound power level | 99dB(A)                                            |
| Drive link thickness  | 1.09mm(0.043")             | Weight                        | 1.6kg                                              |

## NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

## EXPLANATION OF SYMBOLS

|  |                                                                        |  |                                                                             |
|--|------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | Attention!                                                             |  | Disassemble the battery pack before maintenance.                            |
|  | Read the manual.                                                       |  | Wear working gloves.                                                        |
|  | Wear eye protection                                                    |  | Wear safety helmet.                                                         |
|  | Wear anti-slip safety shoes                                            |  | Keep bystanders away from working area.                                     |
|  | Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste. |  | Do not use the machine in the rain or leave it outdoors when it is raining. |

## PRODUCT ELEMENTS (Fig. 2)

|   |                |    |                          |    |                             |
|---|----------------|----|--------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Chain          | 8  | Hand grip                | 15 | Guiding bar protector       |
| 2 | Guiding bar    | 9  | Power switch             | 16 | Lubricating oil outlet port |
| 3 | Press plate    | 10 | Safety cutting protector | 17 | Chain tension plate         |
| 4 | Hand protector | 11 | Oil tank knob            | 18 | Driving wheel               |



|   |                         |    |                          |    |                            |
|---|-------------------------|----|--------------------------|----|----------------------------|
| 5 | Laocking knob           | 12 | Battery release knob     | 19 | Telescopic pole (optional) |
| 6 | Safety locking-off knob | 13 | Battery pack             |    |                            |
| 7 | Switch trigger          | 14 | LED indicator of battery |    |                            |

## SAFETY

### General Power Tool Safety Warnings

#### **⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### **Work area safety**

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

#### **Electrical safety**

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### **Personal safety**

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in

unexpected situations.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### **Use and handling of the cordless electrical power tool**

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

#### **Service**

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### **SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS**

- a) **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- b) **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- c) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- d) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- e) **Allow a hot battery to cool before charging.**
- f) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.

## g) Do not use non-rechargeable batteries!

### Chain Saw Safety Warnings

- Keep all parts of the body away from the saw chain when the motor is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for oiling, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Cut wood only. Don't use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **Causes and operator prevention of kickback:**
  - Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
  - Tip contact in some cases may cause a sudden reverse

### Mounting and operation

- **Do not insert battery before the chain saw is completely assembled.**
- **Always wear protective gloves when handling the chain.**

#### Remove the chain protector (see figures 4)

Flip up the safety cutting protector (10) and hold it in its place. Pull out the bar protector (15).

#### Filling up lubricating oil (See fig.5.1 & 5.2)

Before operation, it need to fill chain oil into oil tank. Loosen the oil tank knob (11), then fill the oil into the tank.

reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

### Additional safety warnings

- It is recommended that the first time user should have practical instruction in the use of the chainsaw and the protective equipment from an experienced operator. The initial practice should be cutting logs on a saw horse or cradle.
- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Children and juveniles, with the exception of apprentices older than 16 years and under supervision, may not operate the chain saw. The same applies for persons who do not or do not sufficiently know how to handle the chain saw.** The operating instructions should always be ready to hand. Persons unfit or tired must not operate the chain saw.
- **When working with the machine, always hold it firmly with hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more securely with both hands.
- **Always ensure all handles and guards are properly fitted when using the machine.** Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorized modification.
- **Wait until the machine has come to a standstill before placing it down.**

#### Assemble / disassemble the battery (see fig. 6.1 & 6.2)

—For using single chain saw tool (Fig.6.1):

Slide the battery pack into the groove under the hand grip entirely. And after heard a click sound, the battery pack already secured assembled.

To remove the battery, just press down the locking knob (12) and pull it out.

—For using chain saw with a telescopic pole (Fig.6.2):

Firstly, mount the chain saw onto the telescopic pole, then mount the battery pack onto the battery connect foot on the read handle.

### Turn power on (see fig. 7)

The saw built a safety power on to avoid unintentional start. Before operation, it need to turn power on firstly. To turn it on, just keep press the power switch knob (9) for more than 2 seconds. The LED light will turn on, it means the power on, and meanwhile the LED shows the battery volume at the same time.

**Note:** You could use the saw in 1 minute after turn the power on, otherwise the power will automatically powered off after 1 minute, and you need to restart the above step to turn it on.

### Switch on/off (see fig.8)

After power on, you can to activate the switch trigger to operate the saw to do the sawing operation.

To switch on, just use your thumbs to push the safety knob and keep it in place, meanwhile press the switch trigger. The saw will run.

If use the saw with the telescopic pole, you need operate the switch trigger on the rear handle of the pole.

To switch off the saw, just only release the trigger.

### Cutting branches (see figure 9)

- **Always wear hard hat to protect head against falling branches.**

- **A cut branch can lead to personal injury by falling on you or springing back from the ground. Cut longer branches in sections.**

- **Reduce the cutting force before the branch is completely cut off. You can get injured, when losing balance and control of the chain saw.**

The chain must be running at full speed before it makes contact with the wood. Use the tip protector to support when undercutting.

Pruning straight through a tree branch from the top edge down is appropriate for branches up to 5 cm in diameter.

Thicker branches should be pruned in three-steps, to prevent damaging the tree.

Do not force the chain saw while cutting, let the chain do the work.

Sawing is optimized when the chain speed remains steady during cutting.

### Kickback

Kickback is the sudden backward/upward motion of the chain saw, occurring when the chain (at the tip of the chain bar) comes in contact with a log or wood, or when the chain becomes jammed. When kickback occurs, the chainsaw reacts unpredictably and can cause heavy injuries to the operator or bystanders.

Particular attention must be given when sawing sideways, slanted or during length cuts, as the gripping teeth usually can not be applied.

To avoid kickback:

- Saw with the chain bar at a flat angle.
- Never work with a loose, widely stretched or heavily worn out saw chain.
- Replace blunt chain as specified.
- Never saw above shoulder height.
- Never work with the tip of the chain.
- Always hold a chain saw firmly with both hands.
- Always use a approved low-kickback saw chain.
- Apply the metal gripping teeth for leverage.
- Ensure correct chain tension.

## MAINTENANCE

- **Warning: Switch off and remove battery from power tool before adjusting or cleaning.**

**Note:** To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly.

For safe and proper working, always keep the power tool and its ventilation slots clean.

Regularly check the chain saw for obvious defects such as loose, dislodged or damaged saw chain and chain bar, loose fixings and worn or damaged components.

### Working with the Chain Saw

#### Before Cutting

Before starting operation and periodically during cutting, carry out the following checks:

- Is the chain saw in a safe condition?
- Is the oil reservoir filled? Check oil prior to starting and regularly during operation. Refill oil when oil tank empty. The oil tank filling will last approx. 20 minutes, depending on sawing intensity and stops.
- Is the saw chain properly tensioned and sharp? Check chain tension every 10 minutes during operation. Upon initial operation, new chains can lengthen considerably. The condition of the chain influences the cutting performance. Only a sharp chain protects from overload.
- Are you wearing the required protective equipment? Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Suitable protective clothing reduces the danger of injury from thrown about cutting material and accidental touching of the saw chain.

#### Chain /or Guiding Bar replacement (Fig.10)

After long time using, the chain / bar would be blunt or worn out. You need to changing a new one. To replace the chain, please do the following steps as below:

Unscrew and remove the locking knob (5).

Remove press plate (3) and take out worn chain or guiding bar.

Remount the chain and bar as figure 10.3, put the bar against the tension plate (17).

Push the bar and tension plate rightside and hold it in bottom side place, then put the chain into the drive wheel grooves. Be sure to put it organized well. Then release the bar. The bar will automatically tensioned.

Put back press plate (3).

Screw back the lock screw and fasten it.

#### Battery Charging (Fig.11)

Plug the battery charging into the 230VAC socket; The power indicator light on green.

Slide the battery pack into the slot of battery charger, after hear a click, the battery pack was secured. The power indicator light off, and meanwhile the charging indicator light on red. The charging process starts.

After around 50min to 1hour, the charging indicator light will off, and meanwhile the power indicator light green on again. It denotes the charging process is completely finished.

Pull out the charger plug, and then pull off the battery pack from charger.

#### Charging tips (Fig.12)

After using, the battery pack probably a little bit hot. In that case, the battery pack can not be charged in. It need to have a rest, let it cool down.

#### Battery volume indicator (fig. 13)

The battery pack has a feature to indicator which volume status. To show this feature, just press the button on the housing.

0 light on means the volume remains below 10%;

1 lights on means the volume remains 10% to 25%

2 lights on means the volume remains 25% to 50%

3 lights on means the volume remains 50% to 75%

4 lights on means the volume remains 75% to 100%

Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using.

**Note:** Before returning the chain saw, ensure all oil in the oil reservoir has been emptied.

#### Sharpening the Saw Chain

Do not sharpen the saw chain yourself, unless you are experienced in doing so. Please obtain the replacement saw chain or have your chain sharpened professionally at your authorized after-sales service.

#### Checking the Automatic Oiler

Proper functioning of the automatic saw chain oiler can be checked by running the chain saw and pointing the tip of the chain bar towards a piece of cardboard or paper on the ground. Do not touch the ground with the chain and ensure a safety clearance of 20 cm. If an increasing oil pattern develops, the automatic oiler is operating fine. If there is no oil pattern despite a full oil reservoir.

#### After Use/Storage

Remove the oil from the reservoir before storage.

Clean the moulded plastic housing of the chain saw using a soft brush and clean cloth. Do not use water, solvents or polishes.

Remove all debris, especially from the motor cooling vents.

After 1 – 3 hours of use, remove the cover, the chain bar and the saw chain, and clean them using a brush.

Clean the area under the cover, the drive wheel and the chain bar assembly from adherant debris using a brush. Clean the oil outlet with a clean cloth.

Be sure to make sure that sawdust and debris are removed and can not block the oil pipes and oiling system.

If the chain saw is to be stored for a longer period of time, clean the saw chain and the chain bar.

Store the chain saw in a secure, dry place, out of the reach of children.

Do not place other objects on the power tool.

Please take care to place down the chain saw with the oil filler cap facing upward.

When storing in the sales packaging, the oil reservoir must be completely emptied.

**Do not modify this product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.

### ENVIRONMENT PROTECTION

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.

Li-ion batteries can be recycled. Deliver them to a disposal site for chemical waste so that they can be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

## DE Deutsch AKKU-KETTENSÄGE

### BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Sägen von Holz wie z.B. Holzbalken, Bretter, Äste, Stämme usw. sowie zum Fällen von Bäumen. Es kann für Schnitte längs und quer zur Faserrichtung verwendet werden.

Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sägen von mineralischen Werkstoffen.

### LIEFERUMFANG (Abb. 3)

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben. Bitte prüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels gemäß den Angaben im Lieferumfang. Bei fehlenden Teilen wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder die Verkaufsstelle.

| Art.-Nr. | Artikelbeschreibung    | Menge | Art.-Nr. | Artikelbeschreibung         | Menge |
|----------|------------------------|-------|----------|-----------------------------|-------|
| 1        | Mini-Kettensäge        | 1     | 4        | 2,0 Ah Akkupack             | 1     |
| 2        | Kettenschutzabdeckung  | 1     | 5        | Schnelles Batterieladegerät | 1     |
| 3        | Eine Flasche Schmieröl | 1     | 6        | Blasformkoffer              | 1     |

Achtung! Die Ausrüstung und das Verpackungsmaterial sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit Plastiktüten, Folien oder Kleinteilen spielen. Es besteht Verschluck- oder Erstickungsgefahr!

### TECHNISCHE DATEN (Abb. 1)

|                       |                            |                                  |                                                     |
|-----------------------|----------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Modell                | CHS-S20LiBPM (RLC20HS6-JD) | Fassungsvermögen des Ölbehälters | 40ml                                                |
| Stromspannung         | 20Vd.c.                    | Automatischer Kettenöler         | ja                                                  |
| Batteriepack          | 2000mAh                    | Akkuladegerät                    | CZDK2102400G                                        |
| Kettengeschwindigkeit | 7.5m/s                     | Batterieladegerät Eingang        | 220-240V~, 50Hz 60W                                 |
| Stangenlänge          | 150mm                      | Ausgang Batterieladegerät        | 21Vd.c. 2.4A                                        |
| Schnittleistung       | 145mm                      | Schalldruckpegel                 | LpA=89,6dB(A), K=3 dB(A)                            |
| Max. Schneidezweig    | Φ14cm                      | Schallleistungspegel             | LwA=95,9dB(A), K=3 dB(A)                            |
| Kettenspanntyp        | Automatisch                | Vibrationspegel                  | ahv,eq=4,48m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup> |
| Kettenglied Menge     | 36                         | Erklärung Schallleistungspegel   | 99dB(A)                                             |
| Antriebsglieddicke    | 1.09mm(0.043")             | Gewicht                          | 1.6kgs                                              |



## GERAUSCH-/VIBRATIONSinFORMATION

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

## ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLE

|  |                                                               |  |                                                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Aufmerksamkeit!                                               |  | Zerlegen Sie den Akku vor der Wartung.                                                        |
|  | Lesen Sie das Handbuch.                                       |  | Tragen Sie Arbeitshandschuhe.                                                                 |
|  | Augenschutz tragen                                            |  | Schutzhelm tragen.                                                                            |
|  | Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe                      |  | Halten Sie Zuschauer vom Arbeitsbereich fern.                                                 |
|  | Elektrogeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. |  | Verwenden Sie die Maschine nicht bei Regen und stellen Sie sie bei Regen nicht im Freien auf. |

## WERKZEUG-ELEMENTE (Abb. 2)

|   |                               |    |                                   |    |                           |
|---|-------------------------------|----|-----------------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Kette                         | 8  | Handgriff                         | 15 | Führungsstangenschutz     |
| 2 | Führungsleiste                | 9  | Stromschalter                     | 16 | Schmierölauslassöffnung   |
| 3 | Pressplatte                   | 10 | Sicherheitsschnittschutz          | 17 | Kettenspannplatte         |
| 4 | Handschutz                    | 11 | Öltankknopf                       | 18 | Lenkrad                   |
| 5 | Locking-Knopf                 | 12 | Knopf zum Entriegeln der Batterie | 19 | Teleskopstange (optional) |
| 6 | Sicherheitsverriegelungsknopf | 13 | Batteriepack                      |    |                           |
| 7 | Schalter auslösen             | 14 | LED-Anzeige der Batterie          |    |                           |

## WERKZEUG-ELEMENTE

Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kuhlshranken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das**

**Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Gerateteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer**

**eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

• **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

• **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Gerateteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

• **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

• **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

• **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

• **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

• **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

• **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöreile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

• **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

• **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

• **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

• **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges**

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art

von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

#### **Service**

• **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

#### **Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte**

a) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

b) **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.**

c) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**

d) **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

e) **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**

f) **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

g) **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!**

#### **Sicherheitshinweise für Kettensagen**

• **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern.** Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

• **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

• **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Gerateteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

• **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füsse**

**wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sagekette.

- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.

- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.

- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zuruckfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann dergespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.

- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sagekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sagekette nach vorn zeigend. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufstecken.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sagekette.

- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Ruckschlagrisiko erhöhen.

- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.

- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

- **Ursachen und Vermeidung eines Ruckschlags:**
  - Ruckschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sagekette im Schnitt festklemmt.
  - Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.
  - Das Verklemmen der Sagekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.
  - Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können. Ein Ruckschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen**

## **MONTAGE UND BETRIEB**

- **Legen Sie den Akku nicht ein, bevor die Kettensäge vollständig zusammengebaut ist.**

- **Tragen Sie beim Umgang mit der Kette immer Schutzhandschuhe.**

**Entfernen Sie den Kettenschutz (siehe Abbildungen 4)**

**und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Ruckschlagkräften standhalten können.**

Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Ruckschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sagen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sageketten.** Falsche Ersatzschienen und Sageketten können zum Reißen der Kette oder zu Ruckschlag führen.

- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Scharfen und die Wartung der Sagekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Ruckschlag.

## **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- Es wird empfohlen, dass der Benutzer vor der ersten Inbetriebnahme von einem erfahrenen Fachmann über die Bedienung der Kettensäge und über die Benutzung von Schutzausrüstung anhand praktischer Beispiele eingewiesen wird. Als erste Übung sollte das Sägen von Baumstämmen auf einem Sägebock oder Untergestell erfolgen.

- Dieses Elektrowerkzeug ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Elektrowerkzeug zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Elektrowerkzeug spielen.

- **Kinder und Jugendliche, ausgenommen Auszubildende ab 16 Jahren unter Aufsicht, dürfen die Kettensäge nicht bedienen. Gleiches gilt für Personen, denen der Umgang mit der Kettensäge nicht oder ungenügend bekannt ist.** Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein. Personen, die übermüdet oder nicht körperlich belastbar sind, dürfen die Kettensäge nicht bedienen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

- **Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Gerätes richtig montiert sind.** Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.**

- **Entfernen oder ändern Sie niemals den Führungsschutz!** Die Säge ist mit einem Führungsschutz ausgestattet, um einen Ruckschlag zu verhindern, wenn die Spitze der Säge versehentlich gegen das Holz gedrückt wird.

Klappen Sie den Sicherheits-Schnittschutz (10) hoch und halten Sie ihn fest. Stangenschutz (15) herausziehen.

**Schmieröl auffüllen (Siehe Abb.5.1 & 5.2)**

Vor dem Betrieb muss Kettenöl in den Öltank gefüllt werden. Lösen Sie den Öltankknopf (11) und füllen Sie dann das Öl in de

Tank.

### **Montieren / demontieren Sie die Batterie (siehe Abb. 6.1 und 6.2).**

—Für die Verwendung eines einzelnen Kettensägenwerkzeugs (Abb.6.1):

Schieben Sie den Akku vollständig in die Nut unter dem Handgriff. Und nachdem ein Klickgeräusch zu hören war, war der Akku bereits montiert.

Um den Akku zu entfernen, drücken Sie einfach den Verriegelungsknopf (12) nach unten und ziehen Sie ihn heraus.

—Für die Verwendung einer Kettensäge mit einer Teleskopstange (Abb.6.2):

Befestigen Sie zunächst die Kettensäge an der Teleskopstange und befestigen Sie dann den Akku am Akku-Anschlussfuß am Lesegriff.

### **Schalten Sie den Strom ein (siehe Abb. 7).**

Die Säge ist mit einer Sicherheitsstromversorgung ausgestattet, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern. Vor dem Betrieb muss zunächst die Stromversorgung eingeschaltet werden. Um es einzuschalten, halten Sie einfach den Netzschalterknopf (9) länger als 2 Sekunden gedrückt. Das Aufleuchten der LED-Leuchte zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist, und währenddessen zeigt die LED gleichzeitig die Akkukapazität an.

**Hinweis:** Sie sollten die Säge 1 Minute nach dem Einschalten verwenden, andernfalls schaltet sich das Gerät nach 1 Minute automatisch aus und Sie müssen den obigen Schritt neu starten, um es einzuschalten.

### **Ein-/Ausschalten (siehe Abb.8)**

Nach dem Einschalten können Sie den Auslöseschalter betätigen, um die Säge zum Sägen zu betätigen.

Zum Einschalten drücken Sie einfach mit dem Daumen auf den Sicherheitsknopf und halten ihn in Position, während Sie gleichzeitig den Auslöser betätigen. Die Säge läuft.

Wenn Sie die Säge mit der Teleskopstange verwenden, müssen Sie den Auslöseschalter am hinteren Griff der Stange betätigen.

Um die Säge auszuschalten, genügt es, den Auslöser loszulassen.

### **Äste schneiden (siehe Bild 9)**

• **Tragen Sie immer einen Schutzhelm, um den Kopf vor herunterfallenden Ästen zu schützen.**

• **Ein geschnittener Ast kann zu Verletzungen führen, indem er auf Sie fällt oder vom Boden zurückspringt.**

**Schneiden Sie längere Zweige in Abschnitte.**

• **Reduzieren Sie die Schneidkraft, bevor der Ast vollständig abgeschnitten ist.** Sie können sich verletzen, wenn Sie das Gleichgewicht und die Kontrolle über die Kettensäge verlieren.

Die Kette muss mit voller Geschwindigkeit laufen, bevor sie das Holz berührt. Verwenden Sie den Spitzenschutz zur Unterstützung beim Unterschneiden.

Der Schnitt direkt durch einen Ast von der Oberkante nach unten ist für Äste mit einem Durchmesser von bis zu 5 cm geeignet.

Dickere Äste sollten in drei Schritten geschnitten werden, um Schäden am Baum zu vermeiden.

Üben Sie beim Sägen keine Gewalt aus, lassen Sie die Kette die Arbeit erledigen.

Das Sägen wird optimiert, wenn die Kettengeschwindigkeit während des Schneidens konstant bleibt.

### **Rückschlag**

Rückschlag ist die plötzliche Rückwärts-/Aufwärtsbewegung

der Kettensäge, die auftritt, wenn die Kette (an der Spitze der Kettenschiene) mit einem Baumstamm oder Holz in Kontakt kommt oder wenn die Kette klemmt. Wenn ein Rückschlag auftritt, reagiert die Kettensäge unvorhersehbar und kann dem Bediener oder Umstehenden schwere Verletzungen zufügen. Besondere Vorsicht ist beim Sägen von Seiten, Schrägen oder bei Längsschnitten geboten, da die Greifzähne meist nicht angesetzt werden können.

Rückschlag vermeiden:

- Sägen Sie mit der Kettenschiene in einem flachen Winkel.
- Niemals mit loser, stark gespannter oder stark verschlissener Sägekette arbeiten.
- Stumpfe Kette nach Vorgabe ersetzen.
- Niemals über Schulterhöhe sägen.
- Niemals mit der Kettenspitze arbeiten.
- Halten Sie eine Kettensäge immer mit beiden Händen fest.
- Verwenden Sie immer eine zugelassene rückschlagarme Sägekette.
- Setzen Sie die Metallgreifzähne zur Hebelwirkung ein.
- Auf richtige Kettenspannung achten.

### **Arbeiten mit der Kettensäge**

#### **Vor dem Schneiden**

Führen Sie vor der Inbetriebnahme und regelmäßig während des Schneidens die folgenden Kontrollen durch:

- Ist die Kettensäge in einem sicheren Zustand?
- Ist der Ölbehälter gefüllt? Prüfen Sie das Öl vor dem Start und regelmäßig während des Betriebs. Öl nachfüllen, wenn der Öltank leer ist. Die Öltankfüllung dauert ca. 20 Minuten, je nach Sägeintensität und Stopps.
- Ist die Sägekette richtig gespannt und scharf? Kettenspannung während des Betriebs alle 10 Minuten prüfen. Bei Erstinbetriebnahme können sich neue Ketten erheblich verlängern. Der Zustand der Kette beeinflusst die Schnittleistung. Nur eine scharfe Kette schützt vor Überlastung.
- Tragen Sie die erforderliche Schutzausrüstung? Schutzbrille und Gehörschutz tragen. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Geeignete Schutzkleidung verringert die Verletzungsgefahr durch herumgeschleudertes Schneidgut und versehentliches Berühren der Sägekette.

#### **Kette/oder Führungsschiene ersetzen (Abb.10)**

Nach längerem Gebrauch wäre die Kette / Schiene stumpf oder abgenutzt. Sie müssen eine neue ändern. Um die Kette auszutauschen, führen Sie bitte die folgenden Schritte aus:

1. Schrauben Sie den Verriegelungsknopf (5) ab und entfernen Sie ihn.
2. Druckplatte (3) entfernen und verschlissene Kette oder Führungsschiene herausnehmen.
3. Montieren Sie die Kette und die Schiene wie in Abbildung 10.3, legen Sie die Schiene gegen die Spannplatte (17).
4. Schieben Sie die Schiene und die Spannplatte nach rechts und halten Sie sie an der Unterseite fest, dann legen Sie die Kette in die Rillen des Antriebsrads. Stellen Sie sicher, dass es gut organisiert ist. Lassen Sie dann die Stange los. Die Stange wird automatisch gespannt.
5. Druckplatte (3) wieder aufsetzen.
6. Schrauben Sie die Sicherungsschraube zurück und ziehen Sie sie fest.

#### **Aufladen des Akkus (Abb. 11)**

1. Stecken Sie das Batterieladegerät in die 230-VAC-Steckdose; Die Betriebsanzeige leuchtet grün.
2. Schieben Sie den Akku in den Steckplatz des Akkuladegeräts, nachdem Sie ein Klicken gehört haben, ist der Akku gesichert. Die Betriebsanzeige leuchtet nicht, und währenddessen leuchtet die Ladeanzeige rot. Der Ladevorgang beginnt.
3. Nach etwa 50 Minuten bis 1 Stunde erlischt die



Ladekontrollleuchte und währenddessen leuchtet die Betriebsanzeige wieder grün. Es zeigt an, dass der Ladevorgang vollständig abgeschlossen ist.  
4. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts heraus und ziehen Sie dann den Akkupack vom Ladegerät ab.

#### Ladetipps (Abb.12)

Nach dem Gebrauch ist der Akku wahrscheinlich etwas heiß. In diesem Fall kann der Akkupack nicht aufgeladen werden. Er muss sich ausruhen, abkühlen lassen.

#### Batteriestandsanzeige (Abb. 13)

Der Akkupack verfügt über eine Funktion zur Anzeige des Lautstärkestatus. Um diese Funktion anzuzeigen, drücken Sie einfach die Taste am Gehäuse.

- 0 leuchtet bedeutet, dass die Lautstärke unter 10 % bleibt;
- 1 leuchtet bedeutet, dass die Lautstärke 10 % bis 25 % beträgt
- 2 Lichter an bedeutet, dass die Lautstärke bei 25 % bis 50% bleibt
- 3 Lichter an bedeutet, dass die Lautstärke bei 50 % bis 75% bleibt
- 4 Lichter an bedeutet, dass die Lautstärke 75 % bis 100% beträgt

## WARTUNG

• **Achtung: Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder reinigen.**

**Hinweis:** Um einen langen und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig durch.

Halten Sie das Elektrowerkzeug und seine Lüftungsschlitze für ein sicheres und sachgemäßes Arbeiten stets sauber.

Kontrollieren Sie die Kettensäge regelmäßig auf offensichtliche Mängel wie lose, gelöste oder beschädigte Sägekette und Kettenschiene, lose Befestigungen und verschlissene oder beschädigte Komponenten.

Überprüfen Sie, ob Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und richtig angebracht sind. Führen Sie vor der Verwendung notwendige Wartungen oder Reparaturen durch.

**Hinweis:** Bevor Sie die Kettensäge zurückgeben, vergewissern Sie sich, dass das gesamte Öl im Ölbehälter geleert wurde.

#### Schärfen der Sägekette

Schärfen Sie die Sägekette nicht selbst, es sei denn, Sie haben damit Erfahrung. Bitte besorgen Sie die Ersatz-Sägekette oder lassen Sie Ihre Kette bei Ihrem autorisierten Kundendienst professionell schärfen.

#### Überprüfung des automatischen Ölers

Die ordnungsgemäße Funktion des Sägekettenölers kann überprüft werden, indem die Kettensäge läuft und die Spitze des Kettenschwerts auf ein Stück Pappe oder Papier auf dem Boden gerichtet wird. Berühren Sie den Boden nicht mit der Kette und achten Sie auf einen Sicherheitsabstand von 20 cm. Wenn sich ein zunehmendes Ölmuster entwickelt, funktioniert der automatische Öler einwandfrei. Wenn trotz vollem Ölbehälter kein Ölmuster vorhanden ist.

#### Nach Gebrauch/Lagerung

Entfernen Sie vor der Lagerung das Öl aus dem Behälter.

Reinigen Sie das geformte Kunststoffgehäuse der Kettensäge mit einer weichen Bürste und einem sauberen Tuch. Kein Wasser, Lösungsmittel oder Polituren verwenden. Entfernen Sie alle Ablagerungen, insbesondere von den Motorkühlöffnungen. Entfernen Sie nach 1 – 3 Betriebsstunden die Abdeckung, die Kettenschiene und die Sägekette und reinigen Sie diese mit einer Bürste.

Reinigen Sie den Bereich unter der Abdeckung, dem Antriebsrad und der Kettenschienenbaugruppe mit einer Bürste von anhaftendem Schmutz. Reinigen Sie den Ölauslass mit einem sauberen Tuch.

Stellen Sie sicher, dass Sägemehl und Schmutz entfernt werden und die Ölleitungen und das Ölsystem nicht blockieren können.

Wenn die Kettensäge über einen längeren Zeitraum gelagert werden soll, reinigen Sie die Sägekette und das Kettenschwert.

Bewahren Sie die Kettensäge an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Elektrowerkzeug.

Bitte achten Sie darauf, die Kettensäge mit dem Öleinfülldeckel nach oben abzulegen.

Bei Lagerung in der Verkaufsverpackung muss der Ölbehälter vollständig entleert werden.

**Verändern Sie dieses Produkt nicht.** Unbefugte Änderungen können die Sicherheit Ihres Produkts beeinträchtigen und zu erhöhten Geräuschen und Vibrationen führen.

## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.

Li-ion-Akkus sind recycelbar. Geben Sie sie bei einer Entsorgungsstelle für chemische Abfälle ab, so daß die Akkus recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

**RU Русский**

**Акумуляторная цепная пила**

## ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Этот электроинструмент предназначен для распилки древесины, напр., деревянных бревен, досок, ветвей, стволов деревьев и т.д., а также для повалки деревьев. Его можно использовать для резки древесины вдоль и поперек древесных волокон.

Данный электроинструмент не пригоден для резки минеральных материалов.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ( рис. 3)

Уважаемый клиент,

Большое спасибо за выбор нашей продукции. Пожалуйста, проверьте комплектность изделия, как указано в комплекте поставки. Если детали отсутствуют, обратитесь в наш сервисный центр или в точку продаж.

| Предмет номер. | Описание товара               | Количество | Предмет номер. | Описание товара             | Количество |
|----------------|-------------------------------|------------|----------------|-----------------------------|------------|
| 1              | Мини цепная пила              | 1          | 4              | Аккумулятор 2,0 Ач          | 1          |
| 2              | Защитная крышка цепи          | 1          | 5              | Быстрое зарядное устройство | 1          |
| 3              | Одна бутылка смазочного масла | 1          | 6              | Корпус выдувной формы       | 1          |

Опасность! Оборудование и упаковочный материал не являются игрушками. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, фольгой или мелкими деталями. Существует опасность проглатывания или удушья!

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (Рисунок 1)

|                            |                            |                                      |                                                     |
|----------------------------|----------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Модель                     | CHS-S20LiBPM (RLC20HS6-JD) | Емкость нефтяного резервуара         | 40мл                                                |
| Напряжение                 | 20 В постоянного тока      | Автоматическая смазка цепи           | да                                                  |
| Аккумуляторная батарея     | 2000 мАч                   | Зарядное устройство                  | CZDK2102400G                                        |
| Цепная скорость            | 7,5 м/с                    | Вход для зарядного устройства        | 220-240В~, 50Гц 60Вт                                |
| Длина стержня              | 150мм                      | Выход зарядного устройства           | 21В постоянного тока 2,4 А                          |
| Режущая способность        | 145мм                      | Уровень звукового давления           | LpA=89,6 дБ(А), K=3 дБ(А)                           |
| Максимальная режущая ветвь | Ф14см                      | Уровень звуковой мощности            | LwA=95,9 дБ(А), K=3 дБ(А)                           |
| Тип натяжения цепи         | Автоматически              | Уровень вибрации                     | ahv,eq=4,48м/с <sup>2</sup> , K=1,5м/с <sup>2</sup> |
| Количество звеньев цепи    | 36                         | Заявленный уровень звуковой мощности | 99 дБ (А)                                           |
| Толщина ведущего звена     | 1,09 мм (0,043 дюйма)      | Масса                                | 1,6 кг                                              |

## ОБЪЯСНЕНИЕ ЛОГОСОВ

|  |                                                               |  |                                                                              |
|--|---------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------|
|  | Внимание!                                                     |  | Перед обслуживанием разберите аккумуляторную батарею.                        |
|  | Прочтите руководство.                                         |  | Наденьте рабочие перчатки.                                                   |
|  | Носите защиту для глаз                                        |  | Наденьте защитный шлем.                                                      |
|  | Носите нескользящую защитную обувь                            |  | Держите посторонние предметы подальше от рабочей зоны.                       |
|  | Электроприборы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. |  | Не используйте машину под дождем и не оставляйте ее на улице во время дождя. |

## УСТРОЙСТВО(см. рис.2)

|   |                               |    |                                |    |                                |
|---|-------------------------------|----|--------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Цепь                          | 8  | Рукоятка                       | 15 | Протектор направляющей штанги  |
| 2 | Направляющая планка           | 9  | Выключатель                    | 16 | Порт выхода смазочного масла   |
| 3 | Пресс плита                   | 10 | Защита от резки                | 17 | Пластина натяжения цепи        |
| 4 | Защита рук                    | 11 | Ручка масляного бака           | 18 | Ведущее колесо                 |
| 5 | Ручка блокировки              | 12 | Ручка высвобождения батареи    | 19 | телескопическая штанга (опция) |
| 6 | Ручка блокировки безопасности | 13 | Аккумуляторная батарея         |    |                                |
| 7 | Триггер переключения          | 14 | светодиодный индикатор батареи |    |                                |

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях по- нятие «электроинструмент» распространяется на электро-инструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

### Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом в взрывоопасном помещении, в котором находятся оружие, жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

### Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

### Безопасность людей

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.

- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылесосов и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. При смене пылесоса может снизиться опасность, создаваемая пылью. Применение электроинструмента и обращение с ним
- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверьте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

### Сервис

- Ремонт Вашего электроинструмента поручайте

только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

## **Указания по технике безопасности при работе с цепными пилами**

- **Держитесь подальше от движущейся цепи работающей пилы. Перед запуском пилы обязательно убедитесь в отсутствии контакта пильной цепи с какими-либо предметами.** Потеря внимания на короткое мгновение во время работы с цепной пилой может привести к захвату одежды или какой-либо части тела пильной цепью.
- **Обязательно держите электроинструмент только за изолированные ручки, поскольку пильная цепь может задеть скрытую электропроводку.** Контакт пильной цепи с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части электроинструмента и привести к удару электрическим током.
- **Обязательно надевайте защитные очки и средства защиты органов слуха. Рекомендуются также использовать средства индивидуальной защиты для головы, рук и ног.** Подходящая защитная одежда и обувь снижает опасность травмирования вылетающими стружками и при случайном контакте с движущейся пильной цепью.
- **Никогда не работайте цепной пилой, находясь на дереве.** Работа цепной пилой на дереве связана с высокой опасностью травмирования.
- **Всегда следите за правильной стойкой и используйте цепную пилу только при стойке на прочном, безопасном и ровном грунте.** Скользкое или нестабильное основание, например, на лестнице, может привести к потере равновесия и, как следствие, к потере контроля над цепной пилой.
- **При обрезании напряженных ветвей обязательно считайтесь с возможностью их неожиданного отпружинивания.** При высвобождении механического напряжения древесных волокон выпрямляющиеся напряженные ветки могут попасть в работающую и/или привести к потере контроля над цепной пилой.
- **Будьте особенно осторожны при обрезании подлеска и молодых деревьев.** Тонкий срезаемый материал, захваченный пильной цепью, может нанести неожиданный удар или вывести из состояния равновесия.
- **Переносите цепную пилу только в выключенном состоянии, держа ее за переднюю рукоятку так, чтобы пильная цепь всегда смотрела в сторону от Вашего корпуса тела.** При транспортировке или хранении цепной пилы всегда надевайте на нее защитный кожух. Внимательное обращение с цепной пилой резко снижает вероятность случайного контакта с движущейся пильной цепью.
- **Тщательно выполняйте все указания по смазке и натяжению цепи и своевременно заменяйте принадлежности.** Неправильно или недостаточно хорошо натянутая или несмазанная цепь существенно повышает опасность появления рывков или отдачи инструмента.
- **Содержите рукоятки пилы в сухом и чистом состоянии и своевременно удаляйте попавшие на них масло и жиры.** Жирные или замасленные рукоятки становятся скользкими, что ведет к потере контроля над пилой.
- **Используйте инструмент только для распилки древесины. Не используйте цепную пилу для выполнения работ, не предусмотренных в инструкции по эксплуатации.** Пример: не используйте цепную пилу для распилки пластмасс, каменной кладки или недревесных строительных материалов. Применение цепной пилы для выполнения работ не по прямому назначению может привести к чрезвычайно опасным ситуациям.
- **Причины и возможность исключения отдачи пилы:**
  - Отдача может возникнуть при контакте острия направляющей шины с каким-либо предметом или при изгибе древесины,

приводящем к зажатию пильной цепи в пропиле.

— Прикасание острия шины к постороннему предмету может привести в ряде случаев к неожиданному и направленному назад отскоку, при котором направляющая шина откидывается вверх в направлении оператора.

— Зажатие верхнего края направляющей шины пильной цепи может привести к быстрому отскоку шины в направлении оператора.

— Каждая такая реакция может привести к потере контроля над пилой и тяжелой травме. Не полагайтесь только на встроенные в пилу предохранительные устройства обеспечения безопасности. Пользователи цепной пилы должны принять все возможные меры предосторожности для обеспечения безопасной работы. Рикошет является следствием ошибочного или неправильного использования электроинструмента.

Последнее можно предотвратить подходящими мерами предосторожности, описанными далее:

- **Крепко держите пилу двумя руками, при этом пальцы должны хорошо охватывать рукоятки цепной пилы. Занимайте такое положение и всегда держите руки так, чтобы при необходимости надежно противостоять силам отдачи.** При принятии надлежащих мер предосторожности оператор может совладать с усилиями отдачи. Никогда не выпускайте из рук включенную цепную пилу.
- **Избегайте непригодных для работы положений корпуса и не пилите на уровне выше плеч.** Это позволит исключить случайные прикосновения острия шины к окружающим (ZA\_4) предметам и обеспечит лучший контроль за цепной пилой в непредвиденных ситуациях.
- **Всегда используйте только предписанные изготовителем запасные шины и пильные цепи.** Использование непригодных шин и пильных цепей может привести к разрывам цепи или отдаче.
- **Выполняйте указания изготовителя при заточке и выполнении технического обслуживания пильной цепи.** Слишком низко установленные ограничители глубины повышают возможность отдачи.

## **Дополнительные предупредительные указания**

- Пользователю пилы перед первым ее запуском в эксплуатацию рекомендуется получить инструктаж по работе с пилой и использованию ее защитных приспособлений от опытного оператора в реальных условиях. В качестве первого упражнения рекомендуется распиловка ствола дерева, уложенного на козлах или на соответствующей подставке.
- Этот электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными психическими или сенсорными способностями, с нарушениями психического здоровья, а также с недостаточным опытом/знаниями, исключая случаи, когда эксплуатация осуществляется такими лицами под наблюдением ответственного за их безопасность либо после получения от ответственного за безопасность соответствующих разъяснений относительно эксплуатации данного электроинструмента. Необходимо проследить, чтобы дети не играли с электроинструментом.
- **Детям и подросткам, за исключением учеников профессиональных школ возрастом старше 16 лет, не разрешается работать с цепными пилами.**

Это же относится и к лицам, не знакомым или недостаточно знакомым с особенностями работы с цепными пилами. Инструкция по эксплуатации должна всегда находиться в удобном доступном месте. Запрещается работать с цепной пилой в состоянии сильной усталости, а также лицам, не выдерживающим соответствующие физические нагрузки.

- **Всегда держите электроинструмент во время работы обеими руками, заняв предварительно устойчивое положение.** Двумя руками Вы работаете более надежно с электроинструментом.

- **Дайте электроинструменту полностью остановиться только после этого выпустите его из рук.**

## **МОНТАЖ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

- **Не вставляйте батарею, пока цепная пила не будет полностью собрана.**

- **Всегда надевайте защитные перчатки при обращении с цепью.**

**Снимите защиту цепи (см. рис. 4).**

Поднимите предохранительный защитный кожух (10) и удерживайте его на месте. Вытяните защитный кожух (15).

**Заливка смазочного масла (см. рис. 5.1 и 5.2)**

Перед работой необходимо залить цепное масло в масляный бак. Ослабьте ручку масляного бака (11), затем залейте масло в бак.

**Собрать/разобрать аккумулятор (см. рис. 6.1 и 6.2)**

—Для использования одной цепной пилы (рис.6.1): Полностью вставьте аккумулятор в паз под рукояткой. И когда услышал щелчок, батарейный блок уже закреплен в собранном виде.

Чтобы снять аккумулятор, просто нажмите на фиксирующую ручку (12) и вытащите его.

—Для использования цепной пилы с телескопической штангой (рис.6.2):

Сначала установите цепную пилу на телескопическую стойку, затем установите аккумулятор на ножку для подключения аккумулятора на рукоятке считывания.

**Включите питание (см. рис. 7).**

В пиле предусмотрена система безопасности, позволяющая избежать непреднамеренного запуска. Перед работой необходимо сначала включить питание. Чтобы включить его, просто нажмите и удерживайте кнопку выключателя питания (9) более 2 секунд. Светодиодный индикатор загорится, это означает, что питание включено, и в то же время светодиодный индикатор одновременно покажет уровень заряда батареи.

**Примечание:** пилу следует использовать через 1 минуту после включения питания, в противном случае питание автоматически отключится через 1 минуту, и вам придется перезапустить описанный выше шаг, чтобы включить ее.

**Включение/выключение (см. рис. 8)**

После включения питания вы можете активировать триггерный переключатель, чтобы запустить пилу и выполнить операцию распиловки.

Чтобы включить, просто нажмите большим пальцем на ручку безопасности и удерживайте ее на месте, одновременно нажимая на триггерный переключатель. Пила будет работать. Если вы используете пилу с телескопической штангой, вам необходимо нажать триггерный переключатель на задней ручке штанги.

Чтобы выключить пилу, просто отпустите курок.

**Обрезка веток (см. рис. 9)**

- **Всегда надевайте каску, чтобы защитить голову от падающих веток.**

- **Обрезанная ветка может привести к травме, упав на вас или отскочив от земли. Разрежьте более длинные ветки на части.**

- **Уменьшите силу резания до того, как ветка будет полностью отрезана.** Вы можете получить травму, потеряв

равновесие и контроль над цепной пилой.

Цепь должна двигаться на полной скорости, прежде чем коснется дерева. Используйте защитный наконечник для поддержки при подпиливании.

Обрезка прямо через ветку дерева от верхнего края вниз подходит для ветвей диаметром до 5 см.

Более толстые ветки следует обрезать в три этапа, чтобы не повредить дерево.

Не применяйте силу к цепной пиле во время резки, пусть цепь сделает всю работу.

Пиление оптимизируется, когда скорость цепи остается постоянной во время пиления.

### **Откат**

Отдача — это внезапное движение цепной пилы назад/вверх, возникающее, когда цепь (на конце цепной шины) соприкасается с бревном или деревом или когда цепь заклинивает. При возникновении отдачи бензопила реагирует непредсказуемо и может нанести тяжелые травмы оператору или находящимся рядом людям. Особое внимание следует уделить при пилении сбоку, под наклоном или при пропилах по длине, так как захватывающие зубья обычно не применяются. Во избежание отдачи:

- Пилите с цепной шиной под прямым углом.
- Никогда не работайте с ослабленной, сильно натянутой или сильно изношенной пильной цепью.
- Замените затупившуюся цепь, как указано.
- Никогда не пилил выше уровня плеч.
- Никогда не работайте кончиком цепи.
- Всегда крепко держите цепную пилу обеими руками.
- Всегда используйте сертифицированную пильную цепь с низкой отдачей.
- Используйте металлические захватные зубья в качестве рычага.
- Обеспечьте правильное натяжение цепи.

### **Работа с цепной пилой**

#### **Перед резкой**

Перед началом работы и периодически во время резки выполняйте следующие проверки:

- Цепная пила находится в безопасном состоянии?
- Масляный резервуар заполнен? Проверяйте масло перед запуском и регулярно во время работы. Долейте масло, когда масляный бак пуст. Заполнение масляного бака длится ок. 20 минут в зависимости от интенсивность пиления и остановки.
- Правильно ли натянута и остра ли пильная цепь? Во время работы проверяйте натяжение цепи каждые 10 минут. При первоначальной эксплуатации новые цепи могут значительно удлиняться. Состояние цепи влияет на эффективность резки. Только острая цепь защищает от перегрузки.
- Вы носите необходимые средства защиты? Носите защитные очки и средства защиты органов слуха. Рекомендуется дополнительное защитное снаряжение для головы, рук, ног и ступней. Соответствующая защитная одежда снижает опасность травм от разбрасываемого материала и случайного прикосновения к пильной цепи.



### Замена цепи/или направляющей шины (Рис.10)

После длительного использования цепь / шина затупится или износится. Вам нужно изменить новый. Чтобы заменить цепь, выполните следующие действия, как показано ниже:

1. Отвинтите и снимите фиксирующую ручку (5).
2. Снимите прижимную пластину (3) и изношенную цепь или направляющую шину.
3. Снова установите цепь и шину, как показано на рисунке 10.3, приложите шину к натяжной пластине (17).
4. Сдвиньте шину и натяжную пластину вправо и удерживайте их в нижней части, затем вставьте цепь в канавки ведущего колеса. Не забудьте хорошо его организовать. Затем отпустите планку. Штанга будет автоматически натянута.
5. Установите на место прижимную пластину (3).
6. Вверните стопорный винт и закрепите его.

### Зарядка аккумулятора (Рис.11)

1. Вставьте зарядку аккумулятора в розетку 230 В переменного тока; Индикатор питания горит зеленым.
2. Вставьте батарейный блок в гнездо зарядного устройства. После щелчка аккумуляторный блок будет зафиксирован. Индикатор питания погаснет, а индикатор зарядки загорится красным. Начнется процесс зарядки.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

• **Предупреждение:** Перед регулировкой или очисткой выключите и извлеките аккумулятор из электроинструмента.

**Примечание:** Для обеспечения долгой и надежной работы регулярно выполняйте следующее техническое обслуживание.

Для безопасной и правильной работы всегда держите электроинструмент и его вентиляционные отверстия в чистоте.

Регулярно проверяйте цепную пилу на наличие очевидных дефектов, таких как ослабленная, смещенная или поврежденная пильная цепь и цепная шина, незакрепленные крепления и изношенные или поврежденные компоненты.

Убедитесь, что крышки и ограждения не повреждены и правильно установлены. Перед использованием выполните необходимое техническое обслуживание или ремонт.

**Примечание.** Перед возвратом цепной пилы убедитесь, что все масло в масляном резервуаре слито.

### Заточка пильной цепи

Не заточивайте пильную цепь самостоятельно, если у вас нет в этом опыта. Пожалуйста, приобретите пильную цепь на замену или отдайте ее на профессиональную заточку в авторизованном сервисном центре.

### Проверка автоматической масленки

Правильное функционирование автоматической смазки цепи пилы можно проверить, запустив цепную пилу и направив конец цепной шины на кусок картона или бумаги, лежащий на земле. Не касайтесь земли цепью и обеспечьте

3. Примерно через 50 минут – 1 час индикатор зарядки погаснет, а индикатор питания снова загорится зеленым. Это означает, что процесс зарядки полностью завершен.
4. Вытащите штекер зарядного устройства, а затем отсоедините аккумулятор от зарядного устройства.

### Советы по зарядке (Рис.12)

После использования аккумулятор, вероятно, немного горячий. В этом случае аккумулятор нельзя заряжать. Ему нужно дать отдохнуть, дать ему остыть.

### Индикатор уровня заряда батареи (рис. 13)

Батарейный блок имеет функцию индикации состояния громкости. Чтобы показать эту функцию, просто нажмите кнопку на корпусе.

- 0 означает, что уровень громкости остается ниже 10%;
- 1 горит означает, что громкость остается от 10% до 25%
- 2 горящих индикатора означают, что громкость остается от 25% до 50%
- 3 горящих индикатора означают, что громкость остается от 50% до 75%
- 4 горящих индикатора означают, что громкость остается от 75% до 100%

безопасное расстояние 20 см. Если увеличивается картина масла, автоматическая масленка работает нормально. Если нет масляного пятна, несмотря на полный масляный резервуар.

### После использования/хранения

Удалите масло из резервуара перед хранением.

Очистите литой пластиковый корпус цепной пилы с помощью мягкой щетки и чистой ткани. Не используйте воду, растворители или полироли. Удалите весь мусор, особенно из вентиляционных отверстий двигателя.

Через 1-3 часа использования снимите кожух, шину цепи и пильную цепь и очистите их щеткой.

Очистите область под крышкой, ведущее колесо и узел цепной шины от налипшего мусора с помощью щетки. Протрите выходное отверстие для масла чистой тряпкой. Обязательно убедитесь, что опилки и мусор удалены и не могут заблокировать маслопроводы и систему смазки.

Если цепная пила будет храниться в течение длительного периода времени, очистите цепь пилы и цепную шину.

Храните цепную пилу в безопасном, сухом месте, недоступном для детей.

Не кладите другие предметы на электроинструмент.

Пожалуйста, кладите цепную пилу вниз так, чтобы крышка маслосливной горловины была направлена вверх.

При хранении в товарной упаковке маслосливной бак должен быть полностью опорожнен.

**Не модифицируйте этот продукт.** Несанкционированные модификации могут снизить безопасность вашего изделия и привести к повышенному шуму и вибрации.



Li-ion аккумуляторы подлежат вторичной переработке. Просим сдавать их по окончании срока их службы в ближайшую специализированную организацию.

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и по этому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

La herramienta eléctrica está diseñada para aserrar madera como vigas de madera, tablones, ramas, troncos de árboles, etc., y para aserrar árboles. Los cortes se pueden aserrar a lo largo o a través de la fibra. Esta herramienta eléctrica no es adecuada para serrar materiales minerales.

### ALCANCE DE LA ENTREGA (ver fig.3)

Estimado cliente,

Muchas gracias por elegir nuestros productos. Verifique que el artículo esté completo como se especifica en el alcance de la entrega. Si faltan piezas, póngase en contacto con nuestro centro de servicio o con el punto de venta.

| Artículo No. | Descripción del Artículo            | Cantidad | Artículo No. | Descripción del Artículo   | Cantidad |
|--------------|-------------------------------------|----------|--------------|----------------------------|----------|
| 1            | Mini motosierra                     | 1        | 4            | paquete de batería 2.0Ah   | 1        |
| 2            | Funda protectora de barra de cadena | 1        | 5            | Cargador de batería rápido | 1        |
| 3            | Una botella de aceite lubricante    | 1        | 6            | caja de molde de soplado   | 1        |

¡Peligro! El equipo y el material de embalaje no son juguetes. No permita que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. ¡Existe peligro de tragar o asfixia!

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (ver fig.1)

|                                     |                            |                                      |                                                     |
|-------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Modelo                              | CHS-S20LiBPM (RLC20HS6-JD) | Capacidad del depósito de aceite     | 40ml                                                |
| Voltaje                             | 20Vd.c.                    | Engrasador automático de cadenas     | sí                                                  |
| Paquete de baterías                 | 2000mAh                    | Cargador de batería                  | CZDK2102400G                                        |
| Velocidad de la cadena              | 7.5m/s                     | Entrada del cargador de batería      | 220-240V~, 50Hz 60W                                 |
| Longitud de la barra                | 150mm                      | Salida del cargador de batería       | 21Vd.c. 2.4A                                        |
| Capacidad de corte                  | 145mm                      | Nivel de presión de sonido           | LpA=89,6dB(A), K=3 dB(A)                            |
| Rama máxima de corte                | Φ14cm                      | Nivel de potencia de sonido          | LwA=95,9dB(A), K=3 dB(A)                            |
| Tipo de tensión de cadena           | Automáticamente            | Nivel de vibración                   | ahv,eq=4,48m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup> |
| Cantidad de eslabones de cadena     | 36                         | Declaración nivel de potencia sonora | 99dB(A)                                             |
| Grosor del eslabón de accionamiento | 1.09mm(0.043")             | Peso                                 | 1.6kgs                                              |

### INFORMACION SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 62841 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con accesorios diferentes, con útiles divergentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

### EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA

|  |                                                                      |  |                                                                              |
|--|----------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------|
|  | ¡Atención!                                                           |  | Desmonte el paquete de baterías antes del mantenimiento.                     |
|  | Lea el manual.                                                       |  | Use guantes de trabajo.                                                      |
|  | Use protección para los ojos                                         |  | Use casco de seguridad.                                                      |
|  | Use zapatos de seguridad antideslizantes                             |  | Mantenga a los espectadores alejados del área de trabajo.                    |
|  | Los aparatos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. |  | No utilice la máquina bajo la lluvia ni la deje al aire libre cuando llueva. |

### ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA (ver fig.2)

|   |                                 |    |                                     |    |                                       |
|---|---------------------------------|----|-------------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Cadena                          | 8  | Empuñadura                          | 15 | Protector de barra guía               |
| 2 | barra guía                      | 9  | Interruptor de alimentación         | 16 | Puerto de salida de aceite lubricante |
| 3 | placa de prensa                 | 10 | Protector de corte de seguridad     | 17 | Plato tensor de cadena                |
| 4 | protector de manos              | 11 | Perilla del tanque de aceite        | 18 | Rueda de conducir                     |
| 5 | Perilla de bloqueo              | 12 | perilla de liberación de la batería | 19 | poste telescópico (opcional)          |
| 6 | Perilla de bloqueo de seguridad | 13 | Paquete de baterías                 |    |                                       |
| 7 | interruptor de gatillo          | 14 | Indicador LED de batería            |    |                                       |

## SEGURIDAD

### Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

**⚠️ ADVERTENCIA** Lea integralmente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

#### Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

#### Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada.** No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente.** Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

#### Seguridad de personas

- **Este atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia.** No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad

con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

- **Evite una puesta en marcha fortuita.** Asegurarse de que la herramienta eléctrica este desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando esta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas.** Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitira controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada.** No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegurese que estos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

#### Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica.** Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y mas seguro dentro del margen de potencia indicado.
- **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños.** No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Cuide la herramienta eléctrica con esmero.** Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

## Servicio

● **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

## Instrucciones de seguridad para tijeras de podar accionadas por acumulador

- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato. Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato.
- No permita que los niños utilicen el aparato, ni tampoco lo deje desatendido. Cuando no vaya a usarlo, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- No utilice el aparato ni recargue el acumulador bajo la lluvia.
- No guarde el aparato exponiéndolo a la lluvia ni en un entorno húmedo.
- Cuide que las personas circundantes mantengan una distancia segura respecto al área de trabajo.
- **Cuide que las cuchillas no lleguen a atrapar objetos extraños.** Retire estos objetos de las cuchillas.
- Preste atención a no cortar cables eléctricos que pudieran estar ocultos.
- **Mantenga la mano que le queda libre a una distancia segura del área de trabajo. No toque las cuchillas.** Estas están muy afiladas y podría cortarse con ellas.
- Esté atento cuando trabaje con el aparato y preste especial atención a que los dedos de la mano que tiene libre no alcancen a tocar las cuchillas al sujetar o echar a un lado con ella las ramas que pretende cortar.
- **No aplique el aparato con brusquedad.** Podría resbalar y lesionarse, o cortar accidentalmente algo que no tenía previsto.
- Antes de comenzar a trabajar examine detenidamente siempre las cuchillas.
- Manipule las cuchillas con especial cuidado para no cortarse o lesionarse con ellas.
- Ponga el seguro después de cada uso y antes de realizar un control o un trabajo de mantenimiento en el aparato.
- Siempre póngase guantes de protección al trabajar con el aparato o al efectuar trabajos de mantenimiento o limpieza en el mismo.
- Únicamente emplee el aparato para realizar aquellos trabajos para los que ha sido previsto
- **Proteja la herramienta eléctrica del calor excesivo como, p. ej., de una exposición prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad.** Existe el riesgo de explosión.

## Recomendaciones para un manejo óptimo de la batería

- Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de insertar la batería. Insertar el paquete de baterías en máquinas que tienen el interruptor encendido puede causar accidentes.
- Utilice únicamente paquetes de baterías WORCRAFT diseñados específicamente para la máquina. El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- No abra la batería. Peligro de cortocircuito. Proteja la batería del calor, e. p. ej., contra la luz solar intensa continua, el fuego, el agua y la humedad. Peligro de explosión.
- En caso de daño y uso inadecuado de la batería, se pueden emitir vapores. Ventile el área y busque ayuda médica en caso de quejas. Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- Utilice la batería solo junto con su producto. Esta medida por sí sola protege la batería contra sobrecargas peligrosas.

- La batería puede resultar dañada por objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o por fuerza aplicada externamente. Puede ocurrir un cortocircuito interno y la batería puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- No provoque un cortocircuito en la batería. Existe peligro de explosión.
- Proteja la batería contra la humedad y el agua.
- Almacene la batería solo dentro de un rango de temperatura entre  $-20^{\circ}\text{C}$  y  $50^{\circ}\text{C}$ . Por ejemplo, no deje la batería en el coche en verano.
- De vez en cuando, limpie las ranuras de ventilación de la batería con un cepillo suave, limpio y seco.

## Advertencias de seguridad para motosierras

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando el motor esté funcionando. Antes de encender la motosierra, asegúrese de que la cadena de la motosierra no esté en contacto con nada. Un momento de distracción mientras opera las motosierras puede causar que su ropa o cuerpo se enreden con la cadena de la motosierra.
- Sostenga siempre la motosierra con la mano derecha en el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero. Sostener la motosierra con una configuración de mano invertida aumenta el riesgo de lesiones personales y nunca se debe hacer.
- Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cables ocultos. Las cadenas de sierra que entran en contacto con un cable "vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "vivas" y podrían causarle al operador una descarga eléctrica.
- Utilice gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda equipo de protección adicional para cabeza, manos, piernas y pies. La ropa de protección adecuada reducirá las lesiones personales por escombros voladores o contacto accidental con la cadena de la sierra.
- No opere una motosierra en un árbol. La operación de una motosierra mientras está en lo alto de un árbol puede resultar en lesiones personales.
- Mantenga siempre una posición adecuada y opere la motosierra solo cuando esté parado sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies resbaladizas o inestables, como las escaleras, pueden provocar la pérdida del equilibrio o el control de la motosierra.
- Cuando corte una rama que está bajo tensión, esté alerta para que no retroceda. Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la rama cargada por resorte puede golpear al operador y/o perder el control de la motosierra.
- Tenga mucho cuidado al cortar arbustos y árboles jóvenes. El material delgado puede engancharse en la cadena de la sierra y lanzarse hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- Transporte la motosierra por el mango delantero con la motosierra apagada y alejada de su cuerpo. Al transportar o almacenar la motosierra, coloque siempre la cubierta de la barra guía. El manejo adecuado de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la motosierra en movimiento.
- Siga las instrucciones para engrasar, tensar la cadena y cambiar accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar la posibilidad de contragolpe.
- Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos grasientos y aceitosos son resbaladizos y causan la pérdida de control.
- Cortar madera únicamente. No utilice la motosierra para

finos no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. El uso de la motosierra para operaciones diferentes a las previstas podría resultar en una situación peligrosa.

- Causas y prevención del operador del retroceso:
  - Puede ocurrir un retroceso cuando la punta o la punta de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y aprieta la cadena de la sierra en el corte.
  - En algunos casos, el contacto con la punta puede causar una reacción inversa repentina, empujando la barra guía hacia arriba y hacia el operador.
  - Aprisionar la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra guía puede empujar la barra guía rápidamente hacia el operador.
  - Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la sierra, lo que podría provocar lesiones personales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en su sierra. Como usuario de una motosierra, debe tomar varias medidas para mantener sus trabajos de corte libres de accidentes o lesiones. El contragolpe es el resultado del mal uso de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:
- Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando los mangos de la motosierra, con ambas manos en la sierra y coloque el cuerpo y el brazo en una posición que le permita resistir las fuerzas de contragolpe. El operador puede controlar las fuerzas de retroceso si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
- No se exceda y no corte por encima de la altura del hombro. Esto ayuda a evitar el contacto accidental con la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- Utilice únicamente barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante. Las barras y cadenas de repuesto incorrectas pueden provocar la rotura y/o el retroceso de la cadena.
- Siga las instrucciones de mantenimiento y afilado del fabricante para la cadena de sierra. Disminuir la altura del indicador de profundidad puede provocar un mayor contragolpe.

## MANEJO

- **No inserte la batería antes de que la motosierra esté completamente ensamblada.**
- **Utilice siempre guantes de protección cuando manipule la cadena.**

### Retire el protector de cadena (ver figuras 4)

Levante el protector de corte de seguridad (10) y manténgalo en su lugar. Extraiga el protector de la barra (15).

### Llenado de aceite lubricante (ver fig. 5.1 y 5.2)

Antes de la operación, necesita llenar el aceite de la cadena en el tanque de aceite. Afloje la perilla del tanque de aceite (11), luego llene el tanque con aceite.

### Montar/desmontar la batería (ver fig. 6.1 y 6.2)

—Para usar una herramienta de sierra de cadena única (Fig.6.1): Deslice completamente la batería en la ranura debajo de la empuñadura. Y después de escuchar un clic, la batería ya estaba asegurada y ensamblada.

Para retirar la batería, simplemente presione hacia abajo la perilla de bloqueo (12) y extráigala.

—Para utilizar motosierra con pértiga telescópica (Fig.6.2):

En primer lugar, monte la motosierra en el poste telescópico, luego monte el paquete de baterías en el pie de conexión de la batería en el mango de lectura.

### Encienda la alimentación (ver fig. 7)

La sierra tiene un encendido de seguridad para evitar un arranque involuntario. Antes de la operación, primero es necesario encenderlo. Para encenderlo basta con mantener pulsado el

## Advertencias de seguridad adicionales

- Se recomienda que el primer usuario reciba instrucciones prácticas sobre el uso de la motosierra y el equipo de protección por parte de un operador experimentado. La práctica inicial debe ser cortar troncos en un caballete o una cuna.
- Esta herramienta no está diseñada para que la usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o les haya dado instrucciones sobre el uso del aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños y jóvenes, a excepción de los aprendices mayores de 16 años y bajo supervisión, no pueden operar la motosierra. Lo mismo se aplica a las personas que no saben o no saben lo suficiente cómo manejar la motosierra. Las instrucciones de uso deben estar siempre a mano. Las personas incapacitadas o cansadas no deben operar la motosierra.
- Cuando trabaje con la máquina, sosténgala siempre firmemente con ambas manos y mantenga una postura segura. La herramienta eléctrica se guía de forma más segura con ambas manos.
- Siempre asegúrese de que todas las manijas y protecciones estén correctamente montado cuando se utiliza la máquina. Nunca intente utilizar un máquina incompleta o equipada con una modificación no autorizada.
- Espere hasta que la máquina se haya detenido antes de dejarla.
- ¡No quite ni modifique el protector de la punta! La herramienta está equipada con un protector de punta para ayudar a proteger contra el efecto de retroceso al tocar accidentalmente la punta de la herramienta contra la madera.

mando del interruptor de encendido (9) durante más de 2 segundos. La luz LED se encenderá, significa que está encendido y, mientras tanto, el LED muestra el volumen de la batería al mismo tiempo.

**Nota:** Debe usar la sierra 1 minuto después de encenderla; de lo contrario, la alimentación se apagará automáticamente después de 1 minuto y deberá reiniciar el paso anterior para encenderla.

### Encendido/apagado (ver fig.8)

Después de encenderla, puede activar el gatillo del interruptor para operar la sierra y realizar la operación de aserrado.

Para encender, simplemente use sus pulgares para empujar la perilla de seguridad y mantenerla en su lugar, mientras tanto presione el gatillo del interruptor. La sierra funcionará. Si usa la sierra con el poste telescópico, necesitará operar el gatillo del interruptor en el mango trasero del poste. Para apagar la sierra, simplemente suelte el gatillo.

### Cortar ramas (ver figura 9)

- **Siempre use casco para proteger la cabeza contra la caída de ramas.**
  - **Una rama cortada puede provocar lesiones personales al caer sobre usted o al saltar del suelo. Corta las ramas más largas en secciones.**
  - **Reduzca la fuerza de corte antes de que la rama quede completamente cortada. Puede lesionarse al perder el equilibrio y el control de la motosierra.**
- La cadena debe estar funcionando a toda velocidad antes



de hacer contacto con la madera. Use el protector de la punta para apoyarse al socavar.

La poda recta a través de la rama de un árbol desde el borde superior hacia abajo es adecuada para ramas de hasta 5 cm de diámetro.

Las ramas más gruesas se deben podar en tres pasos para evitar dañar el árbol.

No fuerce la motosierra mientras corta, deje que la cadena haga el trabajo.

El aserrado se optimiza cuando la velocidad de la cadena se mantiene constante durante el corte.

### Contragolpe

El contragolpe es el movimiento repentino hacia atrás/hacia arriba de la motosierra, que ocurre cuando la cadena (en la punta de la barra de la cadena) entra en contacto con un tronco o madera, o cuando la cadena se atasca. Cuando se produce un contragolpe, la motosierra reacciona de manera impredecible y puede causar lesiones graves al operador o a los transeúntes.

Se debe prestar especial atención al aserrar lateralmente, inclinado o durante cortes longitudinales, ya que los dientes de agarre generalmente no se pueden aplicar.

Para evitar el contragolpe:

- Sierra con la barra de la cadena en un ángulo plano.
- Nunca trabaje con una cadena de sierra suelta, muy estirada o muy desgastada.
- Reemplace la cadena desafilada como se especifica.
- Nunca serrar por encima de la altura de los hombros.
- Nunca trabaje con la punta de la cadena.
- Sostenga siempre una motosierra firmemente con ambas manos.
- Utilice siempre una cadena de sierra aprobada de bajo retroceso.
- Aplique los dientes de agarre de metal para hacer palanca.
- Asegurar la tensión correcta de la cadena.

### Trabajar con la motosierra

#### Antes de cortar

Antes de iniciar la operación y periódicamente durante el corte, realice las siguientes comprobaciones:

- ¿Está la motosierra en condiciones seguras?
- ¿Está lleno el depósito de aceite? Revise el aceite antes de arrancar y regularmente durante la operación. Vuelva a llenar el aceite cuando el tanque de aceite esté vacío. El llenado del depósito de aceite durará aprox. 20 minutos, dependiendo de intensidad de aserrado y paradas.
- ¿Está la cadena de la sierra correctamente tensada y afilada? Compruebe la tensión de la cadena cada 10 minutos durante el funcionamiento. Tras la operación inicial, las cadenas nuevas pueden alargarse considerablemente. El estado de la cadena influye en el rendimiento de corte. Solo una cadena afilada protege de la sobrecarga.
- ¿Usa el equipo de protección requerido? Utilice gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda equipo de protección adicional para cabeza, manos, piernas y pies. La ropa sierra.

## MANTENIMIENTO

### ● Advertencia: Apague y retire la batería de la herramienta eléctrica antes de ajustarla o limpiarla.

**Nota:** Para garantizar un servicio prolongado y confiable, realice el siguiente mantenimiento con regularidad.

Para un trabajo seguro y adecuado, mantenga siempre limpias la herramienta eléctrica y sus ranuras de ventilación.

Revise periódicamente la motosierra para ver si tiene defectos evidentes, como cadenas y barras de cadena sueltas, sueltas o dañadas, fijaciones sueltas y componentes desgastados o dañados.

Verifique que las cubiertas y los protectores no estén dañados y estén colocados correctamente. Realice el mantenimiento o las reparaciones necesarias antes de usar.

**Nota:** Antes de devolver la motosierra, asegúrese de que se haya vaciado todo el aceite del depósito de aceite.

#### Afilado de la cadena de la sierra

No afile la cadena de la sierra usted mismo, a menos que tenga experiencia en hacerlo. Obtenga la cadena de sierra de repuesto o haga que la afilen profesionalmente en su servicio posventa autorizado.

#### Comprobación del engrasador automático

El correcto funcionamiento del engrasador automático de la cadena de la sierra se puede comprobar haciendo funcionar la

de protección adecuada reduce el peligro de lesiones por material de corte arrojado y el contacto accidental con la cadena de la

### Reemplazo de Cadena / o Barra Guía (Fig.10)

Después de mucho tiempo de uso, la cadena/barra estaría desafilada o desgastada. Necesitas cambiar uno nuevo.

Para reemplazar la cadena, siga los siguientes pasos:

1. Desenrosque y retire la perilla de bloqueo (5).
2. Retire la placa de presión (3) y saque la cadena o barra guía desgastada.
3. Vuelva a montar la cadena y la barra como figura 10.3, coloque la barra contra la placa de tensión (17).
4. Empuje la barra y la placa de tensión hacia la derecha y sosténgalas en el lugar del lado inferior, luego coloque la cadena en las ranuras de las ruedas motrices. Asegúrate de ponerlo bien organizado. Luego suelte la barra. La barra se tensará automáticamente.
5. Vuelva a colocar la placa de presión (3).
6. Vuelva a enroscar el tornillo de bloqueo y fíjelo.

### Carga de la batería (Fig. 11)

1. Enchufe la carga de la batería en el enchufe de 230 VCA; El indicador de encendido se enciende en verde.
2. Deslice el paquete de batería en la ranura del cargador de batería, después de escuchar un clic, el paquete de batería está asegurado. El indicador de encendido se apaga y, mientras tanto, el indicador de carga se enciende en rojo. Comienza el proceso de carga.
3. Después de alrededor de 50 minutos a 1 hora, la luz indicadora de carga se apagará y, mientras tanto, el indicador de encendido se encenderá de nuevo en verde. Indica que el proceso de carga ha terminado por completo.
4. Saque el enchufe del cargador y luego saque el paquete de baterías del cargador.

### Consejos de carga (Fig. 12)

Después de usar, la batería probablemente esté un poco caliente. En ese caso, la batería no se puede cargar. Debe descansar, dejar que se enfríe.

### Indicador de volumen de batería (fig. 13)

El paquete de baterías tiene una función para indicar el estado del volumen. Para mostrar esta característica, simplemente presione el botón en la carcasa.

0 luz encendida significa que el volumen permanece por debajo del 10%;

1 luces encendidas significa que el volumen permanece del 10% al 25%

2 luces encendidas significa que el volumen permanece del 25% al 50%

3 luces encendidas significa que el volumen permanece del 50% al 75%

4 luces encendidas significa que el volumen permanece del 75% al 100%

sierra de cadena y apuntando la punta de la barra de la cadena hacia un trozo de cartón o papel en el suelo. No toque el suelo con la cadena y mantenga una distancia de seguridad de 20 cm. Si se desarrolla un patrón de aceite creciente, el engrasador automático está funcionando bien. Si no hay patrón de aceite a pesar de que el depósito de aceite está lleno.

#### Después del uso/almacenamiento

Retire el aceite del depósito antes del almacenamiento.

Limpie la carcasa de plástico moldeado de la motosierra con un cepillo suave y un paño limpio. No use agua, solventes o pulimentos. Quite todos los desechos, especialmente de las rejillas de ventilación del motor.

Después de 1 a 3 horas de uso, retire la cubierta, la barra de la cadena y la cadena de la sierra y límpielos con un cepillo.

Limpie el área debajo de la cubierta, la rueda motriz y el conjunto de la barra de la cadena de residuos adheridos con un cepillo.

Limpie la salida de aceite con un paño limpio.

Asegúrese de que el aserrín y los desechos se eliminen y no puedan bloquear las tuberías de aceite y el sistema de lubricación. Si la motosierra se va a almacenar durante un período de tiempo más largo, limpie la cadena de la sierra y la espada de la cadena.

Guarde la motosierra en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

No coloque otros objetos sobre la herramienta eléctrica.

Tenga cuidado de colocar la motosierra con el tapón de llenado de aceite hacia arriba.

Cuando se almacene en el embalaje de venta, el depósito de aceite debe estar completamente vacío.

**No modifique este producto.** Las modificaciones no autorizadas pueden afectar la seguridad de su producto y pueden resultar en un aumento del ruido y la vibración.

### ADVERTENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Para que la máquina no sufra daños durante su transporte, viene guardada en un fuerte embalaje. Casi todos los materiales del embalaje son reciclables. Lleve estos materiales a un centro de reciclado adecuado. Cuando ya no quiera su máquina, llévesela al distribuidor de su zona. Allí la reciclarán sin dañar el medio ambiente.

Los acumuladores de Li-ion son reciclables. Deposítelos en un punto de recogida de residuos químicos para que los acumuladores puedan reciclarse o eliminarse ecológicamente.

¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

## PT Português

### SERRA DE BATERIA

#### INTRODUÇÃO

A ferramenta eléctrica destina-se a serrar madeira, como vigas de madeira, tábuas, ramos, troncos de árvores, etc., e a serrar árvores. Os cortes podem ser serrados com ou através do grão. Esta ferramenta eléctrica não é adequada para serrar materiais minerais.

#### ESCOPO DE ENTREGA (Fig 3)

Estimado cliente,

Muito obrigado por escolher nossos produtos. Por favor, verifique se o artigo está completo conforme especificado no escopo de entrega. Em caso de falta de peças, contacte o nosso centro de assistência ou o ponto de venda.

| Item número. | Descrição do item                        | Quantidade | Item número. | Descrição do item            | Quantidade |
|--------------|------------------------------------------|------------|--------------|------------------------------|------------|
| 1            | Mini motosserra                          | 1          | 4            | Bateria de 2,0Ah             | 1          |
| 2            | Cobertura protetora da barra de corrente | 1          | 5            | Carregador rápido de bateria | 1          |
| 3            | Uma garrafa de óleo lubrificante         | 1          | 6            | caixa de molde de sopro      | 1          |

Perigo! O equipamento e o material de embalagem não são brinquedos. Não deixe as crianças brincarem com sacos plásticos, folhas ou peças pequenas. Existe o perigo de engolir ou sufocar!

#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (ver fig.1)

|                                   |                            |                                        |                                                     |
|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Modelo                            | CHS-S20LiBPM (RLC20HS6-JD) | Capacidade do reservatório de óleo     | 40ml                                                |
| Voltagem                          | 20Vd.c.                    | Lubrificador de corrente automático    | sim                                                 |
| bateria                           | 2000mAh                    | carregador de bateria                  | CZDK2102400G                                        |
| Velocidade da corrente            | 7.5m/s                     | Entrada do carregador de bateria       | 220-240V~, 50Hz 60W                                 |
| Comprimento da barra              | 150mm                      | Saída do carregador de bateria         | 21Vd.c. 2.4A                                        |
| Capacidade de corte               | 145mm                      | Nível de pressão sonora                | LpA=89,6dB(A), K=3 dB(A)                            |
| Ramo de corte máximo              | Φ14cm                      | Nível de potência sonora               | LwA=95,9dB(A), K=3 dB(A)                            |
| Tipo de tensionamento da corrente | Automaticamente            | Nível de vibração                      | ahv,eq=4,48m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup> |
| Quantidade de elos de corrente    | 36                         | Nível de potência sonora da declaração | 99dB(A)                                             |
| Espessura do link de acionamento  | 1.09mm(0.043")             | Peso                                   | 1.6kg                                               |

#### INFORMAÇÕES SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÃO:

O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN62841 e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos. O valor de emissão de ruído também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta elétrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

**Nota:** Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode

| EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA                                                      |                                                                       |                                                                                   |                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|  | Atenção!                                                              |  | Desmonte a bateria antes da manutenção.                                    |
|  | Leia o manual.                                                        |  | Use luvas de trabalho.                                                     |
|  | Use proteção para os olhos                                            |  | Use capacete de segurança.                                                 |
|  | Use sapatos de segurança antiderrapantes                              |  | Mantenha os observadores afastados da área de trabalho.                    |
|  | Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. |  | Não use a máquina na chuva ou deixe-a ao ar livre quando estiver chovendo. |

| ELEMENTOS DA FERRAMENTA (ver fig.2) |                                |    |                                |    |                                     |
|-------------------------------------|--------------------------------|----|--------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1                                   | Cadeia                         | 8  | Aperto de mão                  | 15 | Protetor da barra guia              |
| 2                                   | Barra guia                     | 9  | Interruptor de energia         | 16 | Porta de saída de óleo lubrificante |
| 3                                   | Placa de imprensa              | 10 | Protetor de corte de segurança | 17 | Placa de tensão da corrente         |
| 4                                   | Protetor de mão                | 11 | Botão do tanque de óleo        | 18 | Volante                             |
| 5                                   | Botão de travamento            | 12 | Botão de liberação da bateria  | 19 | poste telescópico (opcional)        |
| 6                                   | Botão de bloqueio de segurança | 13 | Bateria                        |    |                                     |
| 7                                   | Gatilho do interruptor         | 14 | LED indicador de bateria       |    |                                     |

## SEGURANÇA

**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.**

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

### 1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

### 2. Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.

d) Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.

f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

### 3. Segurança de pessoas

- Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte

da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.

d) Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.

g) Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

#### **4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica**

a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.

b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.

c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas instruções. Equipamentos elétricos são perigosos quando utilizados por pessoas inexperientes.

e) Tratar o equipamento elétrico com cuidado. Controlar se as partes móveis estão a funcionar perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou avariadas que afetem o funcionamento do equipamento elétrico. Solicitar a reparação de peças danificadas antes de utilizar o aparelho. Muitos acidentes são causados por equipamentos elétricos mal cuidados.

f) Conservar as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte tratadas cuidadosamente e com gumes afiados emperram menos e são mais fáceis de manejar.

g) Utilizar o equipamento elétrico, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc. segundo as instruções aqui indicadas. Para isso, considerar as condições de trabalho e a actividade a ser executada. A utilização de equipamentos elétricos para outras aplicações além daquelas especificadas pode causar situações perigosas.

h) Segure o aparelho pelas superfícies isoladas do punho, quando realizar trabalhos, nos quais a ferramenta utilizada possa atingir cabos elétricos invisíveis ou o próprio cabo de rede. O contacto com um cabo condutor também pode colocar peças do aparelho metálicas sob tensão e provocar um choque elétrico.

#### **5) MANEJO E UTILIZAÇÃO CUIDADOSOS DE APARELHOS COM ACUMULADORES**

a) Carregue os acumuladores somente em carregadores recomendados pelo fabricante. Existe perigo de incêndio se utilizar um acumulador diferente daquele apropriado para o carregador.

b) Utilize unicamente os acumuladores específicos para as respectivas ferramentas elétricas. A utilização de acumuladores inapropriados pode causar ferimentos e incêndio.

c) Mantenha os acumuladores não utilizados longe de agramos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos pequenos em metal que poderiam originar uma ponte entre os contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador poderia

causar queimaduras ou incêndio.

d) A utilização incorrecta pode causar fuga de líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto involuntário, lave com água. Se o líquido atingir os olhos, consulte também um oftalmologista. O líquido do acumulador pode causar irritações ou queimaduras na pele.

#### **6) ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

a) Incumbir a reparação do seu equipamento elétrico somente a técnicos qualificados e utilizar apenas peças sobressalentes originais. Dessa maneira, garante-se que a segurança do equipamento elétrico seja mantida.

#### **Indicações de segurança para tesouras de jardinagem sem fio**

- Este aparelho não é destinado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas nem com falta de experiência e/ou conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham sido instruídas quanto à utilização correta do aparelho. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o aparelho.

- Não permita que crianças brinquem com o aparelho; não deixe o aparelho sem vigilância e guarde os aparelhos, que não estão sendo usados, num lugar seguro, fora do alcance das crianças.

- Não utilizar o aparelho na chuva e não carregar o acumulador na chuva.

- Não guardar o aparelho na chuva nem em áreas húmidas.

- Assegure que as pessoas ao redor estejam suficientemente afastadas da área de trabalho.

- **Certifique-se de que não existam objetos estranhos presos entre as lâminas.** Remova os objetos que se encontrem entre as lâminas.

- Observe que não sejam cortados cabos de corrente elétrica escondidos.

- **Manter a sua mão livre a uma distância segura da área de trabalho. Não tocar nas lâminas.** Elas são muito afiadas e você poderá cortar-se nelas.

- Esteja atento ao utilizar o aparelho, e observe que os dedos da sua mão livre, com a qual segura ou movimentamos os galhos a serem cortados, não sejam expostos às lâminas de corte.

- **Não manusear o aparelho com violência.** Poderá escorregar e se ferir ou cortar outra coisa por acidente.

- Controlar cuidadosamente as lâminas antes de cada início de trabalho.

- Tratar as lâminas com o maior cuidado para evitar cortes ou lesões devido às lâminas.

- Travar o bloqueio de segurança após cada utilização e antes de um controlo ou uma manutenção.

- Sempre usar luvas de proteção para trabalhar com o aparelho ou para realizar trabalhos de manutenção ou de limpeza.

- Só utilizar o aparelho para os trabalhos para os quais foi previsto.

- **Proteger a ferramenta elétrica contra calor**, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há risco de explosão.

#### **Recomendações para o manuseio ideal da bateria**

- Certifique-se de que a chave está na posição desligada antes de inserir a bateria. Inserir a bateria em máquinas que estão ligadas pode causar acidentes.

- Use apenas baterias WORCRAFT projetadas especificamente para a máquina. O uso de qualquer outra bateria pode criar risco de ferimentos e incêndio.
- Não abra a bateria. Perigo de curto-circuito. Proteja a bateria contra o calor, e. g., contra luz solar intensa e contínua, fogo, água e umidade. Perigo de explosão.
- Em caso de danos e uso indevido da bateria, podem ser emitidos vapores. Ventile a área e procure ajuda médica em caso de queixas. Os vapores podem irritar o sistema respiratório.
- Use a bateria apenas em conjunto com o seu produto. Esta medida por si só protege a bateria contra sobrecarga perigosa.
- A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos como pregos ou chaves de fenda ou por força aplicada externamente. Pode ocorrer um curto-circuito interno e a bateria pode queimar, fumer, explodir ou superaquecer.
- Não provoque curto-circuito na bateria. Existe perigo de explosão.
- Proteja a bateria contra umidade e água.
- Armazene a bateria somente em uma faixa de temperatura entre -20 ° C e 50 ° C. Por exemplo, não deixe a bateria no carro no verão.
- Ocasionalmente, limpe as aberturas de ventilação da bateria usando uma escova macia, limpa e seca.

### **Avisos de segurança da motosserra**

- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra quando o motor estiver funcionando. Antes de iniciar a motosserra, certifique-se de que a corrente da serra não esteja em contato com nada. Um momento de desatenção durante a operação de motosserras pode causar o emaranhamento de sua roupa ou corpo com a corrente da serra.
- Segure sempre a motosserra com a mão direita no punho traseiro e a mão esquerda no punho dianteiro. Segurar a motosserra com a configuração de mão invertida aumenta o risco de ferimentos pessoais e nunca deve ser feito.
- Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, pois a corrente da serra pode entrar em contato com fios ocultos. Correntes de serra em contato com um fio “vivo” podem tornar as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica “vivas” e podem causar um choque elétrico no operador.
- Use óculos de segurança e proteção auditiva. Recomenda-se equipamento de proteção adicional para a cabeça, mãos, pernas e pés. Roupas de proteção adequadas reduzirão lesões pessoais por detritos voadores ou contato acidental com a corrente da serra.
- Não opere uma motosserra em uma árvore. A operação de uma motosserra em cima de uma árvore pode resultar em ferimentos.
- Sempre mantenha o pé adequado e opere a motosserra somente quando estiver em uma superfície fixa, segura e nivelada. Superfícies escorregadias ou instáveis, como escadas, podem causar perda de equilíbrio ou controle da motosserra.
- Ao cortar um galho que está sob tensão, esteja alerta para o retorno. Quando a tensão nas fibras de madeira é liberada, o membro com mola pode atingir o operador e/ou deixar a motosserra fora de controle.
- Tenha muito cuidado ao cortar arbustos e mudas. O material fino pode prender a corrente da serra e ser chicoteado em sua direção ou desequilibrá-lo.
- Transporte a motosserra pela alça frontal com a motosserra desligada e afastada do corpo. Ao transportar ou armazenar a motosserra, coloque sempre a tampa da barra guia. O manuseio adequado da motosserra reduzirá a probabilidade de contato acidental com a corrente em movimento.
- Siga as instruções para lubrificar, tensionar a corrente e trocar os acessórios. Corrente mal tensionada ou lubrificada pode quebrar ou aumentar a chance de contragolpe.
- Mantenha as alças secas, limpas e livres de óleo e graxa. Punhos gordurosos e oleosos são escorregadios, causando perda de controle.
- Corte apenas madeira. Não use a motosserra para fins não

pretendidos. Por exemplo: não use a motosserra para cortar materiais de construção de plástico, alvenaria ou que não sejam de madeira. O uso da motosserra para operações diferentes das pretendidas pode resultar em uma situação perigosa.

- Causas e prevenção do operador de contragolpe:
  - O contragolpe pode ocorrer quando o nariz ou a ponta da barra-guia tocar em um objeto ou quando a madeira se fechar e prender a corrente da serra no corte.
  - O contato da ponta em alguns casos pode causar uma reação reversa repentina, chutando a barra guia para cima e para trás em direção ao operador.
  - Apertar a corrente da serra ao longo da parte superior da barra guia pode empurrar a barra guia rapidamente de volta para o operador.
  - Qualquer uma dessas reações pode fazer com que você perca o controle da serra, o que pode resultar em ferimentos graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados à sua serra. Como usuário de motosserra, você deve tomar várias medidas para manter seus trabalhos de corte livres de acidentes ou ferimentos. O contragolpe é o resultado do uso indevido da ferramenta e/ou procedimentos ou condições operacionais incorretas e pode ser evitado tomando as devidas precauções, conforme indicado abaixo:

- Segure com firmeza, com os polegares e os dedos ao redor dos cabos da motosserra, com ambas as mãos na serra e posicione seu corpo e braço para permitir que você resista às forças de retrocesso. As forças de retrocesso podem ser controladas pelo operador, se forem tomadas as devidas precauções. Não solte a motosserra.
- Não ultrapasse e não corte acima da altura do ombro. Isso ajuda a evitar o contato não intencional da ponta e permite um melhor controle da motosserra em situações inesperadas.
- Use apenas barras e correntes de reposição especificadas pelo fabricante. Barras e correntes de reposição incorretas podem causar quebra e/ou retrocesso da corrente.
- Siga as instruções de afiação e manutenção do fabricante para a corrente da serra. Diminuir a altura do medidor de profundidade pode levar a um aumento do recuo.

### **Avisos de segurança adicionais**

- Recomenda-se que o usuário pela primeira vez tenha instruções práticas sobre o uso da motosserra e do equipamento de proteção de um operador experiente. A prática inicial deve ser cortar toras em um cavalete ou berço.
- Esta ferramenta não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Crianças e jovens, com exceção de aprendizes maiores de 16 anos e sob supervisão, não podem operar a motosserra. O mesmo se aplica a pessoas que não sabem ou não sabem o suficiente como manusear a motosserra. As instruções de operação devem estar sempre à mão. Pessoas inaptas ou cansadas não devem operar a motosserra.
- Ao trabalhar com a máquina, sempre segure-a firmemente com as duas mãos e mantenha uma posição segura. A ferramenta elétrica é guiada de forma mais segura com ambas as mãos.
- Sempre certifique-se de que todas as alças e proteções



estejam montado ao usar a máquina. Nunca tente usar uma máquina incompleta ou equipada com uma modificação não autorizada.

- Aguarde até que a máquina pare antes de colocá-la no chão.
- Não remova ou modifique o protetor de ponta! A ferramenta está equipada com um protetor de ponta para ajudar a proteger contra o efeito de retrocesso ao tocar acidentalmente a ponta da ferramenta contra a madeira.

## OPERAÇÃO

- Não insira a bateria antes que a motosserra esteja completamente montada.
- Sempre use luvas de proteção ao manusear a corrente.

### Remova o protetor de corrente (veja a figura 4)

Levante o protetor de corte de segurança (10) e segure-o em seu lugar. Puxe para fora o protetor da barra (15).

### Abastecimento de óleo lubrificante (Ver fig. 5.1 e 5.2)

Antes da operação, é necessário encher o óleo da corrente no tanque de óleo. Solte o botão do tanque de óleo (11) e encha o tanque com óleo.

### Montar / desmontar a bateria (ver fig. 6.1 e 6.2)

—Para usar ferramenta de motosserra simples (Fig.6.1):  
Deslize totalmente a bateria na ranhura sob o punho. E depois de ouvir um clique, a bateria já está montada e fixada.  
Para retirar a bateria, basta pressionar o botão de travamento (12) e retirá-la.

—Para usar motosserra com haste telescópica (Fig.6.2):  
Em primeiro lugar, monte a motosserra no poste telescópico e, em seguida, monte a bateria no pé de conexão da bateria na alça de leitura.

### Ligue a energia (veja a fig. 7)

A serra foi ligada com segurança para evitar partida acidental. Antes da operação, é necessário primeiro ligar a energia. Para ligá-lo, basta manter pressionado o botão liga / desliga (9) por mais de 2 segundos. A luz LED acenderá, significa que está ligado, e enquanto isso o LED mostra o volume da bateria ao mesmo tempo.  
**Nota:** Você deve usar a serra 1 minuto após ligá-la, caso contrário, a energia será desligada automaticamente após 1 minuto e você precisará reiniciar a etapa acima para ligá-la.

### Ligar/desligar (ver fig.8)

Depois de ligar, você pode ativar o gatilho para operar a serra para fazer a operação de corte.  
Para ligar, basta usar os polegares para pressionar o botão de segurança e mantê-lo no lugar, enquanto pressiona o gatilho. A serra funcionará.  
Se usar a serra com a haste telescópica, será necessário acionar o gatilho na alça traseira da haste.  
Para desligar a serra, basta soltar o gatilho.

### Corte de galhos (veja a figura 9)

- Sempre use capacete para proteger a cabeça contra a queda de galhos.
- Um galho cortado pode causar ferimentos ao cair sobre você ou saltar do chão. Corte galhos mais longos em seções.
- Reduza a força de corte antes que o galho seja completamente cortado. Você pode se machucar ao perder o equilíbrio e o controle da motosserra.

A corrente deve estar funcionando em velocidade máxima antes de entrar em contato com a madeira. Use o protetor de ponta para apoiar ao rebaixar.

A poda reta através de um galho de árvore de cima para baixo é apropriada para galhos de até 5 cm de diâmetro. Ramos mais grossos devem ser podados em três etapas, para evitar danos à árvore.

Não force a motosserra durante o corte, deixe a corrente fazer o trabalho.

O corte é otimizado quando a velocidade da corrente permanece estável durante o corte.

### contragolpe

O contragolpe é o movimento súbito para trás/para cima da motosserra, que ocorre quando a corrente (na ponta da barra da corrente) entra em contato com um tronco ou madeira, ou quando a corrente fica presa. Quando ocorre um contragolpe, a motosserra reage de forma imprevisível e pode causar ferimentos graves ao operador ou aos transeuntes.

Atenção especial deve ser dada ao serrar lateralmente, inclinado ou durante cortes longitudinais, pois os dentes de fixação geralmente não podem ser aplicados.

Para evitar o contragolpe:

- Serrar com a barra da corrente em um ângulo plano.
- Nunca trabalhe com uma corrente de serra solta, muito esticada ou muito gasta.
- Substitua a corrente romba conforme especificado.
- Nunca serre acima da altura do ombro.
- Nunca trabalhe com a ponta da corrente.
- Sempre segure uma motosserra firmemente com ambas as mãos.
- Use sempre uma corrente de serra aprovada de baixo contragolpe.
- Aplique os dentes de garra de metal para alavancagem.
- Assegurar a tensão correta da corrente.

### Trabalhando com a Motosserra

#### Antes de Cortar

Antes de iniciar a operação e periodicamente durante o corte, faça as seguintes verificações:

- A motosserra está em condições seguras?
- O reservatório de óleo está cheio? Verifique o óleo antes de ligar e regularmente durante a operação. Reabasteça o óleo quando o tanque de óleo estiver vazio. O enchimento do tanque de óleo dura aprox. 20 minutos, dependendo intensidade de corte e paragens.
- A corrente da serra está bem esticada e afiada? Verifique a tensão da corrente a cada 10 minutos durante a operação. Após a operação inicial, novas correntes podem aumentar consideravelmente. A condição da corrente influencia o desempenho do corte. Apenas uma corrente afiada protege contra sobrecarga.
- Você está usando o equipamento de proteção necessário? Use óculos de segurança e proteção auditiva. Outros equipamentos de proteção para cabeça, mãos, pernas e pés são recomendados. Roupas de proteção adequadas reduzem o perigo de ferimentos causados por arremessos sobre materiais cortantes e toques acidentais na corrente da serra.

### Substituição da Corrente/ou Barra Guia (Fig.10)

Após muito tempo de uso, a corrente/barra ficaria romba ou desgastada. Você precisa trocar por um novo. Para substituir a corrente, siga as etapas abaixo:

1. Desparafuse e remova o botão de travamento (5).
2. Remova a placa de pressão (3) e retire a corrente ou barra guia desgastada.
3. Remonte a corrente e a barra conforme figura 10.3, coloque a barra contra a placa tensora (17).
4. Empurre a barra e a placa de tensão para o lado direito e segure-a na parte inferior, depois coloque a corrente nas ranhuras da roda motriz. Certifique-se de colocá-lo bem organizado. Em seguida, solte a barra. A

- barra será tensionada automaticamente.  
5. Coloque de volta a placa de pressão (3).  
6. Aparafuse o parafuso de bloqueio e aperte-o.

#### Carregamento da bateria (Fig.11)

1. Conecte a bateria carregando na tomada 230VAC; A luz indicadora de energia fica verde.
2. Deslize a bateria no slot do carregador de bateria, depois de ouvir um clique, a bateria foi fixada. A luz indicadora de energia apaga e, enquanto isso, a luz indicadora de carga fica vermelha. O processo de carregamento é iniciado.
3. Após cerca de 50 minutos a 1 hora, a luz indicadora de carga se apagará e, enquanto isso, a luz indicadora de energia verde acenderá novamente. Indica que o processo de carregamento está completamente concluído.
4. Retire a ficha do carregador e, em seguida, retire a bateria do carregador.

#### Dicas de carregamento (Fig.12)

Após o uso, a bateria provavelmente está um pouco quente. Nesse caso, a bateria não pode ser carregada. Ela precisa descansar, deixe esfriar.

#### Indicador de volume da bateria (fig. 13)

A bateria possui um recurso para indicar o status do volume. Para mostrar esse recurso, basta pressionar o botão na carcaça.

- 0 luz acesa significa que o volume permanece abaixo de 10%;
- 1 luz acesa significa que o volume permanece de 10% a 25%
- 2 luzes acesas significam que o volume permanece de 25% a 50%
- 3 luzes acesas significam que o volume permanece de 50% a 75%
- 4 luzes acesas significam que o volume permanece de 75% a 100%

## MANUTENÇÃO

### ● Aviso: Desligue e remova a bateria da ferramenta elétrica antes de ajustar ou limpar.

**Nota:** Para garantir um serviço longo e confiável, faça a manutenção a seguir regularmente.

Para um trabalho seguro e adequado, mantenha sempre a ferramenta elétrica e suas aberturas de ventilação limpas.

Verifique regularmente a motosserra quanto a defeitos óbvios, como corrente e barra de corrente soltas, deslocadas ou danificadas, fixações soltas e componentes desgastados ou danificados.

Verifique se as tampas e as proteções não estão danificadas e estão corretamente instaladas. Faça a manutenção ou reparos necessários antes de usar.

**Nota:** Antes de devolver a motosserra, certifique-se de que todo o óleo do reservatório de óleo foi esvaziado.

#### Afiando a corrente da serra

Não afie você mesmo a corrente da serra, a menos que tenha experiência em fazê-lo. Obtenha a corrente da serra de substituição ou afie a sua corrente profissionalmente no seu serviço pós-venda autorizado.

#### Verificação do lubrificador automático

O bom funcionamento do lubrificador automático de corrente pode ser verificado ao rodar a motosserra e apontar a ponta da barra da corrente para um pedaço de papelão ou papel no chão. Não toque no chão com a corrente e garanta uma distância de segurança de 20 cm. Se um padrão de óleo crescente se desenvolver, o lubrificador automático está funcionando bem. Se não houver padrão de óleo apesar de um reservatório de óleo cheio.

#### Após o uso/armazenamento

Remova o óleo do reservatório antes do armazenamento.

Limpe a carcaça de plástico moldado da motosserra usando uma escova macia e um pano limpo. Não use água, solventes ou polidores. Remova todos os detritos, especialmente das aberturas de resfriamento do motor.

Após 1 – 3 horas de uso, remova a tampa, a barra da corrente e a corrente da serra e limpe-os com uma escova.

Limpe a área sob a tampa, a roda motriz e o conjunto da barra da corrente de detritos aderentes usando uma escova. Limpe a saída de óleo com um pano limpo.

Certifique-se de que a serragem e os detritos são removidos e não podem bloquear os tubos de óleo e o sistema de lubrificação.

Se a motosserra for armazenada por um longo período de tempo, limpe a corrente da serra e a barra da corrente.

Guarde a motosserra num local seguro e seco, fora do alcance das crianças.

#### Não coloque outros objetos sobre a ferramenta elétrica.

Por favor, tome cuidado para colocar a motosserra com a tampa de abastecimento de óleo voltada para cima.

Ao armazenar na embalagem de venda, o reservatório de óleo deve ser completamente esvaziado.

**Não modifique este produto.** Modificações não autorizadas podem prejudicar a segurança do seu produto e podem resultar em aumento de ruído e vibração.

## INDICAÇÕES PARA A PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



De modo a evitar que a máquina possa sofrer danos durante o transporte, esta é fornecida numa resistente e robusta embalagem. A grande maioria dos materiais de empacotamento poderá ser reciclada. Leve estes materiais para os locais de reciclagem apropriados. Entregue as máquinas usadas que já não quer ao seu distribuidor local. Aqui as máquinas irão ser destruídas e abandonadas de uma forma ambiental mente segura.

As baterias de Li-ion podem ser recicladas. Entregue-as num local de recolha de lixo químico, para que possam ser recicladas ou tratadas de modo amigo do ambiente.

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

**FR Français**

**Tronçonneuse à chaîne sans fil**

**UTILISATION CONFORME**

L'outil électrique est conçu pour scier le bois, comme par ex. les poutres ainsi que pour abattre des arbres. Il peut être utilisé pour des coupes dans et contre le sens des fibres du bois.

Cet outil électroportatif n'est pas approprié pour scier des matériaux composés essentiellement de minéraux.

## ÉTENDUE DE LA LIVRAISON ( Fig 3)

Cher client,

Merci beaucoup d'avoir choisi nos produits. Veuillez vérifier que l'article est complet comme spécifié dans le contenu de la livraison. En cas de pièces manquantes, veuillez contacter notre centre de service ou le point de vente.

| Numéro d'article | Description de l'article                | Quantité | Numéro d'article | Description de l'article    | Quantité |
|------------------|-----------------------------------------|----------|------------------|-----------------------------|----------|
| 1                | Mini-scie à chaîne                      | 1        | 4                | Batterie 2.0Ah              | 1        |
| 2                | Housse de protection de barre de chaîne | 1        | 5                | Chargeur de batterie rapide | 1        |
| 3                | Une bouteille d'huile lubrifiante       | 1        | 6                | Boîtier moulé par soufflage | 1        |

Danger! L'équipement et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez pas les enfants jouer avec des sacs en plastique, des feuilles ou de petites pièces. Il y a danger d'avaler ou d'étouffer !

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES (Fig. 1)

|                                     |                            |                                               |                                                     |
|-------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Modèle                              | CHS-S20LiBPM (RLC20HS6-JD) | Capacité du réservoir d'huile                 | 40ml                                                |
| Tension                             | 20Vd.c.                    | Graisser de chaîne automatique                | Oui                                                 |
| Batterie                            | 2000mAh                    | Chargeur de batterie                          | CZDK2102400G                                        |
| Vitesse de la chaîne                | 7.5m/s                     | Entrée chargeur de batterie                   | 220-240V~, 50Hz 60W                                 |
| Longueur de barre                   | 150mm                      | Sortie chargeur de batterie                   | 21Vd.c. 2.4A                                        |
| Capacité de coupe                   | 145mm                      | Niveau de pression acoustique                 | LpA=89,6dB(A), K=3 dB(A)                            |
| Branche de coupe max                | Φ14cm                      | Niveau de puissance sonore                    | LwA=95,9dB(A), K=3 dB(A)                            |
| Type de tension de chaîne           | Automatiquement            | Niveau de vibration                           | ahv,eq=4,48m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup> |
| Quantité de maillon de chaîne       | 36                         | Déclaration du niveau de puissance acoustique | 99dB(A)                                             |
| Épaisseur du maillon d'entraînement | 1.09mm(0.043")             | Poids                                         | 1.6kg                                               |

## NIVEAU SONORE ET VIBRATIONS

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 62841 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principaux de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est néanmoins utilisé pour d'autres applications, avec différents accessoires ou d'autres outils de travail ou s'il est mal entretenu, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

## ELEMENTS DE L'OUTIL (voir fig.2)

|   |                                    |    |                                     |    |                                            |
|---|------------------------------------|----|-------------------------------------|----|--------------------------------------------|
| 1 | Chaîne                             | 8  | Poignée de main                     | 15 | Protecteur de barre de guidage             |
| 2 | Barre de guidage                   | 9  | Interrupteur                        | 16 | Orifice de sortie d'huile de lubrification |
| 3 | Plaque de presse                   | 10 | Protecteur de coupe de sécurité     | 17 | Plaque de tension de chaîne                |
| 4 | Protège main                       | 11 | Bouton de réservoir d'huile         | 18 | Roue motrice                               |
| 5 | Bouton de verrouillage             | 12 | Bouton de libération de la batterie | 19 | perche télescopique (en option)            |
| 6 | Bouton de verrouillage de sécurité | 13 | Batterie                            |    |                                            |
| 7 | Commutateur déclencheur            | 14 | Indicateur LED de batterie          |    |                                            |

## EXPLICATION DES SYMBOLES

|                                                                                     |                                                  |                                                                                     |                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|  | Attention!                                       |  | Démontez la batterie avant l'entretien.         |
|  | Lisez le manuel.                                 |  | Portez des gants de travail.                    |
|  | Portez des lunettes de protection                |  | Portez un casque de sécurité.                   |
|  | Portez des chaussures de sécurité antidérapantes |  | Éloignez les spectateurs de la zone de travail. |



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.



N'utilisez pas la machine sous la pluie et ne la laissez pas à l'extérieur lorsqu'il pleut.

## SECURITE

### Avertissements de sécurité

#### Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

**⚠ AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

#### 1) Zone de travail

a) Veillez à ce que votre zone de travail soit propre et bien éclairée. Un certain désordre ou un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents.

b) Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les étincelles produites par les outils électriques peuvent faire s'enflammer la poussière ou les gaz.

c) Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart lors de l'utilisation de cet outil électrique. Toute distraction pourrait vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

#### 2) Sécurité électrique

a) La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre. Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.

b) Éviter tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre, par ex. conduites, chauffages, fours et réfrigérateurs. Risque élevé d'électrocution lorsque vous êtes relié à la terre.

c) Ne pas exposer cet appareil à la pluie, ni à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.

d) Ne jamais utiliser le câble de manière non conforme, pour porter l'appareil ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de toute source de chaleur, d'arêtes coupantes ou de parties mobiles de l'appareil. Un cordon secteur endommagé ou tordu augmente le risque d'électrocution.

e) Lorsque vous utilisez un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de rallonge homologué pour l'usage à l'extérieur. L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour l'usage en plein-air réduit les risques d'électrocution. f) Si l'utilisation de l'outil électrique dans une ambiance humide est inévitable, il faut utiliser un disjoncteur différentiel. L'usage d'un disjoncteur différentiel réduit les risques d'électrocution.

#### 3) Sécurité personnelle

a) Soyez toujours attentif et vigilant quelle que soit la tâche exécutée et procédez toujours avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'appareil si vous n'êtes pas concentré ou fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Le moindre instant de distraction lors de l'usage de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.

b) Portez une tenue de protection personnelle et toujours des lunettes de protection. Le port d'équipement personnel de protection tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, diminue les risques de blessures.

c) Évitez toute mise en marche involontaire. Vérifiez que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique, le déposer ou le transporter. Lors du transport de l'appareil, si le doigt est sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT ou si l'appareil allumé est connecté à l'alimentation électrique, vous risquez de provoquer un accident.

d) Avant de mettre en marche l'appareil, il faut retirer les outils de réglage ou les clés à vis. Un outil ou une clé pris dans un élément en rotation peut provoquer des blessures.

e) Évitez toute position anormale. Veillez à disposer d'appuis fermes et contrôlez votre équilibre à tout moment. Vous assurez ainsi un meilleur contrôle de l'outil électrique, surtout en cas de situations inattendues.

f) Portez des vêtements adaptés. Évitez les vêtements amples ou les bijoux. Faites en sorte de maintenir vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les cheveux longs dénoués, les bijoux ou vêtements amples risquent d'être happés par les parties mobiles.

g) Si les dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières sont montés, il faut veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de ces dispositifs d'aspiration réduit les dangers causés par les poussières.

#### 4) Utilisation et manipulation de l'appareil

a) Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électrique adéquat pour réaliser votre travail. L'outil adéquat vous permet de mieux travailler et en toute sécurité dans la plage de puissance prescrite.

b) Ne pas utiliser un outil électrique si son interrupteur est défectueux. Un outil électrique dont l'allumage et l'extinction ne fonctionnent plus correctement est dangereux et doit être réparé.

c) Débrancher la fiche électrique de la prise de courant avant d'ajuster l'outil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche toute remise en marche involontaire de l'appareil.

d) Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes sans expérience.

e) Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent sans aucun défaut et ne coïncent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées. Assurez-vous du bon fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil. Les outils électriques mal entretenus sont à l'origine de nombreux accidents.

f) Toujours conserver les outils de coupe tranchants et propres. Un outil de coupe tranchant et bien entretenu se coince moins et est plus facile à manier.

g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils d'usinage, etc. conformément à ces instructions et aux spécifications de l'outil. Tenez compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter. L'usage d'outils électriques dans un but différent de celui prescrit peut être à l'origine de situations dangereuses.

#### 5) Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

a) Rechargez les batteries uniquement dans des appareils de charge recommandés par le fabricant. Il y a risque d'incendie si le chargeur, approprié pour un certain type de batteries, est utilisé avec d'autres batteries.

b) Utilisez dans les outils électriques uniquement les batteries prévues. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et à un incendie.

c) Tenez la batterie non utilisée à distance d'agrafes, de pièces de monnaie, de clés, de clous, d'écrous ou

d'autres petits objets métalliques, qui risqueraient d'entrer en contact avec les pôles de la batterie. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut conduire à des brûlures ou provoquer un incendie.

**d) Une utilisation erronée peut conduire à un échappement de liquide de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, veuillez rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, veuillez consulter un médecin.** Le liquide s'échappant peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.

## 6) Service

**Confiez les réparations de l'appareil uniquement à des spécialistes qualifiés utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer le maintien de la sécurité de l'appareil électrique. Faites remplacer les câbles d'alimentation défectueux par le fabricant ou une personne qualifiée et agréée.

## Avertissements de sécurité de la scie à Chaîne

● **N'approchez aucune partie du corps de la chaîne coupante lorsque la scie à chaîne fonctionne. Avant de mettre en marche la scie à chaîne, s'assurer que la chaîne coupante n'est pas en contact avec quoi que ce soit.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation des scies à chaîne peut provoquer l'accrochage de votre vêtement ou d'une partie du corps à la chaîne coupante.

● **Toujours tenir la poignée arrière de la scie à chaîne avec la main droite et la poignée avant avec la main gauche.** Tenir la scie à chaîne en inversant les mains augmente le risque d'accident corporel et il convient de ne jamais le faire.

● **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de prehension isolées car la scie à chaîne peut entrer en contact avec le câblage non apparent ou le propre cordon d'alimentation de l'outil.** Les chaînes de scie entrant en contact avec un fil « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

● **Porter des verres de sécurité et une protection auditive. Un équipement supplémentaire de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Un vêtement de protection approprié réduira les accidents corporels provoqués par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne coupante.

● **Ne pas faire fonctionner une scie à chaîne dans un arbre.** La mise en marche d'une scie à chaîne dans un arbre peut entraîner un accident corporel.

● **Toujours maintenir une assise de pied appropriée et faire fonctionner la scie à chaîne uniquement en se tenant sur une surface fixe, sûre et de niveau.** Des surfaces glissantes ou instables telles que des échelles peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie à chaîne.

● **Lors de la coupe d'une branche qui est sous contrainte être vigilant au risque de retour élastique.** Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous un effet ressort peut frapper l'opérateur et/ou projeter la scie à chaîne hors de contrôle.

● **Faire preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbustes.** Les matériaux fins peuvent agripper la chaîne coupante et être projetés tel un fouet en votre direction, ou vous faire perdre l'équilibre sous l'effet de la traction.

● **Tenir la scie à chaîne par la poignée avant avec mise hors tension de la scie à chaîne et à distance des parties du corps. Pendant le transport ou l'entreposage de la scie à chaîne, toujours la recouvrir du protecteur de chaîne.** Une manipulation appropriée de la scie à chaîne réduira la probabilité du contact accidentel avec la chaîne coupante mobile.

● **Suivre les instructions concernant les accessoires de lubrification, de tension et de changement de chaîne.** Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit

rompre soit accroître le risque de rebond.

● **Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.** Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.

● **Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la scie à chaîne à des fins non prévues. Par exemple : ne pas utiliser la scie à chaîne pour couper des matériaux plastiques, de maçonnerie ou de construction autres que le bois.** L'utilisation de la scie à chaîne pour des opérations différentes de celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

● **Causes de rebonds et prévention par l'opérateur :**

– Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne coupante dans la section de coupe.

– Le contact de l'extrémité peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et l'arrière vers l'opérateur.

– Le pincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.

– L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui peut entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, vous devez prendre plusieurs mesures pour que vos travaux de coupe soient exempts d'accidents ou de blessures. Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées comme indiqué ci-dessous :

● **Maintenir la scie des deux mains fermement avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne pas laisser partir la scie à chaîne.

● **Ne pas tendre le bras trop loin et ne pas couper au-dessus de la hauteur de l'épaule.** Cela contribue à empêcher les contacts d'extrémité involontaires et permet un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations imprévues.

● **N'utiliser que les guides et les chaînes de rechange spécifiées par le fabricant.** Des guides et chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou des rebonds.

● **Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la scie à chaîne.** Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.

## Avertissements supplémentaires

● Avant la première mise en service, il est recommandé à l'utilisateur de se faire expliquer par un spécialiste expérimenté à l'aide d'essais pratiques le maniement de la scie à chaîne et l'utilisation d'équipement de protection. Il est recommandé de commencer par le sciage de troncs d'arbres sur un chevalet de sciage ou sur un support.

● Cet outil électrique n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement de l'outil électrique. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil électrique.



● **Il est interdit aux enfants et aux adolescents d'utiliser la scie à chaîne; les apprentis à partir de 16 ans ne peuvent l'utiliser que sous surveillance. Ceci vaut également pour les personnes ne connaissant pas ou très peu le maniement de la scie à chaîne.** Les instructions d'utilisation devraient toujours se trouver à portée de main. Les personnes fatiguées ou fragiles physiquement, ne doivent pas utiliser la scie à chaîne.

● **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.

● **Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que tous les dispositifs de protection et toutes les poignées sont bien montés.** Ne

jamais essayer de mettre en service un appareil incomplet ni sur lequel des modifications non autorisées ont été effectuées.

● **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.**

● **Ne jamais retirer ou modifier le dispositif de protection de guidage!** La tronçonneuse est équipée d'une protection de guidage pour éviter un contrecoup quand la pointe de la tronçonneuse est accidentellement poussée contre le bois.

usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous:

## MONTAGE ET MISE EN SERVICE

● **N'insérez pas la batterie avant que la tronçonneuse ne soit complètement assemblée.**

● **Portez toujours des gants de protection lors de la manipulation de la chaîne.**

### Retirer le protecteur de chaîne (voir figures 4)

puis remplissez le réservoir d'huile.

Relevez la protection anti-coupure de sécurité (10) et maintenez-la en place. Extrayez le protège-barre (15).

### Remplissage d'huile de lubrification (Voir fig.5.1 & 5.2)

Avant l'utilisation, il faut remplir l'huile de chaîne dans le réservoir d'huile. Desserrez le bouton du réservoir d'huile (11), levier.

### Assembler/démonter la batterie (voir fig. 6.1 & 6.2)

—Pour utiliser une scie à chaîne unique (Fig.6.1):

Faites glisser entièrement la batterie dans la rainure située sous la poignée. Et après avoir entendu un clic, la batterie est déjà sécurisée et assemblée.

Pour retirer la batterie, appuyez simplement sur le bouton de verrouillage (12) et retirez-la.

—Pour utiliser une scie à chaîne avec une perche télescopique (Fig.6.2):

Tout d'abord, montez la scie à chaîne sur la perche télescopique, puis montez la batterie sur le pied de connexion de la batterie sur la poignée de lecture.

### Mettez sous tension (voir fig. 7)

La scie a mis en marche une alimentation de sécurité pour éviter un démarrage involontaire. Avant l'opération, il faut d'abord mettre sous tension. Pour l'allumer, maintenez simplement le bouton de l'interrupteur d'alimentation (9) enfoncé pendant plus de 2 secondes. La lumière LED s'allumera, cela signifie que l'appareil est sous tension, et pendant ce temps, la LED indique en même temps le volume de la batterie.

**Remarque:** vous devez utiliser la scie 1 minute après la mise sous tension, sinon l'alimentation s'éteindra automatiquement après 1 minute et vous devrez recommencer l'étape ci-dessus pour l'allumer.

### Allumer/éteindre (voir fig.8)

Après la mise sous tension, vous pouvez activer la gâchette de l'interrupteur pour faire fonctionner la scie afin d'effectuer l'opération de sciage.

Pour allumer, utilisez simplement votre pouce pour appuyer sur le bouton de sécurité et maintenez-le en place, tout en appuyant sur la gâchette de l'interrupteur. La scie fonctionnera.

Si vous utilisez la scie avec la perche télescopique, vous devez actionner la gâchette située sur la poignée arrière de la perche. Pour éteindre la scie, relâchez simplement la gâchette.

### Couper des branches (voir figure 9)

● **Portez toujours un casque pour protéger la tête contre les chutes de branches.**

● **Une branche coupée peut entraîner des blessures en tombant sur vous ou en rebondissant du sol. Coupez les branches plus longues en sections.**

● **Réduisez la force de coupe avant que la branche ne soit complètement coupée. Vous pouvez vous blesser en perdant l'équilibre et le contrôle de la tronçonneuse.**

La chaîne doit tourner à pleine vitesse avant d'entrer en contact avec le bois. Utilisez le protecteur de pointe pour vous soutenir lors de la coupe.

L'élagage droit à travers une branche d'arbre du bord supérieur vers le bas est approprié pour les branches jusqu'à 5 cm de diamètre.

Les branches plus épaisses doivent être taillées en trois étapes, pour éviter d'endommager l'arbre.

Ne forcez pas la tronçonneuse pendant la coupe, laissez la chaîne faire le travail.

Le sciage est optimisé lorsque la vitesse de la chaîne reste constante pendant la coupe.

### Rebond

Le recul est le mouvement soudain vers l'arrière/vers le haut de la tronçonneuse, qui se produit lorsque la chaîne (à l'extrémité du guide-chaîne) entre en contact avec une bûche ou du bois, ou lorsque la chaîne se coince. En cas de rebond, la tronçonneuse réagit de manière imprévisible et peut causer de graves blessures à l'opérateur ou aux passants.

Une attention particulière doit être portée lors de sciages latéraux, obliques ou lors de coupes longitudinales, car les dents de préhension ne peuvent généralement pas être appliquées.

Pour éviter les rebonds :

— Sciez avec le guide-chaîne à angle plat.

— Ne travaillez jamais avec une chaîne de scie lâche, très étirée ou très usée.

— Remplacer la chaîne émoussée comme spécifié.

— Ne sciez jamais au-dessus de la hauteur des épaules.

— Ne travaillez jamais avec le bout de la chaîne.

— Tenez toujours fermement une tronçonneuse à deux mains.

— Utilisez toujours une chaîne de scie à faible rebond approuvée.

— Appliquez les dents de préhension métalliques pour effet de

— Veiller à la bonne tension de la chaîne.

### Travailler avec la tronçonneuse

#### Avant de couper

Avant la mise en service et périodiquement pendant la coupe, effectuez les vérifications suivantes:

— La tronçonneuse est-elle en bon état?

— Le réservoir d'huile est-il rempli ? Vérifiez l'huile avant le démarrage et régulièrement pendant le fonctionnement.

Remplir d'huile lorsque le réservoir d'huile est vide. Le

remplissage du réservoir d'huile durera env. 20 minutes, selon intensité de sciage et arrêts.

– La chaîne de scie est-elle correctement tendue et affûtée ?

Vérifiez la tension de la chaîne toutes les 10 minutes pendant le fonctionnement. Lors de la mise en service, les chaînes neuves peuvent s'allonger considérablement. L'état de la chaîne influence les performances de coupe. Seule une chaîne tranchante protège de la surcharge.

– Portez-vous les équipements de protection requis ? Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive. Un équipement de protection supplémentaire pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé. Des vêtements de protection appropriés réduisent le risque de blessures dues à la projection de matériel de coupe et au contact accidentel de la chaîne de scie.

### **Remplacement de la chaîne/ou de la barre de guidage (Fig.10)**

Après une longue période d'utilisation, la chaîne/barre serait émoussée ou usée. Vous devez en changer un nouveau. Pour remplacer la chaîne, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

1. Dévissez et retirez le bouton de verrouillage (5).
2. Retirez la plaque de presse (3) et retirez la chaîne ou le guide-chaîne usé.
3. Remontez la chaîne et le guide comme sur la figure 10.3, placez le guide contre la plaque de tension (17).
4. Poussez la barre et la plaque de tension vers la droite et maintenez-les en place sur le côté inférieur, puis placez la chaîne dans les rainures de la roue motrice. Assurez-vous de bien l'organiser. Relâchez ensuite la barre. La barre sera automatiquement tendue.
5. Remonter la plaque de presse (3).
6. Revissez la vis de blocage et serrez-la.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

• **Avertissement : Éteignez et retirez la batterie de l'outil électrique avant de procéder à un réglage ou à un nettoyage.**

**Remarque :** Pour garantir un service long et fiable, effectuez régulièrement l'entretien suivant.

Pour un travail sûr et correct, gardez toujours l'outil électrique et ses fentes d'aération propres.

Vérifiez régulièrement la tronçonneuse à la recherche de défauts évidents tels qu'une chaîne et un guide-chaîne desserrés, délogés ou endommagés, des fixations desserrées et des composants usés ou endommagés.

Vérifiez que les couvercles et les protections ne sont pas endommagés et correctement installés. Effectuez l'entretien ou les réparations nécessaires avant l'utilisation.

**Remarque :** Avant de retourner la tronçonneuse, assurez-vous que toute l'huile dans le réservoir d'huile a été vidée.

### **Affûtage de la chaîne de scie**

N'affûtez pas la chaîne de scie vous-même, sauf si vous êtes expérimenté dans ce domaine. Veuillez vous procurer la chaîne de scie de remplacement ou faire affûter votre chaîne par un professionnel auprès de votre service après-vente agréé.

### **Vérification du graisseur automatique**

Le bon fonctionnement du graisseur de chaîne de scie automatique peut être vérifié en faisant fonctionner la scie à chaîne et en pointant la pointe du guide-chaîne vers un morceau de carton ou de papier sur le sol. Ne touchez pas le sol avec la chaîne et respectez une distance de sécurité de 20 cm. Si une formation d'huile croissante se développe, le graisseur automatique fonctionne correctement. S'il n'y a pas de trace d'huile malgré un réservoir d'huile plein.

## **INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériel recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Si vous allez changer de machines, apportez les machines usagées à votre distributeur local qui se chargera de les traiter de la

### **Chargement de la batterie (Fig.11)**

1. Branchez la charge de la batterie dans la prise 230VAC ; Le voyant d'alimentation s'allume en vert.

2. Faites glisser la batterie dans la fente du chargeur de batterie, après avoir entendu un clic, la batterie est sécurisée. Le voyant d'alimentation s'éteint, et pendant ce temps le voyant de charge s'allume en rouge. Le processus de charge commence.

3. Après environ 50 minutes à 1 heure, le voyant de charge s'éteint et, pendant ce temps, le voyant d'alimentation s'allume à nouveau en vert. Cela indique que le processus de charge est complètement terminé.

4. Débranchez la fiche du chargeur, puis retirez la batterie du chargeur.

### **Conseils de charge (Fig.12)**

Après utilisation, la batterie est probablement un peu chaude. Dans ce cas, la batterie ne peut pas être chargée. Elle doit se reposer, laissez-la refroidir.

### **Indicateur de volume de la batterie (fig. 13)**

La batterie a une fonction pour indiquer l'état du volume. Pour afficher cette fonction, appuyez simplement sur le bouton du boîtier.

0 allumé signifie que le volume reste inférieur à 10 % ;

1 allumé signifie que le volume reste entre 10 % et 25 %

2 voyants allumés signifient que le volume reste entre 25 % et 50 %

3 voyants allumés signifient que le volume reste entre 50 % et 75 %

4 voyants allumés signifient que le volume reste de 75 % à 100 %

### **Après utilisation/stockage**

Retirez l'huile du réservoir avant le stockage.

Nettoyez le boîtier en plastique moulé de la tronçonneuse à l'aide d'une brosse douce et d'un chiffon propre. Ne pas utiliser d'eau, de solvants ou de polish. Retirez tous les débris, en particulier des événements de refroidissement du moteur.

Après 1 à 3 heures d'utilisation, retirez le couvercle, le guide-chaîne et la chaîne de scie et nettoyez-les à l'aide d'une brosse.

Nettoyez la zone sous le couvercle, la roue motrice et le guide-chaîne des débris adhérents à l'aide d'une brosse.

Nettoyez la sortie d'huile avec un chiffon propre.

Assurez-vous que la sciure et les débris sont enlevés et ne peuvent pas bloquer les tuyaux d'huile et le système de graissage.

Si la tronçonneuse doit être stockée pendant une longue période, nettoyez la chaîne de tronçonneuse et le guide-chaîne.

Rangez la tronçonneuse dans un endroit sûr et sec, hors de portée des enfants.

Ne placez pas d'autres objets sur l'outil électrique.

Veuillez prendre soin de poser la tronçonneuse avec le bouchon de remplissage d'huile vers le haut.

Lors du stockage dans l'emballage de vente, le réservoir d'huile doit être complètement vidé.

**Ne modifiez pas ce produit.** Des modifications non autorisées peuvent nuire à la sécurité de votre produit et entraîner une augmentation du bruit et des vibrations.



manière la plus écologique possible.

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous aider en contribuant activement au management des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte (si existants).

PL

**Polski**

## PILARKA ŁAŃCUCHOWA AKUMULATOROWA

### UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Niniejsze elektronarzędzie jest przeznaczone do cięcia drewna, na przykład do piłowania belek drewnianych, desek, gałęzi, pni itp., a także do ścinania drzew. Można je używać do cięcia zarówno wzdłuż jak i w poprzek włókien drewna.

Niniejsze elektronarzędzie nie jest dostosowane do cięcia materiałów mineralnych.

### ZAKRES DOSTAWY (rys. 3)

Drogi Kliencie,

Bardzo dziękujemy za wybór naszych produktów. Proszę sprawdzić, czy artykuł jest kompletny zgodnie z zakresem dostawy. W przypadku braku części prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym lub punktem sprzedaży.

| Przedmiot nr. | Opis pozycji                       | Ilość | Przedmiot nr. | Opis przedmiotu                 | Ilość |
|---------------|------------------------------------|-------|---------------|---------------------------------|-------|
| 1             | Mini piła łańcuchowa               | 1     | 4             | Akumulator 2,0 Ah               | 1     |
| 2             | Ośłona osłony przewodnicy łańcucha | 1     | 5             | Szybka ładowarka baterii        | 1     |
| 3             | Jedna butelka oleju smarowego      | 1     | 6             | Obudowa formy do rozdmuchiwania | 1     |

Niebezpieczeństwo! Sprzęt i opakowanie nie są zabawkami. Nie pozwalaj dzieciom bawić się plastikowymi torbami, foliami lub małymi częściami. Istnieje niebezpieczeństwo połamania lub uduszenia!

### PARAMETRY TECHNICZNE (Rys.1)

|                           |                            |                                     |                                                     |
|---------------------------|----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Model                     | CHS-S20LiBPM (RLC20HS6-JD) | Pojemność zbiornika oleju           | 40ml                                                |
| Napięcie                  | 20Vd.c.                    | Automatyczna olejarka łańcucha      | tak                                                 |
| Paczka baterii            | 2000mAh                    | Ładowarka                           | CZDK2102400G                                        |
| Prędkość łańcucha         | 7.5m/s                     | Wejście ładowarki akumulatora       | 220-240V~, 50Hz 60W                                 |
| Długość pręta             | 150mm                      | Wyjście ładowarki akumulatora       | 21Vd.c. 2.4A                                        |
| Wydajność cięcia          | 145mm                      | Poziom ciśnienia akustycznego       | LpA=89,6dB(A), K=3 dB(A)                            |
| Maksymalna gałąź cięcia   | Φ14cm                      | Poziom mocy akustycznej             | LwA=95,9dB(A), K=3 dB(A)                            |
| Rodzaj napinania łańcucha | Automatycznie              | Poziom vibracji                     | ahv,eq=4,48m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup> |
| Ilość ogniów łańcucha     | 36                         | Deklaracja poziomu mocy akustycznej | 99dB(A)                                             |
| Grubość ogniwa napędowego | 1.09mm(0.043")             | Waga                                | 1.6kg                                               |

### INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 62841 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

### OPIS SYMBOLI OBRAZKOWYCH

|  |                        |  |                                         |
|--|------------------------|--|-----------------------------------------|
|  | Uwaga!                 |  | Przed konserwacją zdemontuj akumulator. |
|  | Przeczytaj instrukcję. |  | Nosić rękawice robocze.                 |
|  | Nosić ochronę oczu     |  | Nosić kask ochronny.                    |

|                                                                                   |                                                                          |                                                                                   |                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Noś antypoślizgowe obuwie ochronne                                       |  | Trzymaj osoby stojące z dala od obszaru roboczego.                                     |
|  | Urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. |  | Nie używaj urządzenia na deszczu ani nie wychodź z niego na zewnątrz, gdy pada deszcz. |

## CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA (patrz rys. 2)

|   |                                   |    |                                             |    |                                 |
|---|-----------------------------------|----|---------------------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Łańcuch                           | 8  | Uchwyt ręczny                               | 15 | Ochraniacz przewodniczy         |
| 2 | Prowadnica                        | 9  | Włącznik                                    | 16 | Port wylotowy oleju smarującego |
| 3 | Naciśnij płytę                    | 10 | Bezpieczne zabezpieczenie przed przecięciem | 17 | Płytką napinająca łańcuch       |
| 4 | Ochraniacz na dłoń                | 11 | Pokrętło zbiornika oleju                    | 18 | Kierownica                      |
| 5 | Pokrętło blokujące                | 12 | Pokrętło zwalniające baterię                | 19 |                                 |
| 6 | Pokrętło blokujące bezpieczeństwo | 13 | Paczka baterii                              |    |                                 |
| 7 | Przełącznik wyzwalacz             | 14 | Wskaźnik LED baterii                        |    |                                 |

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

### Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

### Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazda pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Używanie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza

ryzyko porażenia prądem.

- Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozumą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego
  - maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia)
  - zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazda i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.
- Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

## **Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi**

• **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.**

Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

• **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

• **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

• **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

• **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

• **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

• **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## **Serwis**

• **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

## **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z pilarkami łańcuchowymi**

• **Zachować przy włączonym silniku bezpieczną odległość wszystkich części ciała od łańcucha pilarki. Przed uruchomieniem pilarki należy upewnić się, czy łańcuch niczego nie dotyka.** Chwila nieuwagi przy obsłudze pilarki łańcuchowej może spowodować, że ubranie lub części ciała zostaną pochwycone przez łańcuch pilarki.

• **Podczas pracy pilarką łańcuchową należy zawsze trzymać prawą ręką tylny uchwyt, a lewą przedni.** Trzymanie pilarki w inny niż opisany sposób (odwrotnie) podwyższa ryzyko obrażeń i nie jest dopuszczalne.

• **Elektronarzędzie należy obsługiwać, trzymając je wyłącznie za izolowaną rękkojeść, gdyż łańcuch może natrafić na ukryte przewody elektryczne.** W wyniku kontaktu łańcucha z przewodem będącym pod napięciem, może dojść do przekazania napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

• **Należy stosować okulary ochronne i środki ochrony słuchu. Zaleca się też stosowanie hełmu ochronnego, środków ochronny rąk, nog i stop.** Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza niebezpieczeństwo skaleczenia przez unoszące się w powietrzu opilki, a także zabezpiecza przed przypadkowym zetknięciem się z łańcuchem pilarki.

• **Nie wolno pracować pilarką łańcuchową, siedząc na drzewie.** Praca pilarką łańcuchową na drzewie może być przyczyną ciężkich obrażeń.

• **Należy zawsze dbać o stabilną pozycję przy pracy.**

**Pilarkę łańcuchową wolno stosować tylko stojąc na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu.** Śliskie lub niestabilne podłoże, jak na przykład w przypadku pracy z użyciem drabiny, może doprowadzić do utraty równowagi lub utraty kontroli nad pilarką łańcuchową.

• **Należy zawsze się liczyć z tym, że podczas cięcia naprężona gałąź może odskoczyć.** Jeżeli naprężenia występujące we włóknach uwolnią się, gałąź może uderzyć operatora pilarki i/lub „wyrwać” pilarkę spod kontroli.

• **Szczególną ostrożność należy zachować tnąc podszycie i młode drzewa.** Cienki materiał może się zakleszczyć w łańcuchu piły i uderzyć osobę obsługującą, lub doprowadzić do utraty równowagi.

• **Pilarkę łańcuchową można przenosić jedynie z unieruchomionym łańcuchem; należy trzymać ją za uchwyt przedni prowadnicą skierowaną do tyłu. Na czas transportu i przechowywania pilarki łańcuchowej należy zawsze nakładać osłonę ochronną.** Ostrożne obchodzenie się z pilarką łańcuchową zmniejsza niebezpieczeństwo przypadkowego kontaktu z łańcuchem znajdującym się w ruchu.

• **Podczas smarowania i naciągania łańcucha oraz wymiany oprzyrządowania należy stosować się do odpowiednich wskazówek.** Nieprawidłowo napięty lub źle nasmarowany łańcuch może ulec zerwaniu albo zwiększyć ryzyko odrzutu.

• **Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste oraz nie zanieczyszczone olejem lub smarem.** Zatłuszczone, zanieczyszczone olejem uchwyty są śliskie i powodują utratę kontroli nad narzędziem.

• **Przecinać można tylko drewno. Nie wolno stosować piły łańcuchowej do prac, do których nie została ona przewidziana. Na przykład: Nie wolno stosować piły łańcuchowej do cięcia tworzyw sztucznych, muru lub materiałów budowlanych, nie wykonanych z drewna.** Zastosowanie piły łańcuchowej w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

• **Przyczyny odrzutu i sposoby jego uniknięcia:**

– Zjawisko odrzutu powstaje na skutek zetknięcia się górnej części końcówki prowadnicy z jakimś przedmiotem lub na skutek zakleszczenia się łańcucha pilarki w rzazie spowodowanego wygięciem się przecinanego drewna.

– Skutkiem zetknięcia się końcówki prowadnicy z jakimś przedmiotem może w niektórych przypadkach być wystąpienie siły popychającej wywieranej przez piłę łańcuchową do tyłu, mogącej wywołać niekontrolowany ruch prowadnicy do góry w kierunku operatora.

– Zakleszczenie łańcucha pilarki na krawędzi prowadnicy może doprowadzić do gwałtownego odrzutu prowadnicy w kierunku operatora.

– Każda z tych reakcji może doprowadzić do utraty kontroli nad pilarką i stać się przyczyną ciężkich obrażeń. Nie należy zdawać się wyłącznie na zabezpieczenia wbudowane do urządzenia. Użytkownik pilarki powinien zastosować różne środki dodatkowe, by praca była wolna od wypadku i obrażeń. Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności:

• **Pilarkę należy trzymać oburącz, przy czym kciuk i pozostałe palce ręki powinny obejmować uchwyty. Ciało i ramiona powinny znajdować się w stabilnej pozycji, tak by wytrzymać ewentualny odrzut.** Stosując odpowiednie środki osoba obsługująca może zachować odrzuty pod kontrolą. Nigdy nie wolno puszczać włączonej pilarki.

• **Nie należy zajmować nienaturalnej pozycji przy cięciu, a także ciąć pilarką na wysokości powyżej ramion.** Pozwala to uniknąć niezamierzonego kontaktu z górną częścią



końcówki prowadnicy i ułatwia zachowanie kontroli nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.

• **Należy używać jedynie zalecanych przez producenta części zamiennych (prowadnic i łańcuchów).** Niewłaściwe prowadnice lub łańcuchy mogą stać się przyczyną zerwania łańcucha lub spowodować odrzut.

• **Ostrzenie i konserwacja pilarki powinna odbywać się zgodnie z zaleceniami producenta.** Zbyt płytkie ograniczniki głębokości potęgują skłonność do odrzutu.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

• Zaleca się, by osoba obsługująca pilarkę łańcuchową została przed pierwszym rozruchem przeszkolona przez doświadczonego specjalistę w zakresie obsługi narzędzia, a także użytkowania sprzętu ochronnego na konkretnych przykładach w praktyce. Jako ćwiczenie wprowadzające przeprowadzić należy piłowanie pni drzew na koźle lub specjalnej podstawie.

• Niniejsze elektronarzędzie nie jest dostosowane do obsługi przez osoby (łącznie z dziećmi) ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Wyjątek stanowi sytuacja, w której znajdują się one pod nadzorem osoby

odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i otrzymują od tej osoby instrukcje dotyczące posługiwania się elektronarzędziem. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby wykluczyć możliwość, że mogłyby się bawić elektronarzędziem.

• **Zabrania się obsługi piły łańcuchowej przez dzieci i młodzież; wyjątek stanowią praktykanci powyżej lat 16, znajdujący się pod nadzorem. Zakaz dotyczy również osób, niezaznajomionych lub niedostatecznie zaznajomionych z obsługą piły łańcuchowej.** Instrukcja eksploatacji powinna zawsze znajdować się w zasięgu ręki. Nie wolno powierzania obsługi piły osobom przemęczonym lub niewystarczająco sprawnym fizycznie.

• **Elektronarzędzie należy trzymać podczas pracy mocno w obydwu rękach i zadbać o stabilną pozycję pracy.** Elektronarzędzie prowadzone oburącz jest bezpieczniejsze.

• **Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy upewnić się, że wszystkie zabezpieczenia, osłony i uchwyty są prawidłowo zamocowane.** Nie wolno eksploatować urządzeń częściowo zdemontowanych ani urządzeń, na których dokonano niedozwolonych modyfikacji.

• **Przed odłożeniem elektronarzędzia należy odczekać aż do momentu, gdy znajduje się ono w bezruchu.**

## MONTAŻ I OBSŁUGA ŁAŃCUCHA TNĄCEGO

• **Nie wkładaj akumulatora przed całkowitym zmontowaniem pilarki.**

• **Podczas pracy z łańcuchem zawsze noś rękawice ochronne.**

### Zdejmij osłonę łańcucha (patrz rys. 4)

Podnieś osłonę zabezpieczającą przed przecięciem (10) i przytrzymaj ją na swoim miejscu. Wyciągnij osłonę prowadnicy (15).

### Uzupełnianie oleju smarowego (patrz rys. 5.1 i 5.2)

Przed uruchomieniem należy wlać olej do łańcucha do zbiornika oleju. Poluzuj pokrętkę zbiornika oleju (11), a następnie wlej olej do zbiornika.

### Zamontuj / zdemontuj akumulator (patrz rys. 6.1 i 6.2)

—W przypadku używania pojedynczej piły łańcuchowej (rys. 6.1): Wsuń całkowicie akumulator w rowek pod uchwytem. A po usłyszeniu dźwięku kliknięcia, akumulator jest już zamontowany. Aby wyjąć akumulator, wystarczy wcisnąć pokrętkę blokującą (12) i wyciągnąć akumulator.

—W przypadku używania piły łańcuchowej z drążkiem teleskopowym (rys. 6.2): Najpierw zamontuj pilarkę łańcuchową na drążku teleskopowym, a następnie zamontuj akumulator na stopce do podłączenia akumulatora na uchwycie odczytu.

### Włącz zasilanie (patrz rys. 7)

Pilarka posiada wbudowany zasilacz zabezpieczający, który zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu. Przed rozpoczęciem pracy należy najpierw włączyć zasilanie. Aby go włączyć, wystarczy przytrzymać pokrętkę wyłącznika zasilania (9) przez ponad 2 sekundy. Zaświeci się dioda LED, co oznacza włączenie zasilania, a jednocześnie dioda LED pokaże poziom naładowania baterii.

**Uwaga:** piły należy używać w ciągu 1 minuty od włączenia zasilania, w przeciwnym razie zasilanie wyłączy się automatycznie po 1 minucie i konieczne będzie ponowne wykonanie powyższego kroku, aby ją włączyć.

### Włączanie/wyłączanie (patrz rys. 8)

Po włączeniu zasilania można aktywować spust przełącznika, aby uruchomić piłę i wykonać operację cięcia.

Aby wyłączyć, po prostu naciśnij pokrętkę zabezpieczającą i przytrzymaj ją na miejscu, w międzyczasie naciśnij spust przełącznika. Piła będzie działać.

Jeśli używasz piły z drążkiem teleskopowym, musisz nacisnąć spust przełącznika na tylnym uchwycie drążka.

Aby wyłączyć piłę, wystarczy zwolnić spust.

### Obcinanie gałęzi (patrz rysunek 9)

• **Zawsze noś kask, aby chronić głowę przed spadającymi gałęziami.**

• **Odcięta gałąź może spowodować obrażenia ciała w wyniku upadku na użytkownika lub odbicia się od ziemi. Dłuższe gałęzie tnij na sekcje.**

• **Zmniejsz siłę cięcia, zanim gałąź zostanie całkowicie odcięta. W przypadku utraty równowagi i kontroli nad pilarką łańcuchową można odnieść obrażenia.**

Łańcuch musi pracować z pełną prędkością, zanim zetknie się z drewnem. Użyj osłony końcówki do podparcia podczas podcinania.

Przycinanie gałęzi na wprost od górnej krawędzi w dół jest odpowiednie dla gałęzi o średnicy do 5 cm.

Grubsze gałęzie należy przycinać w trzech krokach, aby zapobiec uszkodzeniu drzewa.

Nie używaj siły podczas cięcia piłą łańcuchową, pozwól łańcuchowi wykonać pracę.

Piłowanie jest zoptymalizowane, gdy prędkość łańcucha pozostaje stała podczas cięcia.

### Odrzut

Odbicie to nagły ruch piły łańcuchowej do tyłu/do góry, występujący, gdy łańcuch (na końcu prowadnicy) zetknie się z kłodą lub drewnem lub gdy łańcuch zablokuje się. W przypadku wystąpienia odrzutu pilarka reaguje w sposób nieprzewidywalny i może spowodować ciężkie obrażenia operatora lub osób postronnych.

Szczególną ostrożność należy zachować podczas cięcia bocznego, ukośnego lub podczas cięcia wzdłużnego, ponieważ zwykle nie można zastosować zębów chwytających.

Aby uniknąć odrzutu:

– Piłować z prowadnicą łańcucha ustawioną pod kątem prostym.

– Nigdy nie pracuj z luźnym, szeroko rozciągniętym lub mocno zużytym łańcuchem tnącym.

– Wymienić tępy łańcuch zgodnie ze specyfikacją.

– Nigdy nie ciąć powyżej wysokości ramion.

– Nigdy nie pracuj końcówką łańcucha.

– Zawsze trzymaj pilarkę łańcuchową mocno obiema rękami.

– Zawsze używaj zatwierdzonego łańcucha tnącego o

niskim współczynnikiem odrzutu.

- Zastosuj metalowe zęby chwytające, aby uzyskać dźwignię.
- Zwrócić uwagę na prawidłowe napięcie łańcucha.

### Praca z piłą łańcuchową przed cięciem

Przed rozpoczęciem pracy i okresowo podczas cięcia należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Czy pilarka jest w bezpiecznym stanie?
- Czy zbiornik oleju jest napełniony? Sprawdzaj olej przed uruchomieniem i regularnie podczas pracy. Uzupełnij olej, gdy zbiornik oleju jest pusty. Napełnianie zbiornika oleju trwa ok. 20 minut, w zależności od intensywności piłowania i zatrzymania.
- Czy łańcuch piły jest odpowiednio naprężony i ostry? Sprawdzaj napięcie łańcucha co 10 minut podczas pracy. Po pierwszym uruchomieniu nowe łańcuchy mogą się znacznie wydłużyć. Stan łańcucha wpływa na wydajność cięcia. Tylko ostry łańcuch chroni przed przeciążeniem.
- Czy nosisz wymagane wyposażenie ochronne? Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu. Zaleca się dodatkowe wyposażenie ochronne głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiednie ubranie ochronne zmniejsza niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucany materiał tnący oraz przypadkowe dotknięcie piły łańcuchowej.

### Wymiana łańcucha/lub prowadnicy (Rys.10)

Po długim czasie użytkowania łańcuch/prowadnica byłyby tępe lub zużyte. Musisz zmienić na nowy. Aby wymienić łańcuch, wykonaj następujące czynności:

1. Odkręć i zdejmij pokrętło blokujące (5).
2. Zdejmij płytkę dociskową (3) i wyjmij zużyty łańcuch lub prowadnicę.
3. Ponownie zamontuj łańcuch i prowadnicę, jak pokazano na rysunku 10.3, przyłóż prowadnicę do płytki napinającej (17).
4. Przesunąć prowadnicę i płytkę napinającą w prawą stronę i przytrzymać w dolnej części, a następnie włożyć łańcuch w rowki koła napędowego. Pamiętaj, aby dobrze to zorganizować. Następnie zwolnij pasek. Pręt zostanie automatycznie naprężony.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

### • Ostrzeżenie: Wyłącz i wyjmij akumulator z elektronarzędzia przed regulacją lub czyszczeniem.

**Uwaga:** Aby zapewnić długą i niezawodną pracę, należy regularnie przeprowadzać następujące czynności konserwacyjne. Aby zapewnić bezpieczną i prawidłową pracę, zawsze utrzymuj elektronarzędzie i jego otwory wentylacyjne w czystości. Regularnie sprawdzaj pilarkę pod kątem widocznych wad, takich jak luźny, przesunięty lub uszkodzony łańcuch i prowadnica piły, luźne mocowania oraz zużyte lub uszkodzone elementy. Sprawdź, czy osłony i osłony są nieuszkodzone i prawidłowo zamontowane. Przed użyciem przeprowadzić niezbędną konserwację lub naprawy.

**Uwaga:** Przed zwróceniem pilarki upewnij się, że cały olej ze zbiornika oleju został opróżniony.

### Ostrzeżenie piły łańcuchowej

Nie ostrz samodzielnie łańcucha piły, chyba że masz w tym doświadczenie. Zaopatrz się w łańcuch zastępczy lub zleć profesjonalne ostrzenie łańcucha w autoryzowanym serwisie posprzedażowym.

### Sprawdzanie automatycznej olejarki

Prawidłowe działanie automatycznej olejarki łańcuchów można sprawdzić, uruchamiając piłę łańcuchową i kierując końcówkę prowadnicy w stronę kawałka kartonu lub papieru na ziemi. Nie dotykaj ziemi łańcuchem i zachowaj bezpieczny odstęp 20 cm. Jeśli rozwinie się narastający wzór oleju, automatyczna olejarka działa prawidłowo. Jeśli nie ma wzoru oleju pomimo pełnego zbiornika oleju.

## INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA

W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich

5. Załóż z powrotem płytkę dociskową (3).

6. Odkręć śrubę zabezpieczającą i dokręć ją.

### Ładowanie akumulatora (Rys. 11)

1. Podłącz ładowarkę do gniazda 230VAC; Wskaźnik zasilania zaświeci się na zielono.
2. Wsuń akumulator do gniazda ładowarki, po usłyszeniu kliknięcia akumulator został zabezpieczony. Wskaźnik zasilania zgaśnie, a tymczasem wskaźnik ładowania zaświeci się na czerwono. Rozpoczyna się proces ładowania.
3. Po około 50 minutach do 1 godziny wskaźnik ładowania zgaśnie, a w międzyczasie wskaźnik zasilania ponownie zaświeci się na zielono. Oznacza to, że proces ładowania został całkowicie zakończony.
4. Wyciągnij wtyczkę ładowarki, a następnie odłącz akumulator od ładowarki.

### Wskazówki dotyczące ładowania (rys. 12)

Po użyciu akumulator prawdopodobnie jest trochę gorący. W takim przypadku akumulator nie może być ładowany. Musi odpocząć, pozwolić mu ostygnąć.

### Wskaźnik poziomu baterii (rys. 13)

Akumulator ma funkcję wskazywania stanu głośności. Aby wyświetlić tę funkcję, wystarczy nacisnąć przycisk na obudowie.

0 świeci oznacza, że głośność pozostaje poniżej 10%;

Świeci się 1 oznacza, że głośność pozostaje na poziomie od 10% do 25%

Świejące się 2 kontrolki oznaczają, że głośność pozostaje na poziomie od 25% do 50%

Świejące się 3 kontrolki oznaczają, że głośność pozostaje na poziomie od 50% do 75%

Świejące się 4 kontrolki oznaczają, że głośność pozostaje na poziomie od 75% do 100%

### Po użyciu/przechowywaniu

Usuń olej ze zbiornika przed przechowywaniem. Wyczyść plastikową obudowę pilarki za pomocą miękkiej szmatki i czystej szmatki. Nie używaj wody, rozpuszczalników ani środków do polerowania. Usuń wszelkie zanieczyszczenia, zwłaszcza z otworów wentylacyjnych silnika.

Po 1 – 3 godzinach użytkowania zdejmij osłonę, prowadnicę i łańcuch piły i wyczyść je szczotką. Oczyszczaj obszar pod pokrywą, koło napędowe i zespół prowadnicy z przylegających zanieczyszczeń za pomocą szczotki. Wyczyść wylot oleju czystą szmatką. Upewnij się, że trociny i zanieczyszczenia zostały usunięte i nie mogą blokować przewodów olejowych i układu olejowego.

Jeśli pilarka ma być przechowywana przez dłuższy czas, wyczyść łańcuch i prowadnicę łańcucha.

Pilarkę łańcuchową należy przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Nie kładź innych przedmiotów na elektronarzędziu.

Uważaj, aby odłożyć piłę łańcuchową korkiem wlewu oleju skierowanym do góry.

Podczas przechowywania w opakowaniu sprzedażowym zbiornik oleju musi być całkowicie opróżniony.

**Nie modyfikuj tego produktu.** Nieautoryzowane modyfikacje mogą pogorszyć bezpieczeństwo produktu i mogą powodować zwiększony hałas i wibracje.



właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

koniec

- قبل كل فحص جهاز الشحن والكابل استعمال في حالة إثبات وجود الضرر، لا تستخدم جهاز الشحن. لا تقم بفتح جهاز الشحن أبداً بنفسك. يجب ان يتم كل التصليحات من قبل مركز خدمات بوش. تزيد أجهزة الشحن الثالثة خطر الصدمات الكهربائية. والكوابل
- لا تستعمل جهاز الشحن على سطوح سهلة الاشتعال (مثلا: الورق، الأقمشة والبخار) أو في الأجواء القابلة للاحتراق. يتشكل خطر نشوب الحرائق بسبب ارتفاع حرارة جهاز الشحن الناتج عن عملية الشحن.
- يمكن خروج الأبخرة من الأجهزة الثالثة. أمن الامداد بالهواء الصافي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيج المجاري التنفسية

#### الاستخدام المقصود

هذه الأداة مخصصة للاستخدام المنزلي في تقليم الفروع والنباتات بسمك يصل إلى 30 مم (25 مم في الخشب الصلب). إنها ليست لعبة، يرجى تركها بعيدة عن الأطفال.

#### معلومات تقنية

|                       |                                                  |
|-----------------------|--------------------------------------------------|
| النوع / الطراز        | CHS-S20LiBPM (RLC20HS6-JD)                       |
| الجهد الكهربائي       | 20VDC 2000mAh                                    |
| سرعة السلسلة          | 7.5m/s                                           |
| طول الشريط            | 150mm                                            |
| قدرة القطع            | 145mm                                            |
| فرع القطع ماكس        | Ø14cm                                            |
| نوع شد السلسلة        | تلقائي                                           |
| كمية ارتباط السلسلة   | 36                                               |
| سمك وصلة محرك الأقراص | 1.09mm(0.043")                                   |
| سعة خزان الزيت        | 40 مل                                            |
| يوصي حزمة البطارية    | CLB-20V-2.0                                      |
| مستوى ضغط الصوت       | LpA:89.6dB (A), K=3 dB (A)                       |
| درجة قوة الصوت        | LwA: 95.9 dB (A), K=3 dB (A)                     |
| اهتزاز                | ah,D=4.8m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> |
| الوزن (بدون بطارية)   | 1,6kgs                                           |

#### عملية

3 ~ 13

#### أعمال صيانة

من أجل منع تلف الماكينة أثناء النقل، يتم تسليمها في عبوة قوية. يمكن إعادة تدوير معظم مواد التعبئة والتغليف. خذ هذه المواد إلى مواقع إعادة التدوير المناسبة. اصطحب أجهزتك غير المرغوب فيها إلى الوكيل المحلي. هنا سيتم التخلص منها بطريقة آمنة بيئيًا. تسليمها إلى موقع للتخلص من Li-ion. يمكن إعادة تدوير بطاريات النفايات الكيميائية بحيث يمكن إعادة تدويرها أو التخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.



الأجهزة الكهربائية المهمة قابلة لإعادة التدوير ولا يجب التخلص منها في النفايات المنزلية! يرجى دعمنا بنشاط في الحفاظ على الموارد وحماية البيئة من خلال إعادة هذا الجهاز إلى مراكز التجميع (إن وجدت).

- لا تسمح للأطفال أن يستخدموا الجهاز، ولا تترك الجهاز بلا مراقبة واحتفظ بالأجهزة التي لا يتم استخدامها بمكان آمن وخارج متال الأطفال.
- لا تستخدم الجهاز أثناء هطول الأمطار ولا تشحن المركب أثناء هطول الأمطار.
- لا تخزن الجهاز في مكان ممطر أو في مكان رطب.
- حافظ على إبقاء الأشخاص الواقفين على مقربة منك على بعد آمن عن مكان العمل.
- احرص على عدم دخول أي أشياء غريبة بين النصال. أزل هذه الأغراض التي علفت بين النصال.
- احرص على عدم قطع الكوابل الكهربائية المخفية.
- احتفظ بيدك الطليقة على بعد آمن عن مكان العمل. لا تلمس النصال. إنها حادة جدا وقد تجرح نفسك بواسطتها.
- كن يقظا أثناء تشغيل الجهاز وحرص على عدم تعريض أصابعك التي تقبض بها على الأغصان أو التي تحركها بها، إلى سكاكين القص.
- لا تستخدم الجهاز بعنف. قد تنزلق وتصيب نفسك بجروح أو قد تقطع شيء آخر دون قصد.
- افحص النصال بإمعان كل مرة قبل البدء بالعمل.
- عامل النصال بحذر شديد من أجل تجنب الجروح القطعية والإصابات من خلال النصال.
- افقل قفل الأمان قبل كل استعمال وقبل رغبتك بأجراء أعمال الفحص أو الصيانة.
- ارتد القفازات الواقية دائما عند العمل بواسطة الجهاز أو إذا أردت أن تنفذ أعمال الصيانة أو التنظيف.
- استخدم الجهاز فقط من أجل الأعمال التي خصص احم المركب من الحرارة، بما فيه التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.
- تعليمات الأمان لأجهزة الشحن
- لا تسمح للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه. أبدا أن يستعملوا جهاز الشحن. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.
- راقب الأطفال. لضمان عدم عبث الأطفال بجهاز الشحن.
- احم جهاز الشحن من الأمطار والرطوبة. يزيد تسرب الماء إلى داخل جهاز الشحن من أخطار الصدمات الكهربائية.
- حافظ على نظافة جهاز الشحن. حيث يكون هناك خطر حدوث صدمة كهربائية من جراء تعرضها للاسناخ.

تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة

●، إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار

● لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية

وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

● لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك

إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور

● لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها

● اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع

المركم، إذا كان قابلاً للخلع، قبل ضبط الجهاز

وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود

● احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم

استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال. لا

تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة

● اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل

جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة

بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة

وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة

الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة

قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث

مصدرها العدد الكهربائي التي تتم صيانتها بشكل

رديء

● احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة

إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم

صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها

بشكل أيسر

● استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش

الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعى أثناء

ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه

استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة

لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة

● احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك

جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم

المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل

والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير

المتوقعة

● اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي

يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. قد يتسبب

جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في

خطر الحريق إن تم استخدامه مع نوع آخر من

المراكم

● استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم

المصممة لهذا الغرض. قد يؤدي استخدام

المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب

الحرائق

● حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله

عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية

والمفاتيح والمسامير واللواكب أو غيرها من

الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم

بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد

يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم

إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار

● قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء

الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في

حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل

السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى

ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج

البشرة أو إلى الاحتراق

● لا تستخدم عدة أو مركم تعرضاً لأضرار أو

للتعديل. البطاريات المعرضة لأضرار أو لتعديلات

قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب

نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات

● لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة

حرارة زائدة. التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى

من 130 °م قد يتسبب في انفجار

● اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو

العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في

التعليمات. الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات

حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم

لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق

الخدمة

● احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط

بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع

الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على

أمان الجهاز

● لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم

التالفة. أعمال الخدمة على المراكم يجب أن

تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة

المعتمد

تعليمات الأمان لمقصات الحدائق التي

تدار بالمراكم

● لم يخصص هذا الجهاز للاستعمال من قبل

الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي المقدرات

الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو

القليلي الخبرة و/أو المدعومي المعرفة، إلا إذا تم

مراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن أمانهم أو

إذا تم تزودهم بالمعلومات عن كيفية استخدام

الجهاز من قبل هذا الشخص

ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز



اقرأ تعليمات التشغيل هذه



ملاحظة خطر عامة



إبعاد المارة عن موقع العمل



لا لأمطار ولا تعرضه للمطر

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائي



تحذير اطلع على كافة تحذيرات

الأمان والتعليمات والصور

والمواصفات المرفقة بالعدد الكهربائي . عدم

اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث

صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح

خطيرة

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات

للمستقبل

المستخدم في «العدد الكهربائي» يقصد بمصطلح

الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائي الموصولة

بالشبكة (الكهربائية) بواسطة كابل الشبكة الكهربائية)

وأيضاً العدد الكهربائي المزودة بمركم (دون كابل

الشبكة الكهربائية

الأمان بمكان الشغل

● حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل

جيد . الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل

غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث

● لا تشغل بالعدد الكهربائي في نطاق معرض

لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه

السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة

للاشتعال . العدد الكهربائي تولد شرراً قد يتطاير

فيشعل الأغبرة والأبخرة

● حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص

بعيدا عندما تستعمل العدد الكهربائي

تشثيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على

الجهاز

الأمان الكهربائي

● يجب أن يتلائم قابس العدد الكهربائي مع

المقبس . لا يجوز تغيير القابس بأي حال من

الأحوال . لا تستعمل القوابس المهايئة مع

العدد الكهربائي الموزعة ذات طرف

أرضي . (تحقق القوابس التي لم يتم تغييرها

والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية

● تجنب ملامسة جسمك للأسطح الموزعة

كالأنابيب والمبردات والمواقد أو التلجعات

يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون

جسمك مريض أو موصل بالأرضي

● أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو

الرطوبة . يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن

تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية

● لا تسئ استعمال الكابل . لا تستخدم الكابل

في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب

القابس من المقبس . احرص على إبعاد

الكابل عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة أو

الأجزاء المتحركة . تزيد الكابلات التالفة أو

المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية

● عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل

اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة

للاستعمال الخارجي . يقلل استعمال كابل تمديد

مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات

الكهربائية

● إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة

الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح

للوفاية من التيار المتخلف . إن استخدام مفتاح

للوفاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات

الكهربائية

أمان الأشخاص

● كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة

الكهربائية بتعقل . لا تستخدم عدة كهربائية

عندما تكون متعباً أو عندما تكون تحت تأثير

المخدرات أو الكحول أو الأدوية . عدم الانتباه

للمهمة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد

يؤدي إلى إصابات خطيرة

● قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية . وارتد

دائماً نظارات واقية . يجد ارتداء تجهيزات الحماية

الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأذنية الأمان

، الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين

حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر

الإصابة بجروح

● تجنب التشغيل بشكل غير مقصود . تأكد من

كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها

بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو

حملها . إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء

حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة

الكهربائية بينما لا مفتاح على وضع التشغيل، قد

يؤدي إلى وقوع الحوادث

● انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل

العدة الكهربائية . قد تؤدي الأداة أو المفتاح

المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة

بجروح

● تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية . قف بأمان

وحافظ على توازنك دائماً . سيسمح لك ذلك

بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف

الغير متوقعة

● قم بارتداء ثياب مناسبة . لا ترتد الثياب

الفضفاضة أو الحلى . حرصاً على إبقاء الشعر

والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة . قد



# Korea

## 무선 브러시리스 핸드 체인 톱

### 사용 용도

전동 공구는 나무 들보, 널빤지, 나뭇가지, 나무 줄기 등의 목재를 톱질하고 나무를 톱질하기 위한 것입니다. 자르기는 곡물과 함께 또는 곡물을 가로질러 톱질할 수 있습니다. 이 전동 공구는 광물 재료를 톱질하는 데 적합하지 않습니다.

### 배송 물품 (그림 3)

존경하는 고객님, 저희 제품을 선택해 주셔서 대단히 감사합니다. 납품 범위에 명시된 대로 물품이 완성되었는지 확인 부탁드립니다. 부품이 누락된 경우 당사 서비스 센터 또는 판매점에 문의하시기 바랍니다.

1. 미니체인톱
2. 체인 바 프로텍터 커버
3. 윤활유 1병

**위험합니다!** 장비와 포장재는 장난감이 아닙니다. 어린이가 비닐봉지, 호일, 작은 부품을 가지고 놀게 하지 마십시오. 삼키거나 질식할 위험이 있습니다!

### 기술 사양 (그림 1)

|               |                            |             |                                                                  |
|---------------|----------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------|
| 모델            | CHS-S20LiBPM (RLC20HS6-JD) | 석유 저수지 용량   | 40ml                                                             |
| 전압            | 20Vd.c.                    | 자동 체인 오일러   | Yes                                                              |
| 배터리 팩         | 2000mAh                    | 배터리 충전기     | CZDK2102400G                                                     |
| 체인 팩스. 속도     | 7.5m/s                     | 배터리 충전기 입력  | 220-240V~, 50Hz 60W                                              |
| 막대 길이         | 150mm                      | 배터리 충전기 출력  | 21Vd.c. 2.4A                                                     |
| 절단 용량         | 145mm                      | 음압 수준       | L <sub>pA</sub> =89,6dB(A), K=3 dB(A)                            |
| 최대 절단 지점      | Φ14cm                      | 음향 전력 레벨    | L <sub>WA</sub> =95,9dB(A), K=3 dB(A)                            |
| 체인 링크 수량      | 36                         | 진동 레벨       | a <sub>hV,eq</sub> =4,48m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup> |
| 체인 텐션 유형      | Automatically              | 선언 소리 전력 레벨 | 99dB(A)                                                          |
| 링크 두께를 구동하십시오 | 1.09mm(0.043")             | 무게          | 1.6kg                                                            |

### 소음/진동 정보

이 정보 시트에 제시된 진동 레벨은 EN 62841 에 제시된 표준화된 테스트에 따라 측정되었으며 한 공구를 다른 공구와 비교하는 데 사용할 수 있습니다. 노출의 예비 평가에 사용할 수 있습니다.

선언된 진동 방출 수준은 공구의 주요 용도를 나타냅니다. 그러나 공구가 용도에 따라 사용되거나, 부속품이나 삽입 공구가 다르거나, 유지보수가 잘 되지 않을 경우 진동 방출이 다를 수 있습니다. 전체 작업 기간 동안 노출 수준이 크게 증가할 수 있습니다. 진동에 대한 노출 수준의 추정치는 도구가 꺼져 있거나 실행 중이지만 실제로 작업을 수행하지 않는 시간도 고려해야 합니다. 이렇게 하면 전체 작업 기간 동안 노출 수준이 크게 감소할 수 있습니다. 공구 및 액세서리 유지, 손 보온, 작업 패턴 구성 등 진동의 영향으로부터 작업자를 보호하기 위한 추가적인 안전 조치를 식별합니다.

### 기호 설명

|  |                               |  |                               |
|--|-------------------------------|--|-------------------------------|
|  | 주의!                           |  | 유지보수 전에 팩을 분리합니다.             |
|  | 설명서를 읽습니다                     |  | 작업용 장갑을 착용합니다.                |
|  | 눈 보호구를 착용합니다.                 |  | 안전모를 착용합니다.                   |
|  | 미끄럼 방지 안전화를 착용합니다.            |  | 작업 구역으로부터 거리를 두십시오            |
|  | 전기 기구는 생활 폐기물과 함께 폐기해서는 안됩니다. |  | 비가 올 때는 기계를 사용하거나 실외에 두지 마십시오 |

### 제품 요소 (그림 2)

|   |          |    |           |    |             |
|---|----------|----|-----------|----|-------------|
| 1 | 체인       | 8  | 핸드그립      | 15 | 가이드바 보호집    |
| 2 | 가이드바     | 9  | 전원스위치     | 16 | 윤활유 출구 포트   |
| 3 | 프레스 플레이트 | 10 | 안전절단보호구   | 17 | 체인 장력 플레이트  |
| 4 | 손 보호대    | 11 | 오일 탱크 노브  | 18 | 드라이빙 휠      |
| 5 | 잠금 손잡이   | 12 | 배터리 해제 노브 | 19 | 텔레스코픽 폴(옵션) |
| 6 | 안전 잠금 노브 | 13 | 배터리 팩     |    |             |

## 안전

### 일반 전동 공구 안전 경고

#### **⚠ WARNING** 모든 안전 경고 및 지침을 읽으십시오.

경고 및 지침을 따르지 않을 경우 감전, 화재 및 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고 및 지침을 저장합니다.

경고에서 "전동 도구"라는 용어는 주 작동(코드된) 전동 도구 또는 배터리 작동(코드 없는) 전동 도구를 나타냅니다.

### 작업장 안전

- 작업장을 청결하게 유지하고 조명을 잘 켜야 합니다. 어수선하거나 어두운 지역은 사고를 유발합니다.
- 가연성 액체, 가스 또는 먼지가 있는 곳과 같은 폭발성 대기에서 전동 공구를 작동하지 마십시오. 전동 공구는 먼지나 연기에 불을 붙일 수 있는 스파크를 발생시킵니다.
- 전동 공구를 작동하는 동안 어린이와 행인을 가까이 하지 마십시오. 산만하면 통제력을 잃을 수 있습니다.

### 전기적 안전성

- 전동 공구 플러그는 콘센트와 일치해야 합니다. 플러그는 절대로 수정하지 마십시오. 접지된(접지된) 전동 공구와 함께 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 수정되지 않은 플러그와 콘센트를 연결하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 파이프, 라디에이터, 레인지 및 냉장고와 같이 접지되거나 접지된 표면에 신체가 닿지 않도록 하십시오. 만약 여러분의 몸이 접지되거나 접지된다면 감전의 위험이 증가합니다.
- 전동 공구를 비가 오거나 젖은 상태에 노출시키지 마십시오. 전동 공구에 물이 들어가면 감전 위험이 높아집니다.
- 코드를 남용하지 마십시오. 전동 공구를 운반, 당김, 분리 시 코드를 사용하지 마십시오. 코드를 열, 오일, 날카로운 모서리로부터 멀리 두십시오. 손상되거나 얽힌 코드는 감전위험을 증가시킵니다. • 실외에서 전동 공구를 작동할 때는 실외에서 사용하기에 적합한 연장 코드를 사용하십시오. 실외 사용에 적합한 코드를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 축축한 장소에서 전동 공구를 사용할 수 밖에 없는 경우, 잔류 전류 장치(RCD) 보호 전원을 사용합니다. RCD를 사용하면 감전의 위험이 줄어듭니다.

### 개인 안전

- 전동 공구를 작동할 때는 자신이 무엇을 하고 있는지 지켜보고 상식을 사용하십시오. 피곤하거나 약물, 알코올 또는 약물의 영향을 받는 동안 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구를 작동하는 동안 부주의하면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
  - 개인 보호 장비를 사용합니다. 항상 눈 보호대를 착용합니다. 보호. 방진 마스크와 같은 보호 장비, 적절한 조건에 사용되는 안전화, 안전모 또는 청력 보호구는 부상을 줄일 수 있습니다.
  - 의도하지 않은 시동을 방지합니다. 스위치가 안에 있는지 확인합니다
- 전원 및/또는 배터리 팩에 연결하거나 공구를 집어 들거나 운반하기 전에 오프 위치에 있어야 합니다.
- 스위치에 손가락을 대고 전동 공구를 운반하거나 스위치가 켜져 있는 전동 공구에 전원을 공급하면 사고가 발생합니다.
- 회전하기 전에 조정 키 또는 렌치를 제거합니다
- 전원 도구 켜기. 전동 공구의 회전 부분에 부착된 렌치 또는 키 왼쪽이 부상의 원인이 될 수 있습니다.
- 무리하지 마십시오. 항상 적절한 균형을 유지하세요. 이를 통해 예기치 않은 상황에 공구를 효과적으로 제어할 수 있습니다.
  - 옷을 제대로 입으세요. 헐렁한 옷이나 보석류를 착용하지 마십시오. 머리카락, 옷, 장갑이 움직이는 부분에서 멀리 떨어져 있어야 합니다. 헐렁한 옷, 보석류 또는 긴 머리카락이 움직이는

부품에 걸릴 수 있습니다.

- 유류 전동 공구를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고 전동 공구 또는 이러한 지침에 익숙하지 않은 사람이 전동 공구를 작동하지 않도록 하십시오. 전동 공구는 훈련되지 않은 사용자의 손에서 위험합니다.
- 전동 공구를 유지 관리합니다. 이동 부품의 정렬 불량 또는 바인딩, 부품 파손 및 전동 공구 작동에 영향을 미칠 수 있는 기타 조건이 있는지 확인합니다. 손상된 경우 사용하기 전에 전동 공구를 수리하십시오. 많은 사고가 전동 공구의 정비 불량으로 인해 발생합니다.
- 절삭 공구를 날카롭고 깨끗하게 유지하십시오. 예리한 절삭날이 있는 절삭공구를 적절히 유지보수하면 결속력이 떨어지고 제어가 쉬워집니다.
- 작업 조건과 수행할 작업을 고려하여 전동 공구, 부속품 및 공구 비트 등을 이 지침에 따라 사용합니다. 과도한 작업과 다른 작업에 전동 공구를 사용하면 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.

### 무선 전동 공구의 사용 및 취급

- 제조업체에서 권장하는 충전기만 사용하여 충전식 배터리 장치를 충전합니다. 충전기는 종종 특정 유형의 충전식 배터리 장치용으로 설계됩니다. 다른 유형의 충전식 배터리 장치를 사용할 경우 화재의 위험이 있습니다.
- 제공된 충전식 배터리 장치만 전동 공구와 함께 사용해야 합니다. 다른 충전식 배터리 장치를 사용하면 부상이나 화재의 위험이 발생할 수 있습니다.
- 사용하지 않을 때는 충전식으로 보관하십시오. 배터리 장치를 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 점점을 연결할 수 있는 작은 금속 물체로부터 멀리 떨어뜨립니다. 충전식 배터리 장치의 접점이 단락되면 열 손상 또는 화재가 발생할 수 있습니다.
- 잘못 사용하면 충전식 배터리 장치에서 오일이 누출될 수 있습니다. 이 경우 오일과 접촉하지 마십시오. 접촉이 발생하면 해당 부위를 물로 씻어냅니다. 액체가 눈에 들어가면 추가적인 의사의 도움을 받으십시오. 배터리 오일이 누출되면 피부에 자극을 주거나 화상을 입을 수 있습니다.

### 서비스

- 동일한 교체 부품만 사용하여 자격을 갖춘 수리 전문가가 전동 공구를 수리하도록 하십시오. 이렇게 하면 전동 공구의 안전성이 유지됩니다.

### 배터리 작동 공구에 대한 특별한 안전 지침

- 배터리를 삽입하기 전에 장치가 꺼져 있는지 확인합니다. 전원이 켜진 전동 공구에 배터리를 삽입하면 사고가 발생할 수 있습니다.
- 배터리 충전기는 실내에서만 사용하도록 설계되었기 때문에 실내에서만 충전하십시오.
- 감전 위험을 줄이려면 충전기를 청소하기 전에 배터리 충전기의 플러그를 주전원에서 뽑으십시오.
- 배터리를 장시간 강한 햇빛에 노출시키지 말고 히터 위에 올려놓지 마십시오. 열로 인해 배터리가 손상되어 폭발의 위험이 있습니다.
- 충전하기 전에 뜨거운 배터리를 식히십시오.
- 배터리를 열지 말고 배터리가 기계적으로 손상되지 않도록 하십시오. 호흡기를 자극하는 단락 및 연기의 위험이 발생할 수 있습니다. 외부 공기를 확보하고 불편한 경우 의료 지원을 받으십시오.
- 재충전이 불가능한 배터리를 사용하지 마십시오!

## 체인 톱 안전 경고

- 모터가 작동 중일 때는 신체의 모든 부분이 톱 체인에서 멀리 떨어져 있어야 합니다. 체인 톱을 시작하기 전에 톱 체인이 아무 것도 닿지 않는지 확인합니다. 체인 톱을 작동하는 동안 잠시 부주의하면 의류 또는 신체가 톱 체인과 얽힐 수 있습니다.
- 항상 오른손으로 체인톱을 잡으십시오. 반대로 손 구성으로 체인톱을 잡으면 부상의 위험이 증가하므로 절대 해서는 안 됩니다.
- 톱 체인이 숨겨진 배선과 접촉할 수 있으므로 전동 공구는 절연된 그림 표면으로만 잡으십시오. "활력이 있는" 와이어에 접촉하는 톱 체인은 전동 공구의 노출된 금속 부품을 "활력이 있는" 상태로 만들어 작업자에게 전기 충격을 줄 수 있습니다.
- 보안경과 청력 보호구를 착용합니다. 머리, 손, 다리 및 발에 대한 추가 보호 장비가 권장됩니다. 적절한 보호복을 착용하면 파편이 날아오거나 톱 체인과 우발적으로 접촉하여 부상을 줄일 수 있습니다.
- 나무에서 체인 톱을 작동하지 마십시오. 나무 위에서 체인 톱을 작동하면 부상을 입을 수 있습니다.
- 항상 적절한 발판을 유지하고 고정되고 평평한 표면에 서 있을 때만 체인 톱을 작동하십시오. 사다리과 같이 표면이 미끄러우거나 불안정할 경우 체인 톱의 균형 또는 제어력이 저하될 수 있습니다.
- 장력이 가해진 가지를 절단할 때는 스프링 백에 주의해야 합니다. 목재 섬유는 장력이 해제되면 스프링 장착 가지가 작업자를 치거나 체인 톱을 제어할 수 없게 될 수 있습니다.
- 브러시와 묘목을 자를 때는 각별히 주의하십시오. 가느다란 물질은 톱 체인을 잡고 당신을 향해 채찍질을 당하거나 균형을 잃을 수 있습니다.
- 체인톱 스위치를 끈 상태에서 전면 손잡이 옆에 있는 체인톱을 몸에서 분리하여 운반합니다. 체인 톱을 운반하거나 보관할 때는 항상 가이드 바 커버를 장착하십시오. 체인 톱을 올바르게 취급하면 이동하는 톱 체인과 우발적으로 접촉할 가능성이 줄어듭니다.
- 오일 주입, 체인 장력 조정 및 액세서리 교체에 대한 지침을 따르십시오. 부적절하게 장력을 가하거나 윤활된 체인이 파손되거나 킥백의 위험이 증가할 수 있습니다.
- 손잡이를 건조하고 깨끗하고 오일과 그리스 없는 상태로 유지합니다. 기름기가 많고 기름기가 많은 핸들은 미끄러워 제어력이 떨어집니다.
- 나무만 자릅니다. 의도하지 않은 목적으로 체인 톱을 사용하지 마십시오. 예를 들어, 플라스틱, 석재 또는 비목재 건축 자재를 절단할 때 체인 톱을 사용하지 마십시오. 의도한 것과 다른 작업에 체인 톱을 사용하면 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.

## 장착 및 작동

- 완전히 조립되기 전에는 배터리를 삽입하지 마십시오.
- 체인을 취급할 때는 항상 보호 장갑을 착용하십시오.

### 체인 프로텍터를 탈거합니다(그림 4 참조)

안전 절단 프로텍터(10)를 뒤집어서 제자리에 고정합니다. 바 프로텍터(15)를 빼냅니다.

### 윤활유 주입 (그림 5.1 및 5.2 참조)

작동하기 전에 체인 오일을 오일 탱크에 채워야 합니다. 오일 탱크 노브(11)를 쥔 다음 오일을 탱크에 채웁니다.

### 배터리 조립/분해(그림 6.1 및 6.2 참조)

—단일 체인 톱 도구를 사용하는 경우(그림 6.1):

배터리 팩을 손잡이 아래 홈에 완전히 밀어 넣습니다. 그리고 딸깍 소리가 나면 배터리 팩이 이미 단단히 조립되어 있는

### ● 킥백의 원인 및 작동자 방지:

- 킥백은 가이드 바의 끝이 물체에 닿거나 나무가 단혀 절단 부분 톱 체인을 고정시킬 때 발생할 수 있습니다.
- 경우에 따라 팁 접촉으로 인해 역반응이 발생하여 가이드 바를 조작자 쪽으로 발로 차고 뒤로 밀릴 수 있습니다.
- 가이드 바 상단을 따라 톱 체인을 고정하면 가이드 바가 작업자 쪽으로 빠르게 뒤로 밀릴 수 있습니다.
- 이러한 반응으로 인해 톱을 제어할 수 없게 되어 심각한 부상을 입을 수 있습니다. 톱에 내장된 안전 장치에만 의존하지 마십시오. 킥백은 공구 오용 및/또는 잘못된 작동 절차 또는 조건의 결과이며 아래와 같이 적절한 예방 조치를 취함으로써 방지할 수 있습니다:
- 엄지와 손가락으로 체인 톱 핸들을 감싸고 양손을 톱에 대고 킥백 힘에 저항할 수 있도록 몸과 팔을 위치시킵니다. 적절한 예방 조치를 취할 경우 킥백 힘은 작업자가 제어할 수 있습니다. 체인 톱을 놓지 마십시오.
- 과도하게 손을 뺀지 말고 어깨 높이 이상으로 자르지 마십시오. 의도하지 않은 팁 접촉을 방지하고 예상치 못한 상황에서 체인 톱을 효과적으로 제어할 수 있습니다.
- 제조업체에서 지정한 교체용 막대 및 체인만 사용하십시오. 잘못된 교체 바 및 체인은 체인 파손 및/또는 킥백의 원인이 될 수 있습니다.
- 톱 체인에 대한 연마 및 유지 관리 지침을 따르십시오. 깊이 게이지 높이를 낮추면 킥백이 증가할 수 있습니다.

## 추가 안전 경고

- 처음 사용할 때는 숙련된 작업자의 체인톱 및 보호 장비 사용에 대한 실질적인 지침을 받아야 합니다. 초기 작업은 톱이나 요람에서 통나무를 자르는 것이어야 합니다.
- 이 도구는 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 저하되거나 경험과 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 안전을 책임지는 사람으로부터 기기 사용에 대한 감독이나 지침을 받지 않는 한 사용할 수 없습니다. 어린이는 기기를 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.
- 16세 이상의 견습생을 제외하고 감독 하에 있는 어린이와 청소년은 체인 톱을 작동할 수 없습니다. 체인톱을 다루는 방법을 모르거나 충분히 알지 못하는 사람도 마찬가지입니다. 작동 지침은 항상 준비되어 있어야 합니다. 부적합한 사람은 체인 톱을 작동해서는 안 됩니다.
- 기계를 사용할 때는 항상 손으로 단단히 잡고 안전한 자세를 유지하십시오. 전동 공구는 양손으로 잡습니다.
- 기계를 사용할 때는 항상 모든 핸들과 가드가 올바르게 장착되어 있는지 확인하십시오. 불완전한 기계나 승인되지 않은 개조가 장착된 기계를 사용하지 마십시오.
- 기계를 놓기 전에 기계가 정지할 때까지 기다립니다.

것입니다.

배터리를 제거하려면 잠금 손잡이(12)를 누르고 잡아당기면 됩니다.

—망원경 기둥이 있는 체인 톱을 사용하는 경우(그림 6.2): 먼저 체인톱을 텔레스코픽 폴에 장착한 다음 배터리 팩을 읽기 핸들의 배터리 연결 다리에 장착합니다.

### 전원을 켜십시오(그림 7 참조).

톱은 의도하지 않은 시작을 방지하기 위해 안전 전원을 켜었습니다. 작동하기 전에 먼저 전원을 켜야 합니다. 전원을 켜려면 전원 스위치 손잡이(9)를 2초 이상 누르고 있으면 됩니다. LED 조명이 켜지면 전원이 켜졌다는 의미이며 동시에 LED는 배터리 볼륨을 표시합니다.

**참고:** 전원을 켜 후 1분 이내에 톱을 사용해야 합니다. 그렇지 않으면 1분 후에 전원이 자동으로 꺼지며 전원을 켜려면 위

단계를 다시 시작해야 합니다.

### 스위치 켜기/끄기(그림 8 참조)

전원을 켜 후 스위치 트리거를 활성화하여 톱을 작동하여 톱질 작업을 수행할 수 있습니다.

스위치를 켜려면 엄지 손가락을 사용하여 안전 손잡이를 누르고 제자리에 유지하면서 스위치 트리거를 누르십시오. 톱이 작동합니다.

접이식 기둥이 있는 톱을 사용하는 경우 기둥의 후면 핸들에 있는 스위치 트리거를 작동해야 합니다.

톱을 끄려면 방아쇠만 떼면 됩니다.

### 가지 절단(그림 9 참조)

- 떨어지는 나뭇가지로부터 머리를 보호하기 위해 항상 안전모를 쓰세요.
- 나뭇가지가 잘리면 넘어지거나 땅에서 튀어 부상을 입을 수 있습니다. 더 긴 가지를 단면으로 자릅니다.
- 가지가 완전히 절단되기 전에 절단력을 줄입니다. 체인 톱의 균형과 제어력을 잃었을 때 부상을 입을 수 있습니다. 체인이 목재와 접촉하기 전에 최대 속도로 작동해야 합니다. 언더컷 시 팁 프로텍터를 사용하여 지지합니다. 위쪽 가장자리에서 아래쪽으로 나무 가지를 통해 직선으로 가지치기하는 것은 직경 5cm까지의 가지에 적합합니다. 나무 손상 방지 위해 굵은 가지는 3단계로 가지치기합니다. 절단 중 체인톱에 힘을 주지 말고 체인이 작동하도록 합니다. 절삭 중 체인속도가 일정할 때 톱질이 최적화됩니다.

### 킥백

킥백은 체인 톱이 갑자기 뒤로/위로 이동하는 것으로, 체인이 통나무나 나무에 닿거나 체인이 끼었을 때 발생합니다. 킥백이 발생하면 체인 톱이 예측할 수 없는 반응을 일으켜 작업자에게 큰 부상을 입힐 수 있습니다.

옆으로 톱질하거나 비스듬히 절단 시 주의해야 합니다.

킥백을 방지하려면:

- 체인 바가 평평한 각도로 톱질합니다.
- 느슨하거나 심하게 마모된 톱 체인을 사용하지 마십시오.
- 지정된 대로 블런드 체인을 교체합니다.
- 어깨 높이 이상은 본 적이 없습니다.
- 절대로 체인의 끝 부분을 사용하지 마십시오.
- 항상 양손으로 체인 톱을 단단히 잡으십시오.
- 항상 승인된 로우킥백 톱 체인을 사용하십시오.
- 레버리지를 위해 금속 그림 톱니를 적용합니다.
- 체인 장력이 올바르게 확인합니다.

### 체인 톱으로 작업

작업을 시작하기 전에 정기적으로 다음 점검을 수행합니다:

- 체인 톱이 안전한 상태입니까?
- 오일 탱크에 오일이 가득 찼습니까? 오일 탱크가 비었을 때 오일을 보충하십시오. 오일 탱크 충전은 톱 강도와 정지에 따라 약 20분간 지속됩니다.

### 유지보수

- **경고:** 조정하거나 청소하기 전에 전동 공구에서 배터리를 켜다가 뽑니다.

참고: 신뢰할 수 있는 서비스를 보장하기 위해 다음 유지 관리를 정기적으로 수행하십시오.

안전하고 적절한 작업을 위해 항상 전동 공구와 환기 슬롯을 청소하십시오.

체인 톱의 느슨함, 분리 또는 손상된 톱 체인 및 체인 바, 느슨한 고정 장치, 마모 또는 손상된 구성 요소 등과 같은 명백한 결함이 있는지 정기적으로 점검하십시오.

커버와 가드가 손상되지 않고 올바르게 장착되었는지 확인합니다. 사용하기 전에 필요한 유지보수 또는 수리를 수행하십시오.

참고: 체인 톱을 반환하기 전에 오일 탱크의 오일을 모두 비웠는지 확인하십시오.

### 톱 체인 깎기

숙련되지 않은 경우에는 톱 체인을 직접 깎지 마십시오. 교체용 톱 체인을 구입하거나 공인 애프터서비스를 통해 체인을 전문적으로 연마하십시오.

- 톱 체인의 장력이 조정되고 날카롭습니까? 작동 중 체인 장력을 10분마다 점검하십시오. 초기 작동 시 새로운 체인이 길어질 수 있습니다. 체인 상태는 절단 성능에 영향을 미칩니다. 날카로운 체인만이 과부하로부터 보호합니다.

- 필요한 보호 장비를 착용하고 있습니까? 보안경과 귀보호구를 착용합니다. 머리, 손, 다리, 발에 추가 보호장비가 권장됩니다. 적절한 보호복으로 절단 재료와 톱 체인의 우발적인 접촉으로 인한 부상 위험을 줄일 수 있습니다.

### 체인/가이드 바 교체(그림 10)

장시간 사용하면 체인/바가 뭉툭하거나 마모될 수 있습니다. 당신은 새로운 것을 바꿔야 합니다. 체인을 교체하려면 다음 단계를 수행하십시오:

1. 잠금 노브(5)의 나사를 풀고 분리합니다.
2. 프레스 플레이트(3)를 제거하고 마모된 체인 또는 가이드 바를 꺼냅니다.
3. 그림 10.3과 같이 체인과 바를 다시 장착하고 바를 장력 플레이트(17)에 맞춥니다.
4. 바와 장력 플레이트를 오른쪽으로 밀어서 아래쪽 위치에 고정시킨 다음 체인을 구동 휠 홈에 넣습니다. 잘 정리해 놓도록 하세요. 그런 다음 막대를 넣습니다. 막대가 자동으로 팽팽해집니다.
5. 프레스 플레이트(3)를 다시 놓습니다.
6. 잠금 나사를 다시 조이고 고정합니다.

### 배터리 충전(그림 11)

1. 배터리 충전 플러그를 230VAC 소켓에 꽂습니다; 전원 표시등이 녹색으로 켜집니다.
2. 배터리 팩을 배터리 충전기 슬롯에 밀어 넣고 딸깍 소리가 난 후 배터리 팩이 고정됩니다. 전원 표시기는 꺼지고 충전 표시기는 빨간색으로 켜집니다. 충전 프로세스가 시작됩니다.
3. 약 50분에서 1시간 후에 충전 표시등이 꺼지고, 그 사이에 전원 표시등이 다시 녹색으로 켜집니다. 충전 프로세스가 완전히 끝났음을 나타냅니다.
4. 충전기 플러그를 뽑은 다음 배터리 팩 품 충전기를 분리합니다.

### 충전 팁(그림 12)

사용 후 배터리 팩이 약간 뜨거울 수 있습니다. 이 경우 배터리 팩을 충전할 수 없습니다. 그것은 휴식이 필요합니다, 그것을 식히세요.

### 배터리 볼륨 표시기(그림 13)

배터리 팩에는 볼륨 상태를 표시하는 기능이 있습니다. 이 기능을 표시하려면 하우징의 버튼을 누르십시오.

0 켜짐은 볼륨이 10% 미만으로 유지됨을 의미합니다;

1개의 불이 켜짐은 볼륨이 10%~25%를 유지함을 의미합니다

2개의 불이 켜지면 볼륨이 25%~50%로 유지됩니다

3개의 불이 켜지면 볼륨이 50%~75%로 유지됩니다

4개의 불이 켜짐은 볼륨이 75%~100%로 유지됨을 의미합니다

### 자동 오일러 점검

자동 톱 체인 오일러가 제대로 작동하는지 확인하려면 체인 톱을 작동하고 체인 바의 끝을 지면에 있는 종이 쪽으로 향하게 합니다. 체인으로 지면을 만지지 말고 20cm의 안전 공간을 확보하십시오. 오일 패턴이 증가하면 자동 오일러가 정상적으로 작동합니다.

### 사용/보관 후

저장하기 전에 탱크에서 오일을 제거하십시오.

부드러운 브러시와 깨끗한 천을 사용하여 체인 톱의 물딩 플라스틱 하우징을 청소합니다. 물, 용제 또는 광택제를 사용하지 마십시오. 특히 모터 냉각 환기구에서 모든 이물질을 제거합니다.

1~3시간 사용 후 커버, 체인 바, 톱 체인을 제거한 후 브러시를 사용하여 세척합니다.

브러시를 사용하여 접촉제 파편으로부터 커버, 구동 휠 및 체인 바 어셈블리 아래 영역을 청소합니다. 깨끗한 천으로 오일 배출구를 청소합니다.

톱밥과 이물질을 제거하고 오일 파이프와 오일 시스템을 막지 않도록 하십시오.

체인 톱을 더 오래 보관할 경우 톱 체인과 체인 바를 청소합니다.

체인 톱을 어린이가 닿지 않는 안전하고 건조한 곳에 보관합니다.

전동 공구 위에 다른 물체를 놓지 마십시오.

오일 주입구 캡을 위로 향하게 하여 체인 톱을 아래로 조심스럽게 놓으십시오.

판매 포장에 보관할 때는 오일 탱크를 완전히 비워야 합니다.

**이 제품을 수정하지 마십시오.** 무단 개조 시 제품의 안전성이 저하될 수 있으며 소음 및 진동이 증가할 수 있습니다.

### 환경 보호



운송 중 기계의 손상을 방지하기 위해 견고한 포장으로 배송됩니다. 대부분의 포장재는 재활용될 수 있습니다.

이 자재들을 적절한 재활용 장소로 가져가십시오. 원치 않는 기계를 지역 대리점에 가져가십시오.

여기서 그것들은 환경적으로 안전한 방법으로 폐기될 것입니다.

리튬 이온 배터리는 재활용될 수 있습니다. 친환경적인 방법으로 재활용하거나 폐기할 수 있도록 화학 폐기물

처리장으로 운반합니다. 버려진 전기 기구들은 재활용이 가능하고 가정 쓰레기에 버려져서는 안 됩니다!

이 장비를 수집 센터(이용 가능한 경우)로 반환하여 자원을 절약하고 환경을 보호할 수 있도록 적극적으로 지원해 주십시오.



|           |                                        |                                              |                                            |
|-----------|----------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>CE</b> |                                        | <b>Original EC-Declaration of Conformity</b> |                                            |
| GB        | Original EC-Declaration of Conformity  | DE                                           | Original EG – / EU – Konformitätserklärung |
| FR        | Déclaration de conformité CE d'origine | ES                                           | Declaración de conformidad CE original     |
| PT        | Declaração de Conformidade EC original | IT                                           | Dichiarazione di conformità CE originale   |
| PL        | Oryginalna deklaracja zgodności WE     | RU                                           | Оригинал ЕС-декларации о соответствии      |

|                                                                                                                                              |                   |    |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----|-----------------|
| GB                                                                                                                                           | The manufacturer: | DE | Der Hersteller: |
| FR                                                                                                                                           | Le fabricant:     | ES | El fabricante:  |
| PT                                                                                                                                           | O fabricante:     | IT | Il produttore:  |
| PL                                                                                                                                           | Wytwórca:         | RU | Производитель:  |
| Zhejiang Royal Garden Tools Manufacture Co., Ltd. NO.9 Shanghuang Road, Lanjiang Street, Lanxi Economic development Area Zhejiang, P.R.China |                   |    |                 |

|    |                                   |    |                             |
|----|-----------------------------------|----|-----------------------------|
| GB | We herewith declare,              | DE | Hiermit erklären wir,       |
| FR | Avec la présente, nous déclarons, | ES | Por la presente declaramos, |
| PT | Declaramos aqui,                  | IT | Con la presente noi,        |
| PL | Niniejszym oświadczamy,           | RU | Настоящим заявляем,         |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| GB | that the items model described below meet all of the applicable conditions of the applied directives and regulations as detailed below. The sole responsibility for the issue of this declaration of conformity is held by the manufacturer.                      |
| DE | dass der nachfolgend beschriebene Artikel allen einschlägigen Bestimmungen der angewendeten Richtlinien und Verordnungen, wie unten angegeben, entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.     |
| FR | que l'article décrit ci-après correspond à toutes les dispositions pertinentes des directives et décrets utilisés, comme indiqué ci-dessous. Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de conformité.                             |
| ES | que el modelo de artículos descrito a continuación cumple con todas las condiciones aplicables de las directivas y regulaciones aplicadas como se detalla a continuación. El fabricante es el único responsable de la emisión de esta declaración de conformidad. |
| PT | se o modelo de itens descrito abaixo atende a todas as condições aplicáveis das diretivas e regulamentos aplicados, conforme detalhado a seguir. A responsabilidade pela emissão desta declaração de conformidade é do fabricante.                                |
| IT | che l'articolo di seguito descritto è conforme a tutte le disposizioni e ai decreti pertinenti di cui alle direttive applicate, come qui sotto indicato. Questa dichiarazione di conformità è emessa sotto la responsabilità esclusiva del produttore.            |
| PL | że model pozycji opisany poniżej spełnia wszystkie mające zastosowanie warunki zastosowanych dyrektyw i rozporządzeń, jak wyszczególniono poniżej. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.                     |
| RU | что модель элементов, описанная ниже, соответствует всем применимым условиям применяемых директив и правил, как подробно описано ниже. Исключительную ответственность за выдачу данной декларации о соответствии несет производитель.                             |

|       |                                                      |                                                |                                                |
|-------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Model | CHS-S20LiBPM                                         |                                                |                                                |
| GB    | Product Description / Type of Product / S/N:         | CORDLESS CHAIN SAW / RLC20HS6-JD               |                                                |
| DE    | Bezeichnung des Produktes / Produkttyp / S/N:        | AKKU-KETTENSÄGE / RLC20HS6-JD                  |                                                |
| FR    | Description du produit / Type de produit / S/N:      | Tronçonneuse à chaîne sans fil / RLC20HS6-JD   |                                                |
| ES    | Descripción del producto / Tipo de producto / S / N: | MOTOSIERRA DE BATERIA / RLC20HS6-JD            |                                                |
| PT    | Descrição do produto / tipo de produto / S / N:      | SERRA DE BATERIA / RLC20HS6-JD                 |                                                |
| IT    | Denominazione del prodotto / Tipo di prodotto / S/N: | MOTOSEGA A BATTERIA / RLC20HS6-JD              |                                                |
| PL    | Opis produktu / Rodzaj produktu / S/N:               | PILARKA ŁAŃCUCHOWA AKUMULATOROWA / RLC20HS6-JD |                                                |
| RU    | Описание продукта/тип продукта/серийный номер:       | Аккумуляторная цепная пила/ RLC20HS6-JD        |                                                |
| GB    | Applicable EC Directives                             | 2006/42/EC (MD)                                | Applicable Harmonized Standards:               |
| DE    | Anwendbare EG -Richtlinien                           | 2014/30/EU (EMC)                               | Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere: |
| FR    | Directives CE applicables:                           | 2011/65/EU (Rohs)                              | Normes harmonisées applicables :               |
| ES    | Directivas CE aplicables                             | Declaration Sound                              | Normas armonizadas aplicables:                 |
| PT    | Diretivas EC aplicáveis                              | power level                                    | Padrões harmonizados aplicáveis:               |
| IT    | Direttive CE                                         | LWA:99dB(A)                                    | Norme armonizzate applicate, in particolare:   |
| PL    | Obowiązujące dyrektywy WE                            |                                                | Obowiązujące normy zharmonizowane:             |
| RU    | Применимые директивы ЕС                              |                                                | Применимые гармонизированные стандарты:        |
|       |                                                      |                                                | EN 62841-1:2015+AC:2015                        |
|       |                                                      |                                                | EN IEC 55014-1:2021                            |
|       |                                                      |                                                | EN IEC 55014-2:2021                            |

|    |                                                                                           |    |                                                                                                     |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| GB | A person authorized to prepare technical documentation in the European Union:             | DE | Eine Person, die zur Erstellung technischer Dokumentation in der Europäischen Union berechtigt ist: |
| FR | Une personne autorisée à préparer la documentation technique dans l'Union européenne:     | ES | Una persona autorizada para preparar documentación técnica en la Unión Europea:                     |
| PT | Uma pessoa autorizada a preparar a documentação técnica na União Europeia:                | IT | Una persona autorizzata a preparare la documentazione tecnica nell'Unione europea:                  |
| PL | Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej na terenie Unii Europejskiej: | RU | Лицо, уполномоченное подготовить техническую документацию в Европейском союзе:                      |

Daniel Skowronek, ul. Ciepłownicza 10b, 35-959 Rzeszów.

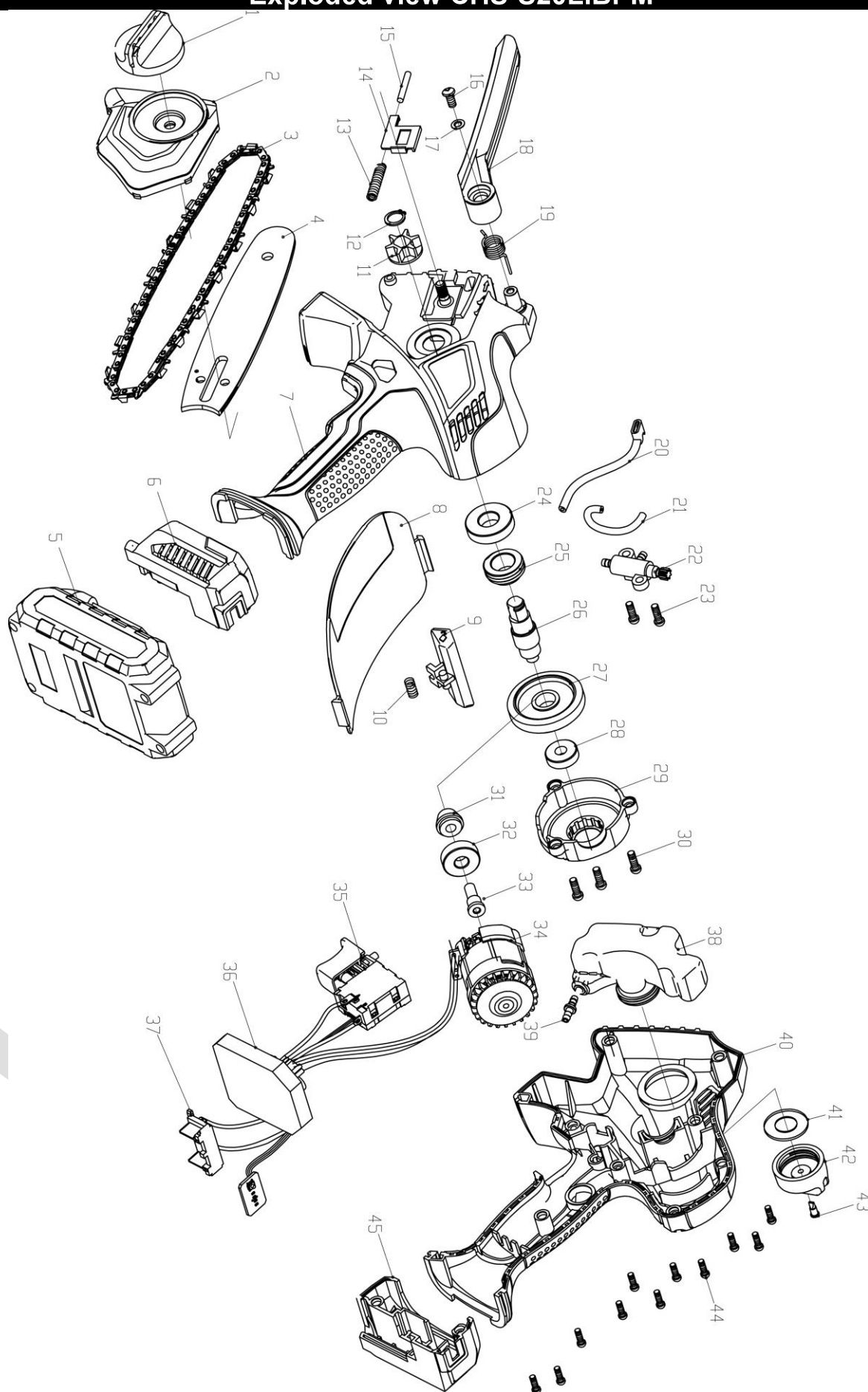
Jerry chen  
Quality Manager

Daniel Skowronek  
A person authorized to prepare  
technical documentation in the Union European

Made in China  
Date of product: 2023



# Exploded view CHS-S20LiBPM

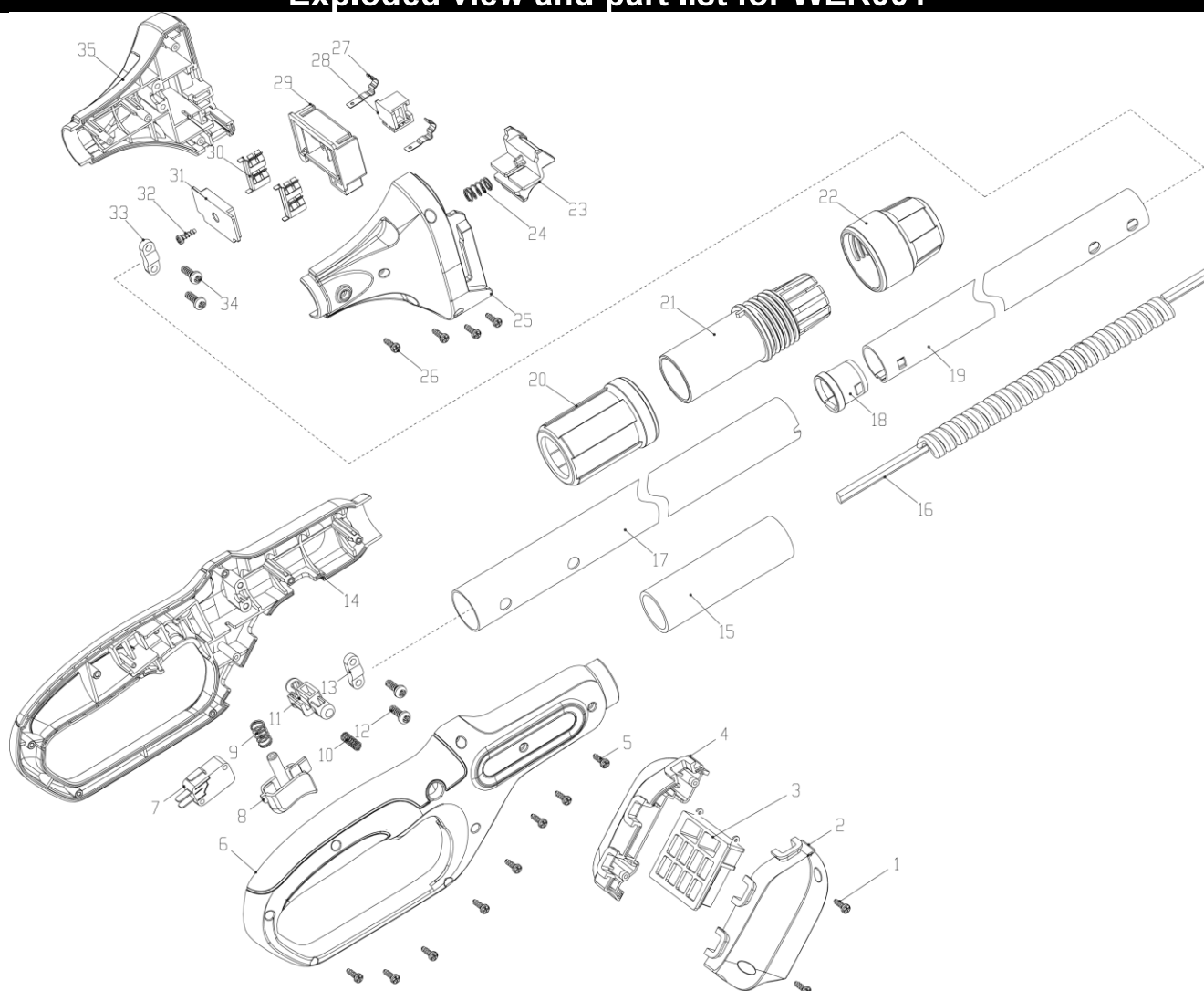


## PART LIST for CHS-S20LiBPM

| Part No. | Part description                              | Q'ty |
|----------|-----------------------------------------------|------|
| 1        | Bar Cover Rotary knob                         | 1    |
| 2        | Bar cover                                     | 1    |
| 3        | chain                                         | 1    |
| 4        | bar                                           | 1    |
| 5        | battery                                       | 1    |
| 6        | left battery cover adaptor                    | 1    |
| 7        | left engine cover                             | 1    |
| 8        | Hang guard                                    | 1    |
| 9        | Switch loking-off lever                       | 1    |
| 10       | Anti-self-locking spring                      | 1    |
| 11       | Driving wheel                                 | 1    |
| 12       | circlip for shaft 10MM                        | 1    |
| 13       | Tension sheet spring                          | 1    |
| 14       | Tension sheet                                 | 1    |
| 15       | 3 x40 cylindrical pin                         | 1    |
| 16       | Slotted pan head tapping screws<br>ST4.2X12-F | 1    |
| 17       | Plain washers 4 x12x1. 5                      | 1    |
| 18       | Chain plate                                   | 1    |
| 19       | button spring                                 | 1    |
| 20       | fuel outlet tube                              | 1    |
| 21       | fuel inlet tube                               | 1    |
| 22       | oil pump                                      | 1    |
| 23       | Slotted pan head tapping screws<br>ST4.2X12-F | 2    |

| Part No. | Part description                              | Q'ty |
|----------|-----------------------------------------------|------|
| 24       | 16001 bearing                                 | 1    |
| 25       | gear worm                                     | 1    |
| 26       | output shaft                                  | 4    |
| 27       | Big teeth                                     | 1    |
| 28       | 607 bearing                                   | 1    |
| 29       | gear case                                     | 1    |
| 30       | Slotted pan head tapping screws<br>ST4.2X12-F | 3    |
| 31       | small teeth                                   | 1    |
| 32       | 608 bearing                                   | 1    |
| 33       | Small cone gear shaft                         | 1    |
| 34       | brushless motor                               | 1    |
| 35       | Switch                                        | 1    |
| 36       | Control unit                                  | 1    |
| 37       | Battery pins                                  | 1    |
| 38       | oil tank                                      | 1    |
| 39       | fuel nozzle adapter                           | 1    |
| 40       | right engine cover                            | 1    |
| 41       | Oil cap cover washer                          | 1    |
| 42       | Oil cap                                       | 1    |
| 43       | vent                                          | 1    |
| 44       | Slotted pan head tapping<br>screwsST2.9X9.5-F | 11   |
| 45       | Right battery pack adapter                    | 1    |
|          |                                               |      |

## Exploded view and part list for WER001



| Part No. | Part description              | Q'ty | Part No. | Part description                           | Q'ty |
|----------|-------------------------------|------|----------|--------------------------------------------|------|
| 1        | screw ST2.9 * 10-F            | 2    | 19       | 25 aluminum tube                           | 1    |
| 2        | Battery connection foot-right | 1    | 20       | 28 pipe decorative parts                   | 1    |
| 3        | Battery pins                  | 1    | 21       | 28 pipe fixing parts                       | 1    |
| 4        | Battery connection foot-left  | 1    | 22       | 25 pipe locking element                    | 1    |
| 5        | screw ST2.9 * 10-F            | 8    | 23       | Positioning button - Makita                | 1    |
| 6        | Handle housing - right        | 1    | 24       | Switch button spring                       | 1    |
| 7        | Micro-switch                  | 1    | 25       | Battery transfer foot housing-right        | 1    |
| 8        | Switch trigger                | 1    | 26       | screw ST2.9 * 10-F                         | 4    |
| 9        | Switch spring                 | 1    | 27       | Signal contact shrapnel                    | 2    |
| 10       | Anti self-locking spring      | 1    | 28       | Spacer block                               | 1    |
| 11       | Lock-off button               | 1    | 29       | Battery transfer foot housing-left         | 1    |
| 12       | screw ST4.2 * 12-F            | 2    | 30       | Current contact shrapnel -                 | 2    |
| 13       | Crimping plate                | 1    | 31       | Current spring positioning component-lower | 1    |
| 14       | Handle housing - left         | 1    | 32       | screw ST2.9 * 10-F                         | 3    |
| 15       | 28mm tube sponge sleeve       | 1    | 33       | Crimping plate                             | 1    |
| 16       | Spring wire                   | 1    | 34       | screw ST4.2 * 12-F                         | 2    |
| 17       | 28mm aluminum tube            | 1    | 35       | Battery transfer foot housing-left         | 1    |
| 18       | 25mm pipe fixing parts        | 1    |          |                                            |      |